

SEMINÁRIO INTERNACIONAL
SOBRE
POLÍTICAS INDUSTRIAIS DESCENTRALIZADAS

Brasília, 11 e 12 de novembro de 1996.

Dia 12 de novembro de 1996.

PAINEL 3 - Políticas para o Desenvolvimento de “Clusters” de Pequenas Empresas

Vamos dar início ao terceiro painel deste Seminário Internacional sobre Políticas Industriais Descentralizadas. Eu gostaria de convidar, para compor a mesa, o Dr. Antônio Sérgio Martins Melo, Secretário de Política Industrial do Ministério da Indústria, Comércio e Turismo, que coordenará os trabalhos da mesa.

O Dr. Bernardo Brito, da Secretaria de Promoção Econômica do Estado de Jalisco, México, na extremidade esquerda da mesa. O Professor Christos Pitelis, da Universidade de Cambridge, Reino Unido. O Dr. Carlo Ferraro, do escritório da CEPAL em Buenos Aires. E, como comentarista, o Dr. Marco Antônio Rodrigues da Cunha, presidente do Instituto de Desenvolvimento Industrial de Minas Gerais, representando o Secretário de Indústria do Estado de Minas Gerais.

Os trabalhos do Seminário, como foram realizados no dia de ontem, constam de apresentações seguidas de comentários por parte dos comentaristas. Depois, havendo tempo, abre-se a palavra para comentários, perguntas, do público em geral da nossa platéia.

Eu, então, passaria a palavra ao Dr. Antônio Sérgio, para a coordenação dos trabalhos.

Bom dia, senhores. Vamos dar início ao terceiro painel, de Políticas para o Desenvolvimento de “Clusters” de Pequenas Empresas.

Inicialmente, agradeço o convite de poder participar, como coordenador dessa mesa, e dizer da importância que vemos nesse encontro,

e, particularmente, nesse tema, referente a “clusters” e pequenas empresas. Esse é um tema hoje, para o Brasil, da maior importância. Eu acho que várias Universidades, vários Estados estão investigando esse plano, aprofundando esse plano, no âmbito do Ministério da Indústria e Comércio. Tem uma preocupação com política industrial. Esse tema é também objeto de pesquisa e de investigação. Por isso, eu acho da maior importância que possamos hoje discutir com o grupo seletivo de especialistas. Temos interesse de explorar, no Brasil nós temos algumas experiências vitoriosas, em polos de calçados do Sul, de frutas, e temos procurado conhecer também a experiência de alguns países, e particularmente da Itália, onde estivemos recentemente, também explorando esse tema, porque sabemos que estas pequenas empresas terão um papel absolutamente fundamental nesse novo ciclo de investimentos. Enfatizo a confirmação de um novo ciclo de investimento, e posso oferecer também para esse encontro o estudo que propomos recentemente, na área de oportunidades de investimento. Na verdade, conseguimos, em 730 projetos, detectar para os próximos anos, até 99, na área de ... investimentos em torno de 94 bilhões de dólares, considerando-se só projetos acima de 10 milhões de dólares. Acho que essa também é uma informação rica e importante, como contribuição para o encontro, e como contribuição para essa discussão aqui.

Bom, então, eu queria a posição mais de coordenador. Só anunciei alguns pontos que considero importantes, e entendo esse encontro como importante momento para subsidiar toda essa discussão a nível de Brasil, e temos que tratar desse tema no âmbito do Fórum dos Secretários da Indústria e Comércio. Como falei há pouco, dar mais espaços para brasileiros que estão investigando esse tema, e a nossa expectativa é que

possamos obter aqui subsídios para encaminhar os trabalhos de formulação de política industrial, e particularmente, a política da pequena e média empresa, que hoje é um tema fundamental, e que o governo tem-se mobilizado. Inclusive, semana passada assinamos uma medida provisória, onde se faz uma revisão na questão tributária da pequena e média empresa.

Em seqüência, então... Dito isso, eu parablenizo os organizadores. Eu acho que é da maior importância, para a formulação de política industrial esse tema hoje no Brasil.

Na seqüência dos trabalhos, fazendo uma relação geral, está o Dr. Bernardo Brito, Secretário de Promoção Econômica do Estado de Jalisco, no México. Presente também à mesa o Sr. Christos Pitelis, da Universidade de Cambridge, o Dr. Carlo Ferraro, da CEPAL de Buenos Aires, o Dr. Wilson Peres, Chefe da Unidade Conjunta CEPAL/ONUD de Desenvolvimento Industrial e Tecnológico. Esses são os integrantes da mesa, e no início, eu convido o Dr. Bernardo Brito, para fazer a sua primeira intervenção. Por favor.

Buenos días a todos, y, pués, a mí me ha tocado hablar el día de hoy sobre políticas para el desarrollo industrial, la formación de “clusters”, enfocado basicamente a lo que es la pequeña y mediana empresa; la micro, pequeña y mediana empresa.

Y primero quiero agradecer la invitación que me hicieron, por parte de CEPAL, representado en Chile, el señor Wilson Peres, y por parte de CEPAL de aquí de Brasil, nuestro amigo Renato.

Antes, quiero hacer una aclaración, y esta plática que les voy a dar no refleja las experiencias positivas o negativas que hemos tenido en el Estado

de Jalisco, sino que pretendo hacer sobre un modelo de desarrollo económico para la microempresa.

Yo también, quiero hablar como todos los generales, sobre el entorno microeconómico. Sí quisiera hablar acerca de la ubicación del Estado de Jalisco. Es este. En México, se posiciona al Sur de la frontera de los Estados Unidos, que puede hacer una posición realmente ideal para muchos países. Lo que permite o importa en un mercado que sea un mercado consumista más grande, al valor de al rededor de 450 millones en Estados Unidos. También se posiciona en otros factores, que son críticos, como podría ser un constante intervencionismo de la política de los Estados Unidos hacia México. Eso tiene pros y contras, como cualquier posición en el país.

Este mismo México se ha caracterizado por constantes cambios en lo económico, en lo político, en lo social. En lo económico, puesto que no ha habido una política más definida, hasta recientes años, de dos años para cá. Hemos tenido constantes cambios en la política monetaria, y eso ha afectado básicamente lo que es el desarrollo de la empresa, entre otras cosas.

Desde 1982, con antecedentes, después de la penúltima crisis que nosotros tuvimos económica en México, se firma la apertura comercial, el ingreso al GATT. Esto permitió que realmente hubiera una liberalización del comercio, por un lado, y por otro lado necesariamente se tuvo que apartar entre los sectores productivos y el gobierno. Si no fuera por estos dos grandes pilares, no hubiera sido posible el que México hubiera salido de esa crisis de 1982. A partir del 82, a la fecha, ha venido esta liberalización del comercio continuamente, y, recientemente, a partir de enero de 94, se firmó el tratado de libre comercio con América del Norte, el NAFTA, y esto ha cambiado totalmente el entorno en el país, en los últimos años. De 1º de

enero a quince años después, quedará totalmente abierta la frontera, incluso libre paso. Esto nos va a hacer mucho más competitivos,muy rápido.

En cuanto a los cambios sociales, o los contratos sociales, que México porque hay dos Méxicos. Un México pobre, y un México rico. El México pobre se ubica al Sur de la frontera de lo que es el Estado de Jalisco, hacia el Distrito Federal, acá, en la parte central. Ese es el México pobre; hacia abajo. Y el México rico es el México industrializado, con infraestructura física y mucho más preparada que el Sur. ... (incomprensible) ... entre los Estados país.

Y, cuanto a lo político, desde ahora se está un cambio, ya que ... (incomprensible) ... vive realmente una democracia, una apertura democrática. Estamos en proceso. Estuvimos gobernados, hasta este gobierno federal, 75 años por ún solo partido. ... (incomprensible) ... y ahora ya los Estados empiezan a cambiar a otro tipo de ... (incomprensible) El Estado de Jalisco ... (incomprensible) ... dentro de un entorno, ... (incomprensible) El Estado de Jalisco es un Estado de ... (incomprensible) ... de hace poco menos de dos años ... (incomprensible) ... políticas diferentes, con un enfoque social y económico, diferente al viejo sistema político económico tradicional.

Ahora, para. Yo quisiera darles unos datos generales de lo que es la economía del Estado, antes de detenerme en el enfoque de “clusters”, que existe ... (incomprensible)

Está funcionando al revés. Alguien conoce el sistema?

.....

El Estado de Jalisco se encuentra ubicado estratégicamente hacia el Pacífico. ... (incomprensible) ... en cuanto a acceso y vías de

comunicación, y ... (incomprensible) ... que es hacia la cuenca del Pacífico, que es donde nosotros estamos ... (incomprensible) ... la principal estrategia para ... (incomprensible) (incomprensible) ... tiene al rededor de 39 kilómetros cuadrados, y se encuentra inmerso dentro de ... (incomprensible) ... de sierras, montañas que le permite tener varias extensiones para el cultivo de ... (incomprensible) ... Tiene grandes recursos minerales, etc. Quiero decir también que la principal población del Estado de Jalisco es en Guadalajara. En Guadalajara se concentra el 70% de las actividades económicas y industriales, y el 70% de la población. O sea, es un Estado totalmente mal distribuido ... (incomprensible) ... y hay una gran concentración.

La población del Estado de Jalisco es al rededor de 6 millones de habitantes. Estamos hablando de la zona metropolitana, y hay al rededor de 3,5, casi 4 millones de habitantes. Y el principal giro son las actividades comerciales, financieras, de servicios y educativas allí mismo. Cercano, al rededor de la zona metropolitana, existen las zonas industriales, o parques industriales, ... (incomprensible) ... se concentra el 70% de la actividad económica. El Estado ... (incomprensible) ... representa el 6,5 de la población nacional, y ... (incomprensible) ... al rededor de un 10% anual. Esto ha bajado gracias a ciertas políticas que se han implementado, porque hasta unos cinco años tuvimos un crecimiento de 4%, que eso era realmente peligroso para ... (incomprensible)

... (incomprensible) ... económica, Jalisco representa una diversificada estructura sectorial, con un Producto Interno Bruto estimado de 24 millones de dólares, para 1995, y esto representa el 6.6% del Producto Interno Bruto nacional, lo cual lo coloca en tercer lugar dentro de México.

La población económicamente activa representa 28% del total del Estado, y existe una dependencia económica de un poco más de dos personas por cada uno que trabaje.

La industria manufacturera es el subsistema más importante, con cerca de 29% del Producto Interno Bruto estatal, y ocupa el tercer lugar al nivel nacional. Destacan ... (incomprensible) ... establecimientos, en un caso muy similar de lo que hablamos ayer en Chile, de 88.7% con la microempresa. La pequeña empresa con 9%, mediana con 1.3, y la grande con 0.6%. O sea, prácticamente esto nos ubica totalmente fuera del esquema de la gran industria, pesada, aún que en las políticas externas estamos tratando de que llegue la inversión extranjera directa, básicamente porque ... (incomprensible) ... ahora están quebrados, no tiene, después de esta crisis, hay una serie de problemas con carteras vencidas, problemas financieros, y ... (incomprensible) ... inversionista ... problemas.

Las actividades... En Jalisco, el Producto Interno Bruto estatal está dividido entre los tres sectores. Corresponde al sector primario un 12%, el sector secundario, 35%, y el sector servicios, un 53%. En cuanto a fuerza laboral del Estado, se ve que sumamos 1.600.000 personas, de las cuales la mayoría, un 60, 70%, tiene menos de 35 años de edad.

En cuanto a exportaciones, Jalisco es un Estado que ha sido por excelencia exportador hace mucho tiempo, y el principal producto .. relés de electrónica. La electrónica es un 54% de esa exportación, siguiéndole autopartes, de la industria metal-mecánica; el otro "cluster" que tenemos también es el "cluster" del Tequila, ese con un 3%, cámaras fotográficas con un 8%, ubicándose el total de las exportaciones para el año de 95 en un poco más de 4 millones de dólares.

Como puertos importantes, ya podemos hablar de lo que es también una gran industria, en Jalisco tenemos la cuenca de ... (incomprensible) ... del país, con una producción de casi 2 millones de litros de leche, y pretendemos ubicarla en los próximos tres años hacia 5 millones de litros.

Esto nos obliga a reconfigurar toda la cadena productiva del sector de agroindustrias, sector lácteo. Ya contamos con una reconversión de este producto de leche, hacia quesos, hacia lácteos, etc. Eso, como agroindustrias. Y podemos hablar en cuanto a números, ... (incomprensible) ... del país.

La manufactura es el tercer lugar en la República Mexicana, y principalmente nos localizamos al rededor de 14 sectores estratégicos, que van desde alimentos procesados, equipos de computación, joyería, textiles, farmacéuticos, calzados, metal-mecánica, plásticos, ... (incomprensible) ... y químicos.

El sector exportador de la electrónica, estamos hablando ... (incomprensible) ... nosotros una tecnología propia, al contrario ... (incomprensible) ... prácticamente ... (incomprensible) ... las empresas como Motorola, Kodak, para el rango de fotografías, Hewlett Packard, etc. Sin embargo, pues, está empezando a integrar una serie de microindustrias, pequeñas y microindustrias, en forma piramidal, que ... (incomprensible) ... industria. O sea, exportadores indirectos.

En cuanto ... (incomprensible) ... tenemos segundo lugar a nivel nacional. El primero, lo ocupa la zona fronteriza con Estados Unidos. Y, pues, el hecho de que Jalisco tenga (equilibradas?) importantes, pues es que corresponde a exportación hacia Japón, etc. La cuenca del Pacífico.

En cuanto al sector servicios, es el número uno de servicios en México. Están ubicadas la mayoría de las casas de bolsa, bancos, y es el segundo centro educacional más importante. Contamos con 14 Universidades dentro del Estado, y al rededor de 55 centros de capacitación técnica. Esto, pues, conforma una base de infraestructura humana preparada, para la recepción de diferentes tecnologías.

En cuanto a turismo, pues, es conocido por todos que Jalisco, Mariachi, Puerto Valiar, Tequila, etc., es un gusto al turístico con gran potencial.

Vamos a hablar, aprovechando que nos sirviera el proyector...

Un poco de lo más práctico. Los esquemas de

Estas son las políticas nacionales para fomento, ya de los “clusters” industriales. Estas nacen con un Plan Nacional de Desarrollo, que está basado en tres puntos. Uno, que es ... (incomprensible) ..., el desarrollo práctico, y el crecimiento económico. Basicamente en tres puntos, que es el ahorro interno, una estricta disciplina fiscal, y un numero suficiente de recursos. Esto, a su vez, saca varios programas, como, en este caso, es el Programa Nacional de Desarrollo Urbano, sale el Programa Nacional de Desarrollo Industrial, sale la política de la que hoy hablábamos, la política de desarrollo industrial. Existe un programa de política, que les voy a dejar aquí para consulta, con Renato, para quien guste. es perfectamente especificado, desde los incentivos hasta las ubicaciones urbanas, etc., vocacionamientos, dentro de todo el territorio nacional.

Aquí, hemos definido, a nivel nacional, que este color - rosa - basicamente los corredores industriales ... (incomprensible) ... hacia la cuenca del Pacífico. ... (incomprensible) ... a lo largo de todo el litoral de

México. Ponemos al rededor de 10 millones de quilómetros de costa. Este corredor es el que le llama ... (incomprensível) ... el corredor al Tratado de Libre Comercio, el NAFTA. Este, porque comunica a ... (incomprensível) ... con Estados Unidos, directamente. Estos corredores tambien corresponden a una infraestructura fisica, que no existe, que son carreteras, tanto federales o estatales, o super carreteras.

Dentro aún de lo que es el Estado, aquí ubicamos zonas de alto volúmen y de bajo desarrollo. Las zonas de color rojo son las zonas de mayor desarrollo, que, si ustedes vén, coinciden de cierta forma con el eje del Tratado de Libre Comercio.

Las zonas de menor desarrollo van a servir como palanca, para impulsar el desarrollo de las ciudades de ... (incomprensível) ... con menor desarrollo económico, y las zonas ... (incomprensível) ... que son en color blanco. Practicamente aquí tenemos incluso concentraciones ... (incomprensível) ..., en la parte Norte. Es un terreno totalmente accidentado, con diferencias de 2 mil metros, que hacen ... muy difícil el acceso, solamente... (incomprensível) ...

El segundo problema es el del desarrollo del Estado ... (incomprensível) ... unos ejes de desarrollo. Si usted coincide con una infraestructura apropiada, y con las salidas a Estados vecinos, con diferentes vocacionamientos, y que pueden integrarse cadenas productivas largas. Y esta zona, que puede ser eminentemente agrícola, y aquí es eminentemente industrial. Entonces, hemos hecho ... (incomprensível) ... de esa manera, de estos ejes de desarrollo.

A partir de eso, salió una estrategia de ... (incomprensível) ... territorial, ... (incomprensível) ... conocido por "ejes", y ellos marcaron

zonas de atención prioritaria, que son las zonas que ... (incomprensible) ... olvidadas. Para esto, nos basamos fundamentalmente en el desarrollo de ... (incomprensible) ..., que van a ... (incomprensible) ... a una serie de ciudades que vamos a apoyar, rurales, de campo.

En cuanto a obtención de recursos, ... (incomprensible) ... una planeación totalmente... (incomprensible) ... O más bien, una escasa planeación. ... (incomprensible) ... el mayor dinero de pobladores de la zona metropolitana, que es la zona centro. Hay mucha gente con escasos recursos naturales. Y la zona de la costa prácticamente está despoblada, y con abundantes recursos naturales. Con los recursos importantes, podríamos ... (incomprensible) ... de toda esta franja, que es como una media luna, que viene a ser... (incomprensible) ... con vocacionamiento minero y forestal básicamente. La parte central es agrícola, ... esta zona, que es la cuenca lechera, que es el más importante.

En cuanto a turismo, pues, está todo lo que es la Cuesta Negra, que aquí, incluso están lo que es interesante, de microindustrias, y pequeñas industrias para el desarrollo hotelero. Lago (Hechapana?), que es el lago más grande que existe en la República Mexicana, es eminentemente turístico su vocacionamiento.

Dentro de... Hablando un poquito más de este contexto, se ha resumido ya, y ayer lo mencionaron aquí durante la discusión, sobre el escenario de consenso en cuanto a participación social activa, entre gobierno y entre varias ... (incomprensible) ... Es importante poder llegar a un acuerdo, para una planificación adecuada. Aquí, una vez que tuvimos el consenso dentro del Estado, de todos los sectores, incluyendo hasta la zona eje, las hemos hecho participar, salimos a otros Estados, a hacer el mismo

trabajo. Aquí, lo diseñamos porque realmente no existía una estructura de cambio de ideas. Entonces, como Estado, teníamos que influir mucho, porque si no hay una idea de desarrollo regional, no se puede lograr el desarrollo de un Estado: tiene que ser un desarrollo conjunto. Que es prácticamente una especie de ... de experiencias. Entonces, junto con ellos, hemos decidido ya lo que queremos en el Estado. O sea, lo importante es, insisto ya, es saber que tenemos que ponernos de acuerdo.

Bien, este es, en términos generales, lo que viene a ser el entorno económico y físico del Estado.

Yo quisiera hablarles ... acerca de lo que es las planificas de desarrollo. Y aquí, voy a hacer uso del apoyo, este...

Queremos ubicar, desde el punto de vista económico, los tres sectores - el sector primario, secundario y terciario, y si nosotros colocáramos los tres sectores, hablando aquí de la extracción minera, agropecuario, comercio y servicios, y la industria transformadora. En las intersecciones, notamos que existen las cadenas productivas normales. Es allí donde está enfocada toda la estrategia de promoción industrial del Estado. Basamos el crecimiento en una estructura piramidal, donde la base es prácticamente una infraestructura de apoyo, que viene a ser recurso humano integralmente preparado... Ya está preparado, puesto que hay al rededor... Son 17 Universidades. Recursos financieros oportunos, suficientes y ... (incomprensible) ... Allí ... (incomprensible) ... problema, donde prácticamente en México, toda la estructura de financiamiento para banca de desarrollo es del Gobierno Federal, y ahora la idea es tratar de ... (incomprensible) ... esa respuesta de la generación, hemos tenido que

empezar a hacer nosotros una banca de fomento. Pero, por escasos recursos, ... (incomprensible) estamos hablando a la microindustria.

En cuanto a infraestructura física, no se podrá dar el desarrollo sin una infraestructura carretera adecuada. Se está dando mantenimiento para eso.

Desarrollo tecnológico aplicado al sector. Ayer hablamos del término de incubadoras. También nosotros tenemos el mismo esquema de incubadoras, y hemos ... (incomprensible) ... las Universidades. Es decir, siempre insistimos ... entre lo que es una Universidad y la industria. Ahora, estamos tratando de vehicular proyectos de vinculación vía programas de servicio social, vía prácticas profesionales, etc.

No se puede invertir o trabajar en un Estado si no hay una información oportuna, confiable, etc. También tratamos de hacer, de montar todo el sistema estatal de información, que es una gran base de datos, para proporcionar a todos los industriales de cualquier nivel, sea micro, pequeños, medianos o grandes, potenciar la información y conocerla. Esto ha sido realmente exitoso, tenemos capturados al rededor de, por ahora 10.000 empresas. En Jalisco, estamos hablando de 168.000 empresas, entre todas, desde básicamente micro, hablamos con el 88%. Si nosotros facilitamos esa comunicación, realmente, tanto el inversionista, que debe mencionar en el extranjero, podrá tener suficientes dineros para poder trabajar adecuadamente.

Y en términos de lo que es... (incomprensible) ... Los políticos hablamos de que no puede haber inversión, sino en forma de confianza en el Estado. Y sobre eso, realmente tenemos que hacer mucho. El empresariado tiene un entorno social, político favorable, desde el punto de vista nacional,

o macro. Como instrumentos ... yo había preparado, pero lamentablemente no fué posible, un instrumento que se creó en el Estado para poder... (incomprensível) ... de los “clusters” industriales, que es un programa que se llama GEMICRO, que significa “Generación de Microempresas”. Es un programa de fomento realmente, porque estamos hablando de que el deber del Estado, al ... (incomprensível) ... recursos, está en cobrando esos recursos no abundantes - ya el paternalismo de aquellos tiempos ya acabó. O sea, ya pasó. Y ahora, estamos tratando de fomentar una nueva cultura empresarial, no sólo desde el punto de vista educativo, sino en la práctica, en general la cultura del pago. Anteriormente, el populismo era poder, y hemos ... (incomprensível) ... Ahora es de préstamo, pero regreso a ... (incomprensível) ..., etc.

Las tazas son de verdadero fomento, pues estamos hablando de que se cobre ún 25% de la tasa de ... (incomprensível) ... que existe en el mercado, y con plazos de pago para microempresas hasta 60 meses. Esto realmente ha agilizado la generación de empleos, a raíz de una crisis que perdimos tan solo en el Estado de Jalisco, al rededor de 60.000 empleos, por lo que se implementó este programa. Él está teniendo una respuesta favorable. Se han otorgado al rededor de 1.500 créditos a microempresas, y ha generado al rededor de 4.000 empleos, en solo 7 meses. Estamos hablando de empleos permanentes.

Los tramos de donde salen programas que anteriormente se destinaron a empleo temporal - no sé si aquí existe ese tipo de programa -, y ahora lo hacemos para empleo permanente.

Como otra de las medidas de apoyo a los “clusters” industriales, el Estado de Jalisco también ya aprobó una nueva ley de inversión, que ésta, le

dá una seguridad económica al inversionista. Si no, si el inversionista no vé una seguridad económica, nunca va a invertir en un Estado, o en un país. Esto, como respuesta a esta ley, que se aprobó hace ún año, solo en ún año ha llegado al rededor de 930 millones de dólares de inversión directa. Esto nos tiene sorprendidos, puesto que descubrimos que junto con la seguridad económica, esta ley, que es estatal, va acompañada realmente con reformas a los artículos que anteriormente la ley de inversión extranjera los tenía como ... (incomprensível) ...

Ayer, hablamos tambien de lo que es la desregulación económica. Hemos hecho una serie de pactos entre el sector empresarial, los sindicatos y el Gobierno, y esto nos ha mantenido no solo estables, sino que ha detenido el proceso inflacionario, puesto que no hay movilidad en lo que es sueldos y salarios.

La participación social, insisto, es muy interesante, y muy importante. Nosotros manejamos a través de Consejos, y en los Consejos, todos tenemos la misma calidad de voto, tanto industriales, como Gobierno, como sociedad. Y así hicimos el Consejo de Promoción Económica del Estado, y el Consejo de Desregulación. Las leyes establecían impedimentos fuertes para que exista una verdadera inversión en el Estado, y tenemos una tarea de trabajar sobre eso. Se implementaron sistemas de gestión económica, para apoyo a todos los industriales, y donde uno llega con todos los documentos a una sola ventanilla, y edita el permiso, trámite, sin andar de un lado a otro. Existía, hace un año, hace dos años, existía permisos... Por exemplo, para otorgar permiso a una empresa, tardaba a veces de 360 días para decir si era posible, o no era posible. ... Actualmente, se aprobó en el Congreso lo que le llamamos la Iniciativa ... (incomprensível) ..., que inmediatamente, en el

término de una semana, dos semanas, según el ramo de giro de la empresa, ya se le decide al empresario si es posible, o no es posible.

Pués, básicamente, un poco desordinada fué la plática, por la falta que hubo en el proyector, pero estos... Quisiera que así fuera la aportación de mí parte hacia ustedes. Yo voy a dejar toda la información, tanto Ley de Inversiones del Estado, la Política Industrial de México, y la Política de Comercio Exterior. Dejaré también la ponencia en un rato más, para que ustedes puedan llevarse unas copias, en manos de Renato, para que cualquier persona que esté interesada... Hay unos "kits" de información también, de lo hemos estado haciendo con este banco de datos que hablamos, y se lo pueden solicitar allí.

Pero de mi parte estoy, y muchas gracias.

Agradeço a participação do Dr. Bernardo Brito, e faço registro da presença na mesa, como primeiro comentarista, do Dr. Marco Antônio Rodrigues da Cunha, presidente do Instituto de Desenvolvimento Industrial de Minas, a quem eu não fiz referência no início, e faço registro também da presença do segundo comentarista, Deputado Márcio Fortes, Secretário da Indústria, Comércio e Turismo do Estado do Rio de Janeiro.

Bom, na seqüência dos trabalhos, eu convido o Dr. Christos Pitelis, da Universidade de Cambridge, para fazer a sua intervenção.

Well, thank you very much for the invitation. What I talk today is going to be primarily about a project trying to implement a consensus-based industrial strategy, in Greece. And part of this story is actually... part of this project is about identifying and promoting "clusters". But it is only to be part

of the story, because industrial strategies are more complexes, and not just about clusters.

And, concerning this particular discussion we had here already, yesterday and today, I am going to start with some observations. Clusters and small and medium-sized enterprises are not everything. We have to be clear about this. Until ten years ago, nobody was talking about clusters - fifteen years. Now, it is a big issue. We must not forget that large firms are also important in many respects.

Another important thing, that has to be considered is that in places like Southern countries, it's not just an issue of deciding what is your industrial strategy, and you do about clusters. It's also convincing others, like Northern countries, that they have to have strategies which are compatible with your strategies. This is particularly true in cases like Greece, which is part of the European Union, or other European Union countries, in which case, unless your strategies are compatible with the general strategies, you can't even implement them. So, these constraint or enabling mechanisms have to be taken into account.

Given these introductory remarks, what I am going to do... Actually I am going to spend ten minutes putting a theoretical, a general theoretical framework about what we are trying to implement in Greece is all about. Because I fear that just stepping into clusters, identifying and developing clusters is not enough. So, I will spend approximately ten minutes of the twenty-two minutes left ... I have twenty-three minutes... to actually give a general theoretical framework, some historical, and even some definitional issues, in effect some arising, and putting it slightly different from what other speakers, specially Roger Sugden, have already said yesterday. And once I

can tell this, and identifying the constraints of the main issues, actually I will try to see how many of these particular issues, as a whole, could be applied, and how am I trying to apply them in a whole in a particular country, having been in the extraordinary position to actually be given by the Minister of Industry and Commerce the surprising two million dollars to do this thing. And I will explain how I am trying to do it, how we have advanced so far, what are still the problems or constraints, and everything along these lines.

So, starting with the general theoretical, compensational, particularly reinforcing these issues, important because some arising existing knowledge. But I think it is useful to actually give these theoretical perspectives, if I can. Particularly on the supply side, policies for competitiveness, theories for international comparison and learning. I will try to explore how these things can be applied to a particular country - in my case, Greece.

I will be giving some introductory issues, discuss policies for competitiveness in the worse theory in practice, go to.... in the Far East, so new theoretical approaches in economics ... and what I call the new learning equipment ... a new learning ... to what today seems to be new ... about industrial policy and strategy, or the new consensus, if you can call it like this.

Well, competitiveness these days is a big thing, and I am sure the issues and definitions about competitiveness, if there is one word about competitiveness, this is productivity. So, the real .. comes together with supply-side policies for competitiveness, and productivity. And the question becomes what can the government do to improve productivity and competitiveness.

In the West, for thirty-five years, there was an obsession, in line with the theory for monopoly welfare losses, and various policies, refueled various legislations in the US and another countries, basically about the idea that if a monopoly is a bad thing, large firms could be bad because of welfare losses. Therefore, you have to have competition policies and industrial policies, competition policies which are already dealing with controlling monopoly power. Once you have this, then the theory of comparative ... would suggest that you specialize in trends where you are least disadvantaged. If you have done this, and you start addressing the issues of market versus government failure, that is, the idea that governments can also fail, then you end up with a competition policy which, in theory could maximize competitiveness. In practice, these policies in countries have been “ad hoc” discontinuous and inconsistent, in numerous theoretical and practical grounds. I will only give two examples about the inconsistency. This is based on theory of ... the assumption of perfect competition; this on the assumption of imperfect competition.

The idea of competition policy in the end is to control monopoly power. In the 60's, they were actually trying to support that policy, in order to out compete the large American multinationals.

This hasn't been the case in the Far East, where basically with the support of... with the instrument of the Minister of International Trade and Industry, the idea was actually to create comparative advantages, not accept the existing ones, dynamic comparative advantage. One is competition, not too much of it, not too little of it; rather the strategic trade, that is, the idea of protecting the small firms while they are being developed, and dynamic competition. But it is not competition in the sense of market versus

monopoly, versus competition in the static sense; but actually, innovation. New ideas. The Schoempeterian notion of new ideas, new products, new Find out new ways of out competing the rivals; not just through the field of a particular industry, but even by creating new industries, new ideas, new everything.

It was really similar in the case of the Far East and the Four Tigers of the newly industrialized countries. But the difference is a similar approach, which also can be seen in a number of stages, moving from import substitution to export promotion. High technology, high wage policies asking them to go to Malaysia, when they saw that they were trying to invest in their own, in inverted commas, sectors. Relying on transnational firms in the beginning, but then developing national firms. And they didn't have time to keep the last stage in this development. This is also noticed. And that was basically with the support of the government. Firms buying out, firming firms, which had the necessity that was required.

So, rather than transferring technology, buying the technology, they actually bought (Lotus?), buying the technology they needed to buy.

All these apparently new theoretical issues can be supported by existing theories. Well, the issue would be new until 10-15 years ago, were it not for the fact that we developed a theory of international trade by the lights of (Paul Krugmann?). A new competition, the idea of developing clusters of small firms of flexible specialization, like a (Porter's?) approach to the theory of competitive advantage of Nations, in the important issue of competitiveness, into attracting transnational corporations, has for different but related reasons provided theoretical support for what the ... are doing already. This idea provided support for strategic alignment trade, this idea

actually influenced new types of competition, including the focus on the small and medium-sized firms and clusters. This idea, again, provided some support for the national clusters, but also the idea of the importance of domestic competition; and the concept of competitive bidding provided some support for what the Far Eastern countries were doing anyway, in terms of transferring technology, the issue of technology, and developing some international corporations, which, incidentally, like other things, answered an old debate, as to whether we can actually have independent development, starting from initially dependent development, from foreign firms.

Given all these things, we have the trade questions: are all these things transferable to our countries? Are all these things, let's say, transferable to Western countries? There are difficult issues there. There are various problems and constraints. There is the issue of retaliation. It was less serious when this whole, usually common, starting from a very low situation, where advancing, developing. It's far more important retaliation now. On top of this, are issues like government failure. I mean, in all these things various Western countries have failed in the past, to actually have successful industrial strategies.

When should we expect that they will now operate to identify strategic sectors, and other things? And, for all these reasons, and other reasons, one would say that the new Western approach today is primarily focused in horizontal measures and SME's.

Our... My claim is that this lacks a theoretical framework. It lacks actually the theoretical framework I have already discussed, but the current policies about horizontal measures which have to do about technology,

education, training, infrastructure, improvement of the public sector, and SME's.

But, in all this, the framework of improving productivity and competitiveness. These horizontal measures are nothing more than basically the soft and hard infrastructure for productivity and competitiveness, and SME's provide basically the source for competitive advantage and competition to major multinationals and domestic development, especially where, I think, the framework of cooperation, in the form of clusters.

From this, I am saying that there is something like a new learning, emerging from all this. A new learning is basically that you will adopt flexible policies, which are adjusted to local conditions and circumstances. I will emphasize this: every country is different. When actually trying to apply all these things to my particular case in Greece, I found that there are new problems, new challenges emerging from various different points and perspectives. From many different and unexpected directions. So, we will be talking about these things.

But the important thing, in coming back to the issue of convergence, and actually trying to make sure that the people who are important, the actors who are important in this - and these are basically, let's say, the North, or, we think, the European Union, the more powerful States, who have a high weight in the decision making, have actually to play the UN. And, basically, the idea is that we need to have a criterion for these policies; and, basically, the criterion I suggest is that these should be an intra and inter-national-type efficiency, that is emphasized and accepted on the policies, which are improving at least to our State. And basically, therefore, focusing on first best outcomes. What I mean by this, is that if you are

improving your competitiveness, you have to that you are improving the competitiveness of the group within which you belong. Like the globe, as a whole. If you are doing strategic trade and other policies, they don't have necessarily the same outcome. Or protectionism. And, therefore, focus on what I call a positive ... game.

It's more difficult to elaborate on all these things. In this time, it is not even required. But, for all elaborations on these issues... how distributed are making these points.

So, basically, which including the dynamic competitiveness and increased productivity can be achievable through horizontal measures, clusters of SME's, competition ... which is linked with this, because it is less through this competition that transnational corporations will also become more competitive.

Addressing the issue of institutions, I will elaborate on this later. And basically compatible, not macropolicies. In a recent paper with a colleague of mine, we have claimed that in the EU, for example, the macroeconomic policy is not compatible with the supply side policy for supporting clusters, because it actually emphasizes high interest rates, which are against clustering.

I will conclude this part of the talk by emphasizing some important institutional issues, which are constraints and enabling at the same time. But also, they are showing the direction, they are pointing towards the direction of thinking how we actually apply these things to particular countries.

A main problem of implementation is basically what we generally speak and call government failure. Although this is a general problem, sometimes it is more acute in less developed countries. Indeed,

underdevelopment has been claimed to be the effect of inefficient property, rising incentive mechanisms, by (Douglas Horf?).

Cultural consensus and other institutional constraints are very important. One has to address these issues. Different countries differ. But, for example, what I found in most... the first issue to be addressed in the case of Greece, it was actually consensus.

The history of labor unions, disagreeing, fighting with the capitalists, the large firms, and, therefore, you would need to agree on industrial strategy. Otherwise, it would have no sense. The first issue was consensus.

If you go on this, it will be really decentralized, embedded within the system, embedded within the country. It also needs to promote an institutional framework, which is a condition to development. This, alone covers, addresses the problem of capturing the State, by... or large firms in general. And vice-versa. In Greece, for example, I noticed that large firms tend to be captured by the State, rather than other way around. Or, at least, to be a very close interaction between large firms and the State.

The analysis of the State, which is a different piece of work altogether, would suggest that problem of capture is induced through a pluralism of institutional forms. Therefore, we use large and small firms, and even contestability of the political market. That is the idea that even politicians should be

All these things point to the need for an industrial strategy which favors the firms, the potential competitors, to establish giants of smaller, let's say, European countries, in the framework I am addressing, towards Southern. And this implies a possible compatibility between the North and

Southern countries interests, in that it provides a supply-side incentive for convergence.

As I said, I was given the opportunity a couple of years back, of advising the Minister of Industry, to actually try and apply all these things, and I will try to elaborate, or to show what exactly we have been trying to do within his general framework which I have been discussing.

As I said, the starting point was basically the idea that first of all we don't... we need consensus. Unless there is agreement but, let's say, the labor unions, the workers, and the large firms on what needs to be done, there are not signs that this is going to be a good starter.

At the same time, in place which belongs within an international group, let's say, like the EU, you need the support.... the industry point. And this the point of decentralization, which can go together with centralization. As I am going to say, the region supporters we found in trying to apply this policy were basically the Far East themselves, and the labor unions, and the EU. So support was coming from below and above, and actually was pressing those who, in theory, should be most interested in applying these things: that is, the government.

The other issue that, of course, needs to be addressed is how you apply all these things, given among other things, if I can use a sort of famous expression by Frederick... by (Hyack?) - "dispersed knowledge". So, among other things, you need basically a set of opinion leaders, that is, people from industry, labor, etc., who more or less know what is happening in the country, concerning those needs and problems for industrial development, and the issue of the existence and needs of clusters.

So, what we did is that we got together, let's say, the EU, the Ministry, and a number of fifty opinion leaders, or these people with knowledge about these issues in Greece. And what we did is we created a Committee of experts, who actually discussed with all these people, and wrote a position-methodology papers, concerning two particular issues: first, where exactly we need more theoretical knowledge, and what needs to be done, and second, which are the clusters, and what can be done about them.

We ended up with approximately nineteen potential clusters, in the whole of the country. But emphatically, here I may say that in a country like Brazil, this is not, obviously, an easy way to replicate. And in potential clusters. And what we have tried to do is we have put a group on the basis of the methodology created by the Committee of experts, but a methodology which was based on existing methodological approaches to identifying and developing clusters, in primarily most important, best, but, more than his, and using our own knowledge, trying to actually apply these things to make them more applicable, adjustable to the Greek case.

We used nineteen groups of five people approximately, researchers, who went to these companies, and, through questionnaires and interviews, identified and provided with an analysis of these clusters. All these things went back to the Committee of experts, to decide, in the first instance, whether these were acceptable pieces of work, if they had applied correctly the methodology. For those where we found they had applied correctly the methodology, we asked either to improve it, or follow with an action plan, with particular requests for funding. We got the action plan, and the particular request for funding, and this is now being... This part is now being requested by the Minister, at exactly these days, with a realistic hope that

these people will get their money on these particular issues, and the clusters will actually have the required support.

At the same time, the satellite research projects are being developed, in part linking with the issue of clusters, and identifying more clusters, and in part to provide answers and important horizontal issues, like what are the incentives and anti-incentives for economic competitiveness, what for example should the government do about important issues, like the recent experience by Greek firms to become multinationals, investing in Central and Eastern Europe - is it good or bad for the country -, and a number of other important issues like this. And the whole idea is going to lead, let's say, simultaneously to developing clusters, and a more general policies for competitiveness.

As I said, there are a number of very important observations which have come out of this. And these were first of all that, if I may add something, in order to really decentralize the whole thing, besides the part of the researchers for this, to actually decentralize it, and make it embedded into the community, the people who analyzed this, even with the potential risk that they wouldn't be necessarily good researchers, although they ended up to be, they were proposed by the four major partners themselves - four major partners who were the equivalent, let's say, the representatives of the workers' unions, the representatives of industrialists for Northern Greece and South Greece - we have two major representatives there - and the representatives of the small and medium-sized enterprises. They proposed (so, basically there were representatives from the firms themselves, who were doing his analysis) and also what we saw there is that the local community, in many respects, in providing information and participating. So,

over all, the own product - and this is an ongoing project - is something which has involved a large part of the whole of the country, in effect, with a relatively... with a comparatively very small sum.

All over, it led to a situation where we know, where we identified clusters that we are trying to support and develop, but the work, as I said, hasn't finished.

There are a number of things and observations which I mentioned in the beginning. The one is that the major supporters ended up being basically from down and above... from below and above. The European Union is very keen in this type of thing. The major problem is staled bureaucracy itself. We actually have to push them, both from below and above, to do what they should be pushing to be done, which is an interesting observation.

The other thing is basically that, having gone to the firms themselves, the pressure is now coming from the outside, and there is a desire for it to become a self-continuing process, which is also a pleasing experience.

Having said all this, it is still the case that, because of policy considerations, and things like that, everything could go wrong almost at any stage. At any stage. And it is quite an experience: to actually see that you have to fight every single step, to do something which, in theory, it should be something which... it would be a stage for...

So, this was there to... food for thought, in a sense, and we will actually stop it here. Thank you very much.

Eu agradeço a participação do Christos Pitelis, e, em seguida, convido Carlo Ferraro, da CEPAL Buenos Aires, para fazer a sua intervenção.

Muy buenos días. Agradezco la invitación para participar en este Seminario Internacional, que me han hecho llegar desde el IPEA, y también agradezco a los colegas de CEPAL, por la invitación a participar en este Seminario.

Mis disculpas si voy a hablar en Español. Podrán notar un acento... un “sotaque” diferente, también. En este Seminario del caso de Jalisco, en México, del caso de Concepción, en Chile, y yo voy a tratar de abordar dentro del tema de políticas para el desarrollo de “clusters” de pequeñas empresas, una experiencia de desarrollo de “clusters” y distritos a partir del servicio de apoyo a PYME’s en Argentina.

Pido disculpas también por mi voz, un poco afónica, quiero la comprensión de los presentes en este auditorio, pero con la segunda caja de “Laringex”, el resultado no ha sido mejor que lo que puedo mostrar aquí.

Una breve introducción, para poner un poco el marco conceptual en el cual se ha desarrollado esta experiencia incipiente que está en vías de implementación. Como se ha señalado durante la jornada de ayer, durante las últimas décadas, ha surgido una vasta literatura, sobre políticas de apoyo a PYME’s en países en desarrollo, y basta recordar ayer, la primera intervención de la mañana, que hacía Regis Bonelli, donde comentaba un trabajo que comenzó en el IPEA, sobre políticas descentralizadas en Europa. La introducción que les hacía Claudia Andrea de Galvão, haciendo referencia al caso Paranhama, también ha sido alusión al caso de los distritos industriales, dando algunas características económicas y sociales en los distritos. Y también, por la tarde, Ash Amin nos explicaba algunas diferencias entre distritos industriales y “clusters”, a partir de los ejemplos en dos regiones diferentes de Italia, en Toscana y en Napoli.

Lo que yo les trataría, de esta experiencia, y la experiencia europea, es que es importante señalar que las perspectivas de crecimiento para las pequeñas y medianas empresas no pueden estar centradas en el apoyo a firmas, en las PYME's, las pequeñas empresas, que alcanzan ventajas competitivas cuando consiguen romper el aislamiento en el cual operan. Y trabajan a través de formas articuladas, ya sea a través de redes, "*clusters*", distritos, en sistemas locales, distintas formas, o distintos conceptos, que han llegado a la literatura en estos temas.

Esto, creo que está ligado también a... al menos en lo que hace referencia a la experiencia europea, a lo que algunos autores, como Patricio Bianchi llaman "nuevo enfoque de política industrial". Un enfoque que enfatiza que el ajuste industrial en economías abiertas debe ser apoyado por la generación de un ambiente positivo para la cooperación entre firmas, y para la promoción de condiciones para el desarrollo de la capacidad empresarial.

Entonces, yo les trataría de definir el enfoque que plantea Bianchi, en relación en la política para PYME's en la Unión Europea a partir de Maastricht, y está orientado a firmas individuales, si no más bien a identificar métodos de acción que combinan la acción pública con la acción privada, para crear relaciones productivas en nivel local.

Esto nos lleva a concentrar la atención en lo que es el sistema de empresas, y el sistema de empresas quiere decir las relaciones que las empresas establecen entre sí, y también las relaciones que las empresas establecen con el medio, con el ambiente en el cual actúan. Las relaciones de las empresas con las cámaras que las representen, con el sector público,

con el municipio, con las instituciones de apoyo, con las escuelas técnicas, y las universidades, los organismos de capacitación y formación.

Esto... Al hablar de la generación del ambiente positivo, al hablar de un sistema de empresas es como hablar de la noción de eficiencia colectiva, que algunos autores, como Schmidt, califican como las ventajas competitivas, derivadas de economías externas locales, que, a la vez, están potenciadas por la acción conjunta. Esto tendría relación también con la competitividad sistémica a la cual muchas veces en la CEPAL se hace mención, que tiene que ver con la intervención necesaria entre las ideas macroeconómicas y los impactos en la microeconomía, teniendo en cuenta que la eficiencia micro depende de el sistema de las empresas, que tiene que ver con este sistema de relaciones.

Dentro de este marco conceptual, se ha desarrollado una empresa, que yo voy a tratar de relatar brevemente, y que es un caso más... que pretende ser un nuevo paradigma de algunas experiencias de desarrollo de "*clusters*" en países en desarrollo, o de industrialización relativa, que nace un poco de la lectura y la experiencia que se ha desarrollado en otras regiones, entre los 70, los 80, en el tema de distritos industriales.

En este sentido, la experiencia europea brinda elementos importantes para el debate sobre política industrial, a nivel local, porque plantea dos puntos que son fundamentales. En primer lugar, tiene que ver, el primero de ellos, con el rol que juegan los gobiernos regionales y los gobiernos locales en la implementación de estas políticas. Y, en segundo lugar, la articulación entre el sector público y el sector privado - las iniciativas mixtas, público-privadas, que también existen en el caso europeo.

Por otro lado, también la experiencia europea muestra, como señalaron ayer algunas exposiciones, la importancia que se da al tema de promover la cooperación entre empresas, y eso es un elemento importante, si bien sabemos que esa propensión por parte de las pequeñas empresas en estas actitudes es bastante baja. Hay un espacio importante para la acción pública, y para la articulación entre público y privado. Algunas investigaciones sobre formas de negocios, sobre algunas iniciativas de apoyo a la cooperación empresarial muestran que aún hay un espacio de expresión interesante para la cooperación empresarial, no sólo en términos de generar acuerdos comerciales, si no también para ir generando algunas formas de especialización productiva.

Por otro lado, otro elemento importante es que como el apoyo se hace a través de grupos de empresas, y no empresas individuales, esto resulta más eficiente, en términos de costos. Es un enfoque de tipo sistémico o colectivo, los costos de transacción son más bajos, y facilitan, a la vez, un aprendizaje.

Otro punto importante, en relación a la lectura de la experiencia internacional, es que muchas veces el apoyo del sector público a las PYME's se hace desde el lado de la oferta, y no suficientemente orientado hacia la demanda. Una lección que se extrae de esto es que las experiencias que están orientadas hacia la demanda, que son "*customer-oriented*", son extremadamente positivas.

Y, por último, hay la interacción es estos conceptos, que quería sintetizar en una primera transparencia, y que es el esquema de las tres "c". Este esquema de las tres "c" sintetiza un poco lo que he dicho, en el sentido de que la orientación de las políticas de intervención en Europa, la

enseñanza es que deberían ser más orientadas hacia la demanda, las necesidades del cliente - en este caso, son las empresas pequeñas, o pequeñas y medianas. “*Collective*” está relacionado con que son colectivas, están dirigidas a un grupo de empresas, a un sistema de empresas, a las empresas que componen un entorno territorial. Y “*cumulative*” quiere decir que son acumulativas. No necesariamente esto vá junto por un proceso de apoyo local, que está orientado hacia las empresas, y que está orientado hacia este sistema, que interactúa. Debería ser acumulativo, generando conocimientos que van potenciando esa forma de plazo.

Sobre la base de esto, voy a presentar ahora lo que se llama “nuevos centros de ...”. Esto es un proyecto iniciado por el BID, el Banco Interamericano de Desarrollo, como el destinatario es UNA, que es la sigla de Unión Industrial Argentina. La Unión Industrial Argentina es una central empresaria, una de las centrales empresarias más grande que hay en la Argentina. Este proyecto es un proyecto basado en servicios de apoyo a la producción, en entornos, en lugares donde había una fuerte presencia de PYME’s, que podían formar un funcionamiento de tipo restricto en algunos casos. No en todos.

Esta red está constituida por cuatro centros - uno es en Rafaela, en Provincia de Santa Fé, otro es en Mar del Plata, Provincia de Buenos Aires, otro es en San Rafael, en la Provincia de Mendoza, y otro es en Entre Ríos. De estas cuatro areas, sólo dos, yo creo que tenía condiciones similares a lo que sería un distrito. Principalmente Rafaela, que nosotros hemos dado a llamar un “casi distrito industrial”. Mar del Plata también tendría esas condiciones. Qué quiere decir? Que muchas de las cosas que allí se fueron haciendo en los distritos, no sólo en términos económicos. Ese trabajo en

cuotas, la formación de la producción, una fuerte presencia de PYME's, etc., si bien que algunas características no económicas están presentes en estos lugares.

Permítanme recurrir a una transparencia, que ...

Yo quiero retomar el tema de los distritos, por decir que quería subrayar algunas cosas de los distritos, como son el sentido de pertenencia: en dos de esas regiones, en Rafaela y en Mar del Plata, el sentido de pertenencia es muy fuerte. Los empresarios se identifican mucho con esa area y con esa región, y existe una serie de elementos, que hacen pensar que en esas areas se dá una entidad socio-territorial de producción inmedida. Donde no solo ese conjunto de aspectos económicos, si no que intervienen otros factores, de tipo histórico, ético, cultural, que fueron subrayados tambien allí, de alguna forma por pequeñas combinaciones, con referencia a elementos culturales.

No quiero insistir en ese tema, pero sí quiero subrayarlo, porque es un tema importante en estas dos realidades, con menos énfasis en ésta, y al vez en ésta. En esta red, es decir que hay dos casi-distritos que empezarian a actuar, y dos casos que son más incipientes, o tal vez sean casos de "clusters", que pueden funcionar en los distritos. La idea fué que comenzaran a trabajar juntos, a partir de ese proyecto, y ver como funcionan efectos de estilo y invención entre ellos.

La idea de esta red, es crear cuatro centros de desarrollo empresarial, que van a suministrar servicios de apoyo a empresas PYME's. Los servicios de apoyo son en realidad servicios reales a producción, y es decir, en el sentido teórico, más fuerte que reforzar algo que decía ayer Amin, y que los servicios de apoyo de los cuales estamos hablando son los servicios como

se entiende en la literatura, Son servicios que están vinculados a la producción, es decir, que pueden generar modificaciones en la organización del proceso productivo. No son servicios financieros, son servicios reales, justamente porque se diferencian de los financieros. Es decir, acciones... O son acciones que ... de carácter estructural, y también tienen protecciones sistémicas, porque no actúan sobre una empresa, si no sobre un grupo de empresas.

Entonces, con esta base se constituyó esta red, que tiene conocimientos característicos. En cada una de las localidades citadas se está implementando un centro de desarrollo empresarial, que ... con una unidad de coordinación, está en la Unión Industrial Argentina. El destinatario de esta cooperación técnica es el sector privado.

El sector privado, a su vez, se hace responsable de la asistencia y de la implementación de los cuatro centros, delegando, en cada una de las cuatro localidades mencionadas, la ejecución en las Cámaras Empresariales, a nivel de plan. Las Cámaras Empresariales, a nivel de plan, de implementar, según esos criterios, un centro de apoyo a PYME's, segundo el esquema precedente, de servicios reales, articulando con las distintas instituciones de apoyo, públicas y privadas, que están presentes en la zona. La idea es de movilizar los recursos presentes en cada una de esas áreas, generando un desarrollo local, basado en la competitividad de las pequeñas y medianas empresas industriales.

Los principios básicos, o las características de esta red de centros es que la iniciativa en ejecución, el sector privado recibe asistencia técnica, de el fondo, para la implementación de este proyecto durante los primeros cuatro años, y se hace responsable de ello, y a la vez, pone un aporte en

moneda local para el proyecto. Tanto al nivel nacional, y al nivel industrial, o al nivel de las Cámaras locales. Para ello, se tienen que crear formaciones, o sea, instituciones de derecho privado, que son las que van a ser las unidades empresarias de la ejecución económica de fondos. Es autónomo el centro, en el sentido de que debe ser independiente de influencias, de situaciones políticas que puedan verificarse. Debe tener el sentido de un centro aglutinador, en el sentido de que debe articular las ofertas existentes al nivel de plan, sin generar una destrucción de las capacidades existentes. Es decir, en Rafaela hay una universidad tecnológica, que organiza servicios a las empresas. Esa universidad tecnológica debe ser apoyada. En Rafaela existe una fundación de desarrollo, que organiza cursos de capacitación; los cursos de capacitación deben ser dados a través de esa fundación de desarrollo, y no crear nuevas instancias de capacitación si no es necesario.

Aglutinar y potenciar las fuerzas locales existentes en el apoyo a PYME's, en un fondo de sociedad civil, del sector privado al sector público. Debe ser un incentivador de la demanda. En muchos casos, es un creador e la demanda. Sabemos que las necesidades de PYME's, en términos de servicios de apoyo, servicios de consultoría, ni siempre se manifiestan de forma clara y transparente. El centro debe funcionar en esas fallas de mercado, como un activador de la demanda.

Su programa de trabajo también debe ser abierto y flexible, para ir contemplando los ajustes que van requiriendo las sucesivas demandas o necesidades empresariales, fundamentalmente son los resultados que realicen en términos de empresas compactadas, recursos generados, etc. Y tiene que tener vocación de autosostentabilidad. Autosostentabilidad, porque se quiere hablar de los casos más exitosos en Europa, que se autosostentan hoy en día

- el caso del Chipre, que se autosostenta. Pero sí, debe tener la vocación de autosostentabilidad. Es decir, que el servicio de consultoría, el servicio de promoción, el servicio de “marketing”, el servicio progide el centro, y, justamente, la cantidad subvencionada en el servicio es decreciente, en la medida que corren los años. En un primer momento, la subvención es alta, para fomentar el asentamiento de los empresarios al centro, y después, los aranceles van montando. Van asentándose más a lo que sería el 100% de valor de mercado.

Bueno, los tipos de servicios previstos, rápidamente, son servicios de tipo horizontal, es decir, válidos para todo tipo de firmas. Servicios más de tipo sectorial, y incluso iniciativas empresariales, que esto tiene que ver con creación de empresas.

En muchos casos, sabemos que... El estudio internacional muestra que en los centros especializados, o sectoriales, funcionan mejor... Las experiencias de las pequeñas y medianas empresas, del tejido de punto. El problema es que, trabajando a nivel local, agrupando inclusive municipios, como es en el caso que yo estoy explicando, mantenemos una masa crítica de empresas suficiente, como para generar un centro, que tenga vocación de autosostentabilidad. Entonces, los centros tienen que tener empresas de distintos sectores.

Pero, en cada una de esas areas que mencioné, hay algunos sectores que son libres. En Rafaela, la metalmecánica, y la industria de metal, en Rafaela, es el tejido de punto, la lana, la elaboración de suéteres de lana, y también alguna industria alimentaria. En San Rafael, es la agroindustria.

Entonces, tenemos servicios horizontales, que son válidos para todas las firmas, algunos servicios sectoriales, que deberían proveer alguna

reflección al rededor de lo que sería la estrategia futura de ese sector. Por ejemplo, aquí se habla de diseminar estrategias intersectoriales. Es decir, por ejemplo, en el area de Rafaela hay muchos artefactistas, y, bueno, sería interesante discutir un poco con ellos, cual es la estrategia de los artefactistas. La estrategia de los terminales de automotores, para que ellos vayan ubicando su estrategia productiva, en función de lo que están pensando las empresas terminales, que son quienes demandan sus productos.

Esta es un poco la idea de este centro, que es una realidad de apoyo, basada en un apoyo al sector privado, para que éste articule, al nivel local, con las fuerzas vivas, con las Cámaras Empresariales, los municipios, las instituciones de apoyo, una estrategia de desarrollo de la competitividad empresarial.

En el caso de Rafaela, que yo mencionaba... Es uno de los casos más interesantes. Este proyecto llega como el resultado de muchos años de trabajo, en donde el gobierno local, la municipalidad, siguen trabajando en el desarrollo de la iniciativa de apoyo a PYME's, que es muy articulada con el sector privado. Hace muchos años, el municipio creó un pequeño departamento interior. Ese departamento se vinculó con la Cámara Empresaria. Comenzaron a llevar a los empresarios hacia otras areas del país, después los llevaron hacia países vecinos. Terminaron haciendo de una forma conjunta, de una guía de exportadores de Rafaela, donde presentaban, en inglés y en español, con ilustraciones de treinta empresas exportadoras de Rafaela. Y hoy en día, Rafaela mantiene una red de contactos internacionales. Por ejemplo, gente de Rafaela ha ido, y a participado en prácticas universitarias; gente de Rafaela ha ido a

Buckenman, y ha generado una cooperación con Buckenman, que se ha traducido en pasandías de estudiantes de ingeniería y de economía alemanos a Rafaela, con intercambio de estudiantes de Rafaela que van a Buckenman. Han estado en Goiânia, y han visitado algunos centros. En fin, si bien - con esto ya termino... Si bien esto aparece ahora como un centro de servicios reales, en algunas áreas, con distintos grados de distrito y de "cluster", vemos que esta no es una generación espontánea, y que lleva al menos un gran nivel de trabajo.

Y este es un tipo de experiencia. En Argentina están apareciendo ahora... Esta experiencia está siendo implementada en los centros de servicios. Por lo tanto, yo no puedo dar una evaluación, porque han sido elegidos los gerentes de cada uno de los centros, el director de la unidad de coordinación, y en este momento están en la etapa de capacitación, de formación de los gerentes y del director de la unidad de coordinación.

Aparecen hoy en día otras experiencias de centros de apoyo a PYME's, diferentes. A veces interviene más el sector público, o interviene más el sector privado.

Otra en que interviene el sector público acaba de ser lanzada la semana pasada, en la Provincia de Buenos Aires, que es el Instituto de Desarrollo Empresarial También es un sistema de centros de servicios, con lo largo y lo ancho de toda la provincia... Estos agrupan dos o tres municipios, no más, mientras que el IDE es a nivel provincial Y tienen mayor participación del sector público. Y también hay muchos institutos privados, que a partir de formaciones de bancos, están creando centros de servicios de apoyo para la generación de nuevas empresas.

Terminaría, pero, si me permiten, quería hacer una reflexión sobre algunas cosas que fueron apareciendo, y que yo creo que en este tema de implementación de políticas a nivel de plan, a mí me queda como un punto que quería plantear, el que tiene que ver con la formación, y la capacitación de estos líderes en el desarrollo productivo. Es decir, alguien ayer mencionaba, cuando se iba a hablar de los municipios, y en los municipios no había una persona encargada, una persona vinculada con las empresas, o con el desarrollo productivo, en los municipios.

En la Argentina también hay un proceso, en ese sentido, en algunas provincias, algunos estados, están tratando de descentralizar su política, llevarla al nivel local. Han generado una red de asesores y técnicos en los municipios, y creo que la próxima tarea tiene que ver ... Por que hubo esto. Creo que si nosotros hacemos una tipología de las variedades de opciones, o intervenciones de política, a nivel local, nos encontramos con... Faltarán algunos, sin duda, pero es una cosa muy rápida... Ha habido una unidad tradicional, que tiene que ver con los apoyos de tipo de infraestructura, en relación de caminos, red vial, red sanitaria, cloacas. Inclusive, la generación de infraestructura para parques.

Tuvimos otra modalidad de acción de intervención: son las medidas de apoyo ... es decir, a empresas en crisis. Empresas que han sido veiculadas por la crisis, en este caso puede ser por la apertura, por distintos factores. Tenemos otro tipo de modalidad, que son las intervenciones localizadas, que son intervenciones sectoriales, en donde se interviene sobre el sector. Sector siderúrgico, una política para el sector automotriz, etc. Y el cuarto caso son modalidad de intervención más en el sentido de innovación tecnológica. Innovación en lo que tiene que ver con la articulación entre el

público y el privado, articulación de instituciones, ir generando esos elementos que van a propiciar el desarrollo productivo al nivel local.

Y cuando vemos... Si ponemos esto rápidamente... Y con este termino.... en una especie de matriz, tenemos que en este eje horizontal, tenemos problemas de pasos financieros necesarios, y en este eje vertical, podemos tener los recursos humanos necesarios. Siguiendo las actividades de sostén, de apoyo, están medidas en formas más baja los que serían los recursos financieros, y también lo que serían tiempos de retorno. El tiempo de retorno de una acción puede ser más rápido, en caso de sostén o apoyo.

Sigamos las tradicionales, que son las obras de infraestructura, la construcción de parques industriales, de carreteras, etc. A la derecha, sobre el eje de los recursos financieros, también nos vamos más a la derecha, los tiempos de retorno, y también estamos en un nivel bajo, en términos de riesgo, y en términos de recursos humanos. En términos de riesgo y de infraestructura ... En términos de recursos humanos, es lo que se ha venido haciendo tradicionalmente.

Pasamos a las intervenciones localizadas, y sobretodo cuando vemos ese tipo de proyecto, como el que acabo de explicar, que son innovativos, en donde los recursos humanos se requiere una alta representación. Tenemos que formar recursos humanos, para poder manejar y gerenciar este tipo de opciones, y poder potenciarlas.

Y creo que, a lo mejor, este seminario internacional puede brindar una opción, incluso por la tarde, para el intercambio de experiencias, y para que, un poco, esta información circule, y contribuya también en algún futuro a la formación y capacitación de estos activadores que se requieren para este tipo de proyectos.

Muchísimas gracias.

Muito obrigado, Carlo Ferraro. Agora, nós encerramos a primeira parte das apresentações, e, na seqüência dos trabalhos, vamos ouvir agora os comentaristas. O Marco Antônio, presidente do INTE, eu daria a palavra para os comentários, no tempo de dez minutos, para que você possa apresentar os seus comentários.

Bom dia a todos. Antes de iniciar esta fala, gostaria de parabenizar as pessoas do Dr. Luiz Fernando Tironi, Diretor de Planejamento e Política Pública do IPEA, e também do Sr. Wilson Perez, do escritório da CEPAL no Brasil, por essa feliz iniciativa, que eu acredito que vai-se culminar hoje com grande êxito, para todos os participantes, e também para se ter uma idéia mais clara a respeito da política de desenvolvimento que a experiência de terceiros pode nos trazer.

Eu gostaria também de cumprimentar o coordenador da nossa mesa, Dr. Antônio Sergio Martins Melo, Secretário de Política Industrial do Ministério de Indústria e Comércio, e também, principalmente, os nossos brilhantes palestristas, Os doutores Bernardo Brito, Christos Pitelis, e Carlo Ferraro, que nos deram aqui exposições detalhadas, e que nós temos como alvo algum comentário.

Basicamente, antes de poder tecer comentários a respeito da matéria, eu gostaria de declinar um pouquinho, me situar a Minas Gerais, que hoje nós temos a oportunidade de representar, em substituição ao Secretário Maurício Campos, nosso Secretário de Indústria e Comércio.

O que é que é a economia mineira, e aonde ela se insere, dentro do tema que nós estamos tratando aqui hoje?

Em primeiro lugar, Minas Gerais é um somatório em extensão territorial, o equivalente a uma França mais uma Bélgica. Todas as virtudes, e todos os problemas decorrentes desta extensão se fazem também presentes. Tem PIB hoje da ordem de 56 bilhões de dólares, que, para não provocar a ira do meu caro colega do Rio de Janeiro, eu diria que está ao lado do Rio, em termos de tamanho de PIB. Em termos de exportações, cerca de 6 bilhões de dólares, e uma diversificação muito grande da economia, tanto nos segmentos primário - no caso da agricultura e pecuária, e toda essa cadeia ascendente -; dentro do segmento do setor industrial, diversos nichos, e aí, empresas de metal-mecânica, passando por eletrônica, e etc. Uma série de gamas de oportunidades empresariais que existem, e também os negócios, nessas áreas. O setor e serviços, com o início hoje de um apoio mais forte ao turismo e ao lazer, dado que outros tipos de serviços já estão praticamente consolidados. E também iniciando uma cadeia muito intensa de esforços no segmento quaternário. Nós chamaríamos de informática e informação.

Minas Gerais já tem um elenco de órgãos e organismos que já dão o apoio. Já fomentam o desenvolvimento há algum tempo. Essa cadeia é formada desde o princípio dos anos 70, e inicia-se pelo Instituto de Desenvolvimento Industrial, o qual eu tenho a honra de ser Presidente, e permeia através de órgãos de apoio, como a CEMIG, na área de energia elétrica, que também tem o seu papel de indutora do desenvolvimento, o Banco de Desenvolvimento de Minas Gerais, um sobrevivente daquele grande volume de entidades que ocorreram nos anos 70, que passaram por

grande desenvolvimento no Brasil, e alguns outros órgãos de apoio, na área de estatística, etc.

Os esforços do governo de Minas estão voltados basicamente para ampliar a economia, diversificar esta economia, e voltar essa economia para os paradigmas atuais decorrentes da globalização, e da abertura de portos que o Brasil fez recentemente.

Então, nós estamos nos aproximando aqui do tema que nos traz. O entendimento sobre “*clusters*”. E qual o seu desenvolvimento em Minas, e aonde se insere essa cadeia, tão bem apresentada aqui, de informações a respeito do tema, que cada uma dessas experiências, de Jalisco, da Argentina, e até mesmo na versão de Cambridge a respeito do assunto. Aonde nós nos inserimos?

Há uma decisão. Essa é uma decisão enfática do governo de Minas, de apoiar e desenvolver um “empreendedorismo”. Essa palavra parcialmente inventada. Quer dizer, voltar a ter a capacidade de empreender. Por que isso? Nos anos 70, toda a cultura, seja universitária, seja ela da escola básica, era voltada simplesmente para o empreguismo. Seja o empreguismo através das empresas estatais, que na época eram as grandes geradoras de emprego, seja o empreguismo nas grandes multinacionais que se acercavam do país. Com isso, nós perdemos, ao longo do tempo, “*expertise*”. Nós perdemos aquela tradição de correr risco. A tradição de ser um empreendedor.

E o que acontece é que é preciso se criar um novo ambiente. E esse ambiente começa, também, através de uma ação política. Mas não é uma ação política exclusiva de governo. O governo é parte do indutor dessa questão. Mas hoje, mais do que nunca, a iniciativa, através dos seus

mecanismos institucionais, as entidades de classe, têm que ser chamadas também a esse papel.

Então, nós entendemos que o somatório, a convergência natural dos esforços de governo, mais a iniciativa privada, é que podem realmente render uma nova geração de empreendedores. A minha geração, que é a geração formada na década de 70, eu considero razoavelmente perdida. Por que? Porque a mudança cultural, a necessidade do choque de se tornar empreendedor, vai visceralmente contra todo aquele conjunto de influências e de fatores que nós tivemos na década de 70. Então, nós temos que começar a trabalhar esses temas, e a criação desses grandes nichos de “*expertise*” e de experiência a nível empresarial, para que realmente a gente tenha, em escala, a partir da micro, até a macroempresa.

As formas que o governo de Minas entende que devem empreender esse esforço, na reativação do “empreendedorismo” passam em primeiro lugar pela informação. Mais do que nunca, a informação é bem-vinda. Mais do que nunca, ela é necessária.

Num segundo turno, nós teremos a questão do crédito, que é hoje um grande complicador. Nós não temos, pelas taxas de juros vigentes, nenhuma outra autoridade de voltar à prodigalidade dos anos 70, de se conceder valores aí, a nível subsidiado, para realmente criar uma base com sustentação firme.

O trabalho dentro de Minas tem um conceito bem diferente do que o que foi colocado como experiência dos três panelistas. Basicamente, nós trabalhamos dentro de um conceito de agência de desenvolvimento municipal. Nós entendemos que a célula-mater é o município. É a partir do município que as coisas passam a ocorrer. Então, é necessário que se tenha

dentro do município uma estrutura que alavanque esse poder de empreendimento. E ela é que vai dar o suporte, para as recém-nascidas micro, pequenas e médias empresas. Nós temos algumas experiências, divididas em dois segmentos, que nós podemos dizer os segmento dos “*clusters*”, os cachos de empresas, ou a transformação de um determinado município num incipiente de “*expertise*” numa determinada direção. Então, no caso, nós teríamos, por exemplo, Nova Serrana foi uma criação que nós tivemos em Minas do parque calçadista, e até hoje ela sofre influência da parte do governo, e das próprias instituições privadas, que cuidam para que essa experiência continue exitosa. Mesmo com o recente problema que o setor teve, de falta de competitividade, o redirecionamento das atividades de Nova Serrana, a cobertura creditícia, que foi buscada através de um programa de um sustentáculo a essa empresa, realmente trouxe uma resposta muito boa, aonde conseguimos permanecer com 90% das empresas que se encontravam lá com o mesmo nível de produtividade, com o mesmo nível de produção que elas tinham anteriormente, ou seja, a crise não chegou a abater na totalidade, e esses 10% remanescentes estão passando por um programa de requalificação. Eles estão sendo sustentados através de algum subsídio, sim, mas reorientados para a questão da política de globalização. É inútil pensar que mesmo que a gente vá vender os nossos produtos exclusivamente no mercado interno, que ele não vá ser atingido pela política da globalização, porque certamente aqueles produtos externos vêm brigar aqui no nosso quintal.

Uma outra experiência muito bem sucedida, nessa idéia de conformação a partir das agências de desenvolvimento, foi a experiência de Divinópolis, que se tornou hoje um grande parque de confecção, mas

extremamente moderno. O conceito é de que eles passam permanentemente por uma revisão de processos de produção, de criação, e estão sempre sendo questionados, com relação àquela produção, àquele produto final que está saindo, como é que ele se encontra perante a ótica do cliente, e perante a ótica do mercado. Hoje, nós realmente somos tiranizados pelo mercado, e não há como se abalar esse grande paradigma.

Um outro conceito com que se trabalha é um conceito um pouco mais de conhecimento voltado talvez aí para a área tecnológica. É a questão da incubadora das empresas. Ou seja, é realmente o conceito de "*clusters*", voltado para o segmento das incubadoras. E temos outras experiências em curso; essas, além do apoio natural da iniciativa privada e do governo, ainda têm o apoio tecnológico das universidades. Não que as outras não tenham, mas existe o Centro Tecnológico de Minas Gerais, o CETEC, que dá o apoio a esses "*clusters*", que não têm vinculação ainda com as Universidades. O que acaba chegando ao saber e à informação por vias terceiras. São questões um pouco à parte, e diferenciadas. Então, dentro dessa questão, as incubadoras têm tido um sucesso muito grande, e operam muito dentro daquilo que foi protagonizado aqui, dentro daquele conceito que foi desenvolvido, de localização de nichos mercadológicos, e, a partir daí, se desenvolve o produto voltado para esses nichos. Então, realmente é uma experiência bem sucedida.

Nos comentários finais, a abordagem sintética de tudo o que a gente tem como experiência, e dentro do que foi qualificado, eu acho que batemos em alguns paradigmas para o sucesso. Seja o sucesso de "*clusters*", seja o sucesso de incubadoras de empresas. A idéia é o seguinte: a iniciativa e o consenso, hoje mais do que nunca, permeia e passa por governo mais

iniciativa privada. Somente esse comentário, com um apoio institucional, da parte das universidades, podem dar resultado satisfatório. A produtividade, a qualidade, são condições básicas. Não só básico: não se fala em sucesso, não é diferencial hoje perante o mercado, questão de produtividade e de qualidade. Isso é condição inexorável, básica. Começa a partir daí, e o que faz o diferencial, efetivamente, é preço, é custo.

Então, há que se ter em mente que essa competitividade, ela tem que ter os olhos no mundo. Ela tem que ser global. Ela tem que ter como paradigma o que está acontecendo de melhor lá fora, porque se não, nós não conseguimos vencer essa onda, essa avalanche, que certamente vai-se impor nos fluxos de mercado.

A eficiência em toda a cadeia produtiva, mais do que nunca, é uma necessidade básica. É preciso que cada um desses segmentos nascentes, eles tenham a “*expertise*” desde o seu nicho inicial, até o final. Então, isso permeia da matéria prima até a hora da comercialização. E há que se ficar atento também para esses fatos.

As informações gerais, elas têm que ser disponibilizadas quase que “*on line*”. Mais do que nunca, tem que ser esforço do governo, tem que ser esforço institucional privado, a democratização da informação a todos os seus associados, a todo o segmento produtivo da sociedade.

E, por último, eu diria o seguinte. O fator de adesão, de agregação, é a questão da confiabilidade. A confiança é que realmente vai levar essa somatória de esforços, essa somatória de empreendedores e de empreendimentos ao sucesso. Então, esses são os comentários que nós teríamos a abordar. Agradeço a oportunidade.

Muito obrigado, Marco Antônio, e eu passo a palavra a Márcio Fortes, Secretário de Indústria, Comércio e Turismo do Rio de Janeiro.

Senhor Presidente, senhores membros da mesa, Marco Antônio, senhores. Não tem ira não, Marco Antônio: é moleza. Inclusive, eu sou nascido em Belo Horizonte.

Coisa que a gente usa quando precisa, Márcio.

Mas, de qualquer forma, dos dez minutos que me são destinados, eu acho que a gente pode gastar uns dois para efeitos de lembrar um pouco o que é o Estado do Rio de Janeiro. Há alguns estrangeiros, e a maioria aqui, inclusive é egressa lá do Rio. E um pouco da comparação que se pode fazer entre o Rio e Minas, e o que está acontecendo lá. Depois a gente fala um pouco da matéria da sessão de hoje.

Só para lembrar, a economia do Estado do Rio de Janeiro é alguma coisa parecida com a de Minas Gerais, em termos de PIB. O volume geral do movimento econômico. Mas é absolutamente, completamente diferente, tanto na sua setorialização, os setores mais pujantes da economia fluminense, quanto na sua regionalização, quanto nas características próprias, na construção institucional do Estado do Rio de Janeiro. A dimensão física do Estado do Rio é infinitamente menor - é a sétima parte da dimensão física do Estado de Minas. A concentração urbana é exacerbadamente maior: metade da população do Estado reside na capital, 25% nos municípios da chamada Baixada Fluminense, e 25% no resto, o que, em termos de política do desenvolvimento, e política industrial, faz uma

diferença brutal com tudo o que o Antônio Sérgio... o Marco Antônio, com propriedade, colocou como sua política. Tudo o que se refere à municipalização, tudo o que se refere à interiorização, tudo o que refere, corretamente, ao desenvolvimento das características do Estado de Minas Gerais, se podem existir no Estado do Rio de Janeiro (de certa forma existem, os instrumentos são semelhantes), se tornam pouco úteis quando se trata disso. Quer dizer, considerar que metade da população está na capital, e se você falar que a base municipal é correta, é só que um município pega metade. Então, não tem comparação do que se deva fazer, em termos de políticas de desenvolvimento industrial.

A segunda característica do Estado do Rio de Janeiro é a forte concentração, ainda, em termos do seu desenvolvimento, pela presença das empresas estatais, federais, no seu território. De resto, se os números dos investimentos diretos de Minas Gerais e do Rio de Janeiro, daqui para os próximos dois ou três anos, são semelhantes, a concentração no Rio de Janeiro ainda se faz, na data de hoje, em torno dos esforços na área de petróleo e gás natural, na área de energia elétrica, na área de rodovias, na área de infraestrutura física - energia, transportes, comunicações - e um pouco de recursos humanos, na sua imensa maioria derivados de estatais federais, ou de recém privatizadas estatais federais, como é o caso da Light, com energia elétrica.

Talvez seja desnecessário, mas não custa lembrar, que 80% das reservas de petróleo e gás natural estão concentradas no Estado do Rio de Janeiro, o que necessariamente induz a Petrobrás e os agentes de petróleo em geral, e da sua cadeia decorrente, petroquímica, plásticos, etc., a concentrar esforços no Rio de Janeiro. Também é lá que, enfim... Houve

uma paralização geral, durante algum tempo, de investimentos na área elétrica e na área de telecomunicações, tanto na área de telecomunicações de telefonia, como na área de telecomunicações inter-regionais e internacionais, que levam, a partir de 1985, a uma concentração, a uma forte concentração de investimentos nesses setores, no Estado do Rio de Janeiro. E, portanto, a nossa política pode ser decorrente desse fato, que é um fato real. O exemplo mais simples... Bem, posso também mencionar que existem características na economia do Estado do Rio de Janeiro, que inexistem em Minas Gerais - algumas óbvias, como a própria indústria naval, a existência de empresas de navegação marítimas, pelo fato singelo de que Minas Gerais não tem mar. Tem o nosso mar, claro. Não há dificuldades de entender que a coisa funciona articuladamente, e que em setores de serviços tradicionais, como entretenimento e turismo, já estamos unidos a programas conjuntos, no Centro-Sul, que abrangem particularmente a sinergia entre os Estados do Rio de Janeiro e de Minas Gerais.

Mas, o fato é que o desenvolvimento das empresas privadas, sobretudo aquelas de menor porte, no Rio de Janeiro, obedece no momento, a uma relação direta da existência de investimentos na área de infraestrutura. O caso mais claro, é o programa da Petrobrás, que ao investir não apenas na prospecção e no transporte de derivados de petróleo, hoje investe fortemente na ampliação e melhoria da Refinaria Duque de Caxias e da Refinaria... e, enfim, os investimentos também da Refinaria de Mangueiras, que é uma das duas únicas refinarias privadas de petróleo do Brasil, o que possibilitou agora, recentemente, a existência da constituição de uma empresa inteligente, a chamada Rio-Eteno, que é uma associação de três grupos

petroquímicos brasileiros do setor privado, para a exploração do gás, para efeitos de petroquímica, no entorno da Refinaria Duque de Caxias.

O exemplo claro, e os senhores conhecem bem o detalhe... Quer dizer, o gás de Campos é diferente do gás que vem da Bolívia, que virá da Bolívia, algum dia. Porque o gás da Bolívia, que tem um alto poder energético, em termos de calorías, e utilidades para efeitos de geração de energia, via calor, não é um gás chamado “rico”, ao contrário do gás de Campos, que além de todo o poder calorífico e a utilidade energética, tem, constituinte dentro dele, derivados do metano e, conseqüentemente, do etano e do eteno, que possibilitam a sua utilização como matéria prima para a indústria petroquímica sem perda de calor na saída, depois de utilizado, e praticamente sem perda de volume.

É... O que é que eu posso fazer?...

O que possibilita a existência da atividade de gasquímica. Essa atividade de gasquímica, que gerará a produção de polietileno no Rio de Janeiro, nos leva a fazer um programa específico, que esperamos abranja alguma coisa como mil novas empresas, para a fabricação de plásticos em decorrência da existência da matéria prima.

Da mesma maneira, a sinergia que nos é oferecida pela privatização da Light, que já é ocorrida, e pela privatização da Companhia de Eletricidade do Rio de Janeiro, que ocorrerá na próxima quarta-feira, dia 20 de novembro, isso possibilita entrar em contato com essas organizações, que dispõem, por não serem mais estatais, de recursos para investimentos organizados, nas suas especialidades, e um desenvolvimento regional, aliado ao fenômeno que aconteceu no Rio de Janeiro, e que em parte Minas Gerais partilha, que é a privatização de rodovias federais. As quatro rodovias

federais que demandam à cidade do Rio de Janeiro, as quatro, não - quatro das cinco rodovias federais que demandam à cidade do Rio de Janeiro, que são a Rio-São Paulo, a Rio-Juiz de Fora, a Rio-Teresópolis, e a ponte Rio-Niterói, são hoje o resultado de investimento e administração pelo setor privado, tendo melhorado substancialmente a sua qualidade, e sendo, hoje, um fator de indução, na instalação industrial em regiões marcadamente vocacionadas para o desenvolvimento, e que tinham esse aspecto limitado pela precariedade da infraestrutura. É o caso, por exemplo, da região do Vale do Paraíba, no Sul fluminense, que tem como polo a cidade de Resende, que hoje recebe investimentos do setor privado, e um valor acumulado para os próximos três anos de 3 bilhões e 500 milhões de dólares. Divididos cerca de 2 bilhões entre cinco grandes empresas, e cerca de 1 bilhão e meio entre alguma coisa como 200 ou 300 organizações de pequeno porte, de todas as naturezas, inclusive de serviços, levando para lá uma valorização bastante interessante.

A outra consideração que eu quero fazer, sobre esse estágio do Rio de Janeiro, é na questão das telecomunicações. Sendo o Estado do Rio de Janeiro o centro nacional de ligação das comunicações do Brasil com o resto do mundo, através dos satélites, do centro da Embratel, de Itaboraí, é aí que está uma enorme concentração de investimentos do sistema Embratel, somado ao que nós estamos tirando de diferença, com a modernização, ampliação e melhoria de sistema da própria Telerj, do grupo Telebrás. Uma proporção de aproximadamente o dobro, mantidas as instalações de linhas existentes, com qualquer outro Estado do resto do Brasil. O que também nos leva a estimular a criação e a prestação de serviços por empresas sediadas no Estado do Rio de Janeiro, para esses três sistemas. Falar de plástico é

falar de petróleo; falar de refino é falar de petróleo; falar de aplicativos na área de petróleo e gás, é falar da flexibilização do monopólio, ocorrida há um ano atrás; falar da existência de uma nova infraestrutura, bem orientada, em termos de energia elétrica, que inclui até o trato de tarifas, quando se trata de modernização industrial - é o caso da Cosigua, do grupo Gerdau, que recentemente decidiu um investimento de 60 - 70 milhões de dólares na melhoria da Cosigua, que é uma siderúrgica, localizada na cidade do Rio de Janeiro, em função de uma tarifa diferenciada de fornecimento de energia elétrica, negociada com a própria Light, recém privatizada. É o caso das rodovias, é o caso da ferrovia, da Malha Oeste, e é o caso do sistema portuário, que são os dois maiores portos do Estado, o de Sepetiba, que está em construção, com uma proposta completamente revolucionária, em termos de polo de intermodalidade de transporte, e o velho Porto do Rio de Janeiro, que daqui a seis meses não terá um único operador do setor público em cima de suas instalações.

Essa novidade, que é a infraestrutura, essa novidade, que significa a existência de novos insumos e matérias primas, e a novidade que significa a modernização do setor de serviços, em função disso, orienta a nossa política industrial e chega à planta, chega às empresas de todas as dimensões.

Já passou os dez minutos. Então, agora, vou falar um pouquinho de política industrial. Vou falar um pouco mais: mencionar que nós estamos com um programa claro, em termos de estímulo de infraestrutura, de criação de distritos industriais, em termos de tratamento fiscal para as empresas nascentes, treinamento de mão-de-obra, capacitação de recursos humanos. Uma coisa integrada, entre os esforços que o governo federal, os poucos municípios envolvidos, e as entidades comunitárias, tipo Federação das

Indústrias, Associação Comercial, e particularmente o SEBRAE, no caso das empresas de menor porte, orientado para isso. Para fazer com que, no global, nós tenhamos recursos humanos melhor capacitados; tenhamos distritos industriais bem formulados, de acordo com setores que possam ser identificados como adequados e vocacionados para o Estado do Rio de Janeiro; que tenhamos a formação clara de sinergia entre os variados componentes de um mesmo subsetor; e que, por último, possamos, de forma já mais detalhada, aplicar a verdade que adotamos, de que a busca da maior competitividade brasileira tem que encontrar no Rio de Janeiro o seu maior receptáculo.

Entendemos claramente, assistindo as conferências, a competitividade não pode ser entendida, como já foi dito aqui claramente, apenas como um aumento de produtividade. Não é bem isso. É a articulação entre os vários setores, é a utilização correta de tecnologias próprias, é a sinergia entre os setores de comercialização, de produção de insumos, enfim, o tratamento de toda uma cadeia, setor por setor. Tratar disso, no Rio de Janeiro, significa considerar com clareza que o setor de serviços paulatinamente deixa de ser, no seu conjunto, apenas um setor em si. Passa a ser parte integrante do setor industrial. Um setor de serviços eficiente é uma ferramenta que o Estado do Rio de Janeiro oferece aos seus empresários de qualquer porte. Tendo necessidade de estoques menores, precisar apelar menos para capitais especulativos, menos para empréstimos bancários, e poder-se dedicar a investimentos em expansão e melhoria.

Um sistema portuário funcionando com eficiência, com segurança, velocidade e custo baixo, e trato correto dos variados produtos, possibilita a redução dos estoques de forma clara. Isso é uma lição mundial que está

sendo bem entendida. Aliás, no nosso entender, a política nacional de aumento da produtividade, de inserção do Brasil de forma competitiva na globalização, na economia global, busca isso. A um tempo adaptar a política econômica macroeconômica, à microeconomia de forma prática, a um tempo buscar, através do desenvolvimento empresarial, o desenvolvimento econômico, incorporar mais pessoas ao sistema produtivo, e entender que a necessidade, ou melhor, que ao contrário, a modernidade tecnológica, a inserção em mercados, o conhecimento perfeito de toda a cadeia produtiva, setor por setor, deve ser adaptado a cada um dos elos da cadeia, e a cada uma das suas organizações, seja de que tamanho for. Não é por ser pequena que uma empresa não merece ter a mais avançada tecnologia. Não é por ser pequena que não pode haver sinergia para a abrangência de mercados próprios. Não é por ser pequena que uma empresa não pode ter agressividade comercial. Não é por ser pequena que uma empresa pode deixar de pagar impostos, e deixar de pagar juros, de acordo com as possibilidades dos seus setores, e nos prazos necessários.

No nosso entender, a desburocratização é mais importante do que o tratamento de taxas. No nosso entender, a existência de garantias para as empresas de menor porte é tão importante quanto o dimensionamento das taxas de juros, para a sua adoção em empréstimos que facilitem o seu desenvolvimento. No nosso entender, as empresas de menor porte precisam e devem acoplar-se com tamanho grande, por estarem associadas, por terem índices de cooperação entre elas mesmas, e por estarem bem amparadas pelos esforços mistos do governo, entidades empresariais e entidades universitárias, de formação de recursos humanos e outros, para que possam

ser competitivas, ser produtivas, e ser partes cada vez mais importantes e cada vez mais presentes no sistema de produção.

Muito obrigado, Deputado Márcio Fortes. Acho que agora poderíamos entrar na fase dos debates. Ainda temos um tempo. Eu gostaria só de colocar algumas questões.

A primeira é dizer que é muito confortável participar de um encontro como esse, quando a gente vê um grupo discutindo política industrial. Eu estou acostumado, e eu anotei aqui. Em nenhum momento falamos em taxa de juros elevadas. Em nenhum momento falamos em falta de previsibilidade do governo, em nenhum momento falamos em taxa de câmbio. Quer dizer, eu acho que a gente construiu - e esse é o objetivo da reflexão, na realidade: uma agenda positiva. Uma agenda positiva, e discutindo política industrial e descentralizada, que é um tema da maior importância para o Brasil. A gente tem discutido esse tema junto ao Fórum de Secretários de Indústria e Comércio. Inclusive, eu faço referência ao Vanetti, que é o presidente do Fórum, que está presente aqui, e certamente nós vamos usar essa discussão aqui na próxima agenda do Fórum, onde participa também o Márcio Fortes, onde participa o Maurício, representante de Minas, ...

Uma coisa que eu coloco, adiciono aí a essa discussão, é a discussão do Mercosul, não é? Quer dizer, na realidade, hoje a gente não tem, a gente caminha, a partir da área de livre comércio, a partir da união aduaneira, caminha para trabalhar as políticas. Quer dizer, a gente tem um grupo, no Mercosul, que o grupo de política industrial, onde hoje estão discutindo o encaminhamento de uma política industrial para o Mercosul.

Quer dizer, a discussão de política industrial, ela é extremamente complexa, num país como o Brasil. A gente discutir política industrial... Aí, tem várias correntes. Aqui, a gente tende a convergir, mas, certamente, se a gente for para outro auditório ali, terá um grupo que vai questionar a falta de necessidade de política industrial, quer dizer... Questionar que é suficiente as políticas horizontais, temos que trabalhar nas políticas setoriais, quer dizer... Essa discussão, é uma discussão que hoje, no Brasil, teria consenso. Certamente na Argentina, que eu conheço bem, também não tem consenso. Na realidade, é difícil. Há pouco tempo a gente estava discutindo a política automotiva. Quer dizer, fizemos um regime automotivo, com o objetivo de harmonizar as políticas com a Argentina, e até hoje há uma crítica muito grande, há uma celeuma muito grande sobre essa coisa da política setorial. Então, esse é um tema, ainda, que exige muita discussão interna.

Agora, eu alerto. Quer dizer, eu acho que é uma enorme contribuição para o nosso debate, a nível do Fórum dos Secretários de Indústria e Comércio, se discutir a questão dos “clusters”, discutir a questão de polos de desenvolvimento. Agora, temos que olhar também a questão regional, a questão do bloco. Hoje, não temos políticas internas. Temos política do Mercosul, e aí estamos trabalhando com o SEBRAE. A coisa da pequena e média empresa, a coisa da política automotiva, e discutindo o contexto de política industrial. Agora mesmo no Brasil está havendo uma discussão, a nível de ... E necessária, e importante, a coisa da política industrial do setor automotivo, para as regiões menos desenvolvidas do Brasil.

Agora, qualquer encaminhamento que se dê para as regiões menos desenvolvidas do país, obviamente nós estamos batendo lá nas regiões

menos desenvolvidas da Argentina, do Paraguai, do Uruguai. Quer dizer, então, não dá mais para se trabalhar a questão...

Só um comentário adicional. Eu entendo que coordenador não tem que ter uma participação ativa, e sim uma participação mais de organização da mesa, mas eu acho que é importante. Primeiro, o compromisso nosso de tratar esse assunto... Eu acho que essa reflexão que o IPEA traz, junto com a CEPAL é da maior importância, e esse eu observei que é um ciclo de debates: a cada momento, você puxa uma discussão, e aprofunda essa discussão. Eu acho que terá que ser dada seqüência a isso, e aqui, eu já estou comprometendo aqui até o meu presidente do Fórum, Ivan Leite, para levar essa discussão lá, e certamente, convidando o IPEA para fazer uma síntese disso para a gente. Para que a gente tente dar seqüência à coisa. Agora, observando a coisa do enfoque regional.

Agora, fico confortável, porque eu vejo o nosso presidente do INTE, do importante Estado industrializado do país, e mais o do Rio. Eu não sei onde está o Emerson Kapaz, mas certamente deveria estar aí também, para participar dessa discussão. O nosso representante do Fórum... Quer dizer, eu acho que o momento do país é extremamente positivo. Toda a discussão, toda a intervenção, tanto do presidente do INTE, como do Secretário de Indústria e Comércio do Estado do Rio de Janeiro é positivo. É só perspectiva de investimento, perspectiva de investimento em infraestrutura, e o nosso sentimento também é esse. Todo o levantamento que se faz aí de investimento no Brasil, a gente pega números fantásticos. O último que eu tenho, só indústria, 94 bilhões, até o ano de 99. Catalogados, projeto por projeto. Em torno de 800 projetos. A gente tem... Começa tal dia, termina

tal dia... Então, o momento é muito positivo, e o meu conforto de participar desse encontro, de agenda positiva.

Mas, feitos esses comentários, eu abro a palavra ao auditório. A gente ainda tem uns dez ou quinze minutos, para discutir, e em seqüência, a gente faz a mesa de encerramento aí... A palavra está aberta.

Luiz Carlos Botelho, diretor da Federação das Indústrias do Distrito Federal. Eu quero dirigir as perguntas ao Deputado Márcio Fortes, e ao nosso representante mineiro.

Nós ouvimos aqui, ontem e hoje, um elenco de propostas criativas do primalismo ao mais alto nível, em termos de conceitos. E um item sobressaiu, com relação às palestras dos estrangeiros aqui presentes. Basicamente, ficou gravado o seguinte. O setor educacional subjacente aos projetos, ou às experiências das regiões aí, fixaram uma relação de três a sete, em questões de formação de nível superior, e formação de nível técnico. Nós não ouvimos aqui nenhum palestrante brasileiro colocar nenhum dado sobre educação. Chegou dado recente, de hoje, de 17 universidades, em uma região de 80 mil quilômetros quadrados - bem menor do que o Estado de Minas Gerais -, e multiplicado por cinco o elemento inferior, nesse caso de ensino. Nós temos, no Brasil, no Rio de Janeiro e em Minas Gerais, o quê, em termos de universidades, em termos de escolas de formação de recursos humanos, o que temos efetivamente, de pós-graduação? O que temos programado, para cachos educacionais? Porque nós temos resultados, em Minas Gerais, com cachos educacionais. Olha o Sul de Minas. São escolas técnicas de nível superior, são escolas técnicas de nível secundário, e que até exportam para fora de lá recursos humanos. Nós

temos também isso no Rio de Janeiro. Mas nós vamos demandar muitas vezes mais, face aos dados que nós já vimos aqui. Essa é a pergunta aos dois.

Botelho.

Obrigado pela pergunta. Eu não sei de cabeça os números, e prometo lhe mandar, porque eu os tenho escritos, com toda a precisão, justamente em relação a essa questão dos recursos humanos.

Nós somos um Estado muito rico, nesse particular. O Estado do Rio de Janeiro tem 14 universidades, 7 com base tecnológica, 3 com pós-graduação ampla, 2 com nível final de PhD, em matérias tecnológicas - engenharia, física, química, e todo o tipo de ramificação de engenharia: mecânica, eletrônica, etc. Os dois maiores centros, esses que têm nível de pós-graduação são muito conhecidos: são a PUC do Rio, na área da engenharia, e a COPPE, que é uma dependência da Universidade Federal do Rio de Janeiro, na Ilha do Fundão. Nós estamos hoje com alguma coisa em torno de 1.000 estudantes de pós-graduação no nível tecnológico, no Estado do Rio de Janeiro nessas três dependências, que são a Universidade Federal do Rio de Janeiro, a PUC do Rio de Janeiro, e a Universidade do Estado do Rio de Janeiro, num total, dentro de um universo total, de cerca de 3.500 estudantes de engenharia e matérias ligadas ao desenvolvimento científico e tecnológico no Estado do Rio de Janeiro. Essa, do nível de PhD, passando pelo nível de mestrado, e pelo nível superior de engenharia, física e matérias tecnológicas, e baixando para baixo, no nível dos chamados engenheiros de operação, que têm uma formação sobretudo concentrada numa organização

chamada CEFET, de excelente nível, que é uma universidade federal, de nível de engenharia operacional, e que baixa para os três maiores centros de formação de recursos humanos, na área do operariado para ciência e tecnologia, que são concentrados no Instituto Euvaldo Lodi, no ... (incompreensível) ..., e um outro, que eu não sei o nome, que tem, do SENAI, fazem a base de oferta de mão-de-obra, para o desenvolvimento econômico, para a indústria.

Eu até sei essas coisas todas, porque recentemente, quando nós estivemos, cotejando os nossos valores, para a instalação de uma fábrica de automóveis do grupo Audi, que se gaba de ser a primadona tecnológica do mundo, dizem eles. Os alemães lá são orgulhosos... Uma das maiores preocupações foi em identificar no Estado do Rio de Janeiro aonde encontrar recursos humanos de nível. e a prova foi bem vencida: passamos com alguma tranquilidade nesse item, incluindo a disponibilidade desses profissionais, de se disporem a residirem em locais menos desenvolvidos, cidades mais pobres, no interior do Rio de Janeiro, como passando para o oposto.

O que eu estou querendo dizer, como adicional, além dessa coleção de números que depois, com precisão, eu lhe envio - e se você me der o seu cartãozinho, ajuda -, é que nós estamos com um programa incipiente, feito, aliás, pelo nosso brilhante mineiro João Batista..., que é, no meu entender... Pode haver outros, mas o único que eu conheço, e acho de melhor nível, é o João Batista Oliveira, profissional experimentado, trabalhou na Organização Internacional do Trabalho muitos anos, foi Secretário-Executivo do Ministério de Educação em Brasília um certo período, e hoje milita na área da Secretaria de Educação de Minas, se não me engano. É a adaptação ao

Brasil da capacidade de recapacitar, a ciência de recapacitar aqueles que percam o posto de trabalho. Esse programa incipiente, nós esperamos que comece a funcionar, e que se desenvolva com muita velocidade, a partir de janeiro, que é uma associação dos recursos do SEBRAE, das técnicas de formação que estão sendo montadas por um grupo que ele está liderando, e da colaboração inestimável das universidades, pelo qual, quem perca um emprego, não volte a procurar sem passar pela escola, em todos os níveis. Quer dizer, o operário, o mecânico, se capacite para máquina de coluna numérica, ou para máquina eletrônica; o funcionário de hotel, não volte a procurar emprego, sem aprender inglês, sei lá... O desenhista industrial, sem adquirir o domínio de CAD-CAM. Enfim, nós estamos identificando essas coisas todas, e “botando para quebrar”. O custo é baixíssimo, a coisa é fácil, e inclui alternativa à disposição daqueles que têm o problema do desemprego, de procurar um novo emprego, num outro estágio de conhecimento, ou de adaptar-se à vida de pequeno empresário, que é uma alternativa que tem que ser colocada logo, ou dar-lhe a formação necessária para a adoção daquilo que ele escolha. E nós estamos muito animados com essa novidade, que significa otimizar todo esse potencial, da existência de professores, de mestres, de cientistas, enfim, dessa base toda que eu mencionei, em benefício prático da meta que nós temos, que é tornar o Estado do Rio de Janeiro a unidade da Federação em que o desemprego seja menos sensível. Eu não quero nem falar no menor índice de desemprego, porque isso é uma coisa mais ou menos fácil. Eu quero que esse desemprego seja qualificado, identificado, e que, como sempre haverá ausência de postos de trabalho, até às vezes por inadaptação das pessoas à oferta que têm, que

ela seja qualificada, que ela não seja decorrente de falta de formação de recursos humanos.

Eu ia falar alguma coisa nessa área, da qualificação. Ah, sim. Fizemos há pouco tempo atrás, lá no Rio de Janeiro, na Federação das Indústrias, um interessantíssimo Seminário, cujo título era “Globalização e Revolução Tecnológica e a Existência de Postos de Trabalho”. Trouxemos especialistas internacionais, a Federação das Indústrias pagou as contas, foi uma coisa que ficou prática, e infelizmente havia pouca participação. A platéia foi muito pouco numerosa. Mas foi extremamente produtivo, e nós estamos agora tentando publicar as ementas das palestras. Estudamos a demografia do desemprego, por exemplo, que é uma ciência que está começando a funcionar aqui no Brasil. Fala-se de desemprego, de forma geral, todo o mundo está ficando desempregado. Quem é desempregado? Por que razão? Numa primeira aproximação, as coisas são surpreendentes. No meio que nós freqüentamos, nos dói muito ver pessoas capacitadas, formadas em nível superior e tal, não estarem tendo uma ocupação à altura da sua formação. Isso existe. Mas é percentualmente irrelevante, face ao efetivo problema: pessoas na faixa de 18 a 25 anos, com formação apenas primária, não conseguem trabalho mesmo. Em lugar nenhum. Porque não têm um mínimo de formação profissionalizante. Isso significa hoje 50% da massa de desempregados no Brasil. Não é a massa do operário braçal, não é a massa do profissional qualificado, e muito menos a massa de faixa etária de 40 - 50 anos, que é muito mais ostensiva, aparece muito mais, com muito mais dramaticidade, mas não é exatamente o problema da ocupação de pessoas no Brasil. Lá no SENAI, apenas a título de exemplo, nós estamos avaliando com mais precisão o que está acontecendo. Vamos ... Esses centros, esses

que têm maior responsabilidade de desenvolvimento de maior nível, e nos outros, que existem no interior (no Estado do Rio de Janeiro, diversos deles). É inacreditável como a falta de formação básica, como a falta de qualidade no ensino primário está afetando a capacidade de ser profissional, das pessoas que chegam aos 18 anos de idade. Quer dizer, não adianta querer ensinar como funciona um torno comum, mecânico, se o camarada não entende um gráfico elementar. Não consegue entender um gráfico elementar, porque não tem formação básica nenhuma. Não apenas não sabe ler direito: ele não consegue atingir o estágio que nos capacite a ensinar a ele a trabalhar. Isso é uma das preocupações que nós estamos traduzindo para a Secretaria da Educação, os esforços estão sendo também incipientes, mas eu espero que, trabalhando um pouco sobre essa coisa, nós possamos chegar, daqui a alguns anos, a ter identificado as causas, e a apontar as soluções, trilhando um caminho de maior excelência nessa questão.

Muito bem. Depois de Minas, educação é o princípio básico das coisas. O Estado começou, há ... anos atrás um grande programa, voltado para a educação básica de qualidade para todos. Ou seja, democratizar o acesso do estudante à escola, principalmente o segmento básico. E não adianta se pensar num segmento técnico e universitário, se não se der a oportunidade a um maior número possível de pessoas terem acesso à educação básica. Então, virou uma prioridade de governo. Há seis anos, o então Secretário da Educação, Dr. Dias, que atualmente é o vice-governador do Estado, iniciou, enquanto Secretário da Educação, esse programa. De tal forma que, até o fim de 1997, nós não teremos nenhuma criança em idade escolar fora da escola. Não por aquele meio de repressão, para se ter alunos

sentados no banco da escola. Através do meio da conquista. Então, a idéia é se conquistar desde a maternidade o aluno, para que ele se dedique à escola. E aí, sim, a partir daí, começar grandes programas, para aproveitamento, nas áreas técnicas e universitárias, essa “*expertise*” criada durante os anos básicos de empreendimento.

Esse fecho de governo, agora, no atual governo do Dr. Eduardo Azeredo, nosso governador, também esse paradigma da educação como sendo um dos seus programas estruturais. E são apenas seis. São ... (incompreensível) ... estratégicos, saúde básica, a reformulação e a readequação do Estado, a questão dos eixos estratégicos de transporte, ciência e tecnologia, e a educação básica de qualidade para todos. Então, vem a obsessão, a nível de Minas, para contrapor a nossa associação de Bélgica, Iugoslávia e Índia - porque a gente tem, Minas é assim, dentro do Brasil Nós temos mais ou menos os mesmos paradigmas e paradoxos superpostos no Brasil. Regiões muito ricas, regiões melhores, e regiões completamente atrasadas. Então, a idéia é tentar se fazer um nivelamento a partir da educação. Não há como se fazer, não há igualdade social ou econômica, sem ter a educação básica...

Em termos de ensino técnico, Minas já conta com uma boa rede de estrutura técnica de escolas. Porém, sente-se que há necessidade de se fazer uma modernização dessa rede. Como o Deputado Márcio Fortes estava comentando, hoje o trabalhador tem ser binário: ele tem que tanto empreender no trabalho dele, dentro da ação rotineira, como criar nuances, através da sua percepção, que venham auxiliar o processo produtivo. Ou seja: ele também tem obrigação de interferir no processo. É um conceito

mais ou menos japoneses, que vem permeando pelo mundo a fora, e que é quase que um consenso de que é necessário.

Então, esse é o técnico que tem os seus desdobramentos.

Mas é no ensino superior que as 17 universidades de Minas estão fazendo hoje um grande bem, em termos de “*brainstorming*”, para se pensar como introduzir o aluno atualmente dentro dos novos quesitos que o mercado impõe. E, graças a isso, nasce com importância o programa de Ação Universitária Forte. Ou seja, a universidade está saindo do patamar onde ela tinha-se colocado, um pouco independente demais dos outros setores da sociedade civil, e está sempre observando principalmente o segmento econômico, porque chegou à conclusão que um não vive sem o outro. É importante que haja a avaliação da demanda de pessoal qualificado, para que a universidade tenha os seus alunos demandados. Porque se não, ela vai criar profissionais para ficarem escorados ou à parte no mercado. Ou ter que criar novos substitutivos para que esse profissional possa sobreviver. Enfim, a instituição universitária está passando a ser uma prioridade também.

Além disso, rever os programas que já estão em curso: o programa de incentivo ao desenvolvimento de estágios, casando também universidade e empresa, programa de absorção, dentro do conceito que está permeando. Já temos quatro dentro do Estado, e possivelmente deveremos multiplicá-lo o ano que vem, que é o conceito de tecnópoles. Ou seja, está-se criando “*expertises*” e desenvolvimento tecnológico, a partir da junção de universidades com empresas, sempre encaminhada para uma empresa forte da região.

E o outro é um programa de empresas de excelência. Ou seja, a universidade também está incubando empresas dentro do seu território, para formar aquilo que nós estávamos falando, de empreendedores. É necessário se criar de novo o conceito de se empreender, a partir do banco da escola.

Programa de formação de profissionais com mestrado e doutorado, direcionados ao mercado. Ou seja, antes, nós tínhamos uma criação muito aleatória. Não em função daquilo que o mercado queria, que o mercado precisava, mas em cima do que a universidade pensava que era o ideal para ela. Então, hoje está-se fazendo uma coisa mais aplicada, mais direcionada.

E, também, estimular pesquisas aplicadas, em consonância entre ... Então, é pago, é demandado, é cobrado dessas empresas pelas universidades essas pesquisas. Então, a pesquisa mais longe de prateleira. Se faz aquele cabedal de informações técnicas que às vezes é muito importante, em nichos e pequenos segmentos, mas aquela pesquisa está voltada efetivamente para aplicação...

E esse processo tem levado a uma junção maior entre o governo do Estado, entre as empresas, conforme eu falei, das instituições organizadas das empresas, e, também, das universidades. Esse é um triunvirato que igualmente gera no final uma equação de sucesso.

Muito obrigado.

Ivan. Vou passar a palavra para o Ivan, mas o nosso tempo está vencido. Então, lamentavelmente, só vamos ter mais uma intervenção nessa parte, porque agora vamos ter a mesa de encerramento. Por favor.

Só para fazer uma colocação, que o FOSIT, o Fórum dos Secretários da Indústria, Comércio e Turismo se coloca com muito prazer ... (ininteligível) Mas certamente nós iremos (ininteligível) e parte da reflexão, aproveitando a presença do Márcio Fortes internacional se encontra de cerca de 6 mil dólares. ... 11 mil dólares. O Nordeste fica como mercado cativo do Sul do país, nessa parte de automóveis, dando um diferencial de 5 mil reais por carro. O Nordeste consome 200 mil veículos-ano. Mais de 1 bilhão de reais que sai do Nordeste para o Sul do país ... aqueles que tem indústria automobilística somente em função de não termos indústria automobilística no país, ou não termos possibilidade de comprar ... (ininteligível) esses automóveis. (ininteligível) Então, dá para ter uma idéia da importância do estudo que aqui está-se realizando para a política industrial descentralizada. É muito importante essa reflexão, pois ... (ininteligível). Parabéns aos organizadores, e para mostrar (ininteligível) há um pensamento voltado ao Brasil (ininteligível) e também uma noção que foi forjada em uma reunião em Aracaju com o Ministro Dornelles, de apoio à Olimpíada no Rio de Janeiro em 2004. Não sei se já chegou às mãos do Secretário Márcio Fortes, mas com muito prazer, (ininteligível) O Brasil deve crescer como um todo, e deve sempre, internamente (ininteligível).

Eram essas as colocações. Muito obrigado.

Obrigado.

Bom, infelizmente, nós vamos ter que encerrar essa sessão, e aí eu faço os agradecimentos ao Dr. Bernardo Brito, pela brilhante palestra, ao

Dr. Christos Pitelis, e ao dr. Carlo Ferraro. Eu acho que foi muito boa. Foram excelentes as palestras, e atendeu inteiramente às expectativas aí do nosso auditório, e da nossa mesa. E agradeço também a presença do Marcos Antônio Rodrigues Cunha, o nosso presidente do INDE, e o nosso Deputado Marcos Fortes, secretário de Indústria e Comércio. Agora, eu encerro essa sessão, e convido o Tironi para fazer a formação da mesa de encerramento.

Muito obrigado, senhores.

Eu gostaria de convidar a compor a mesa de encerramento o Deputado e Secretário de Indústria de Sergipe, o presidente do Fórum de Secretários de Indústria e Comércio, Ivan Santos Leite. Gostaria de convidar também o Dr. Renato Baumann, diretor do escritório da CEPAL no Brasil. Gostaria de convidar o Dr. Flávio Lyra, que estará representando o Secretário de Política Industrial, que coordenou esse nosso último painel. Completando na mesa a nossa comissão organizadora, que assume todos os “bolos”, as dificuldades práticas da realização desse tipo de evento. Convidaria ali o Regis Bonelli também para compor a mesa.

A nossa comissão organizadora somos eu, o Renato Baumann, o Regis e o Wilson. Wilson Perez, da CEPAL- Santiago. E eu pediria para o Wilson também nos acompanhar aqui, e fazer uma prestação, sumário dos trabalhos que foram realizados nesses dois dias, nesses dois painéis.

Tentarei nesses dez minutos fazer um pouco um resumo do que aconteceu aqui, e como podemos fazer uma vinculação desses assuntos com o tema teórico mais grande.

Então, eu acho que o ponto mais importante foi que as políticas de competitividade sim têm que ter uma dimensão regional. Esse foi o ponto mais forte. Esse ponto esteve presente em quase todas as apresentações.

Mas eu gostaria de fazer vinculação primeiro desse ponto com o que está acontecendo com política industrial. Por quê? Porque o ano 96 foi muito bom na América Latina, para toda a gente que estava preocupada com política industrial. Como disse o senhor Secretário de Política Industrial, por primeira vez em muitos anos temos Seminários nos quais se fala da política industrial, e não sempre aquela coisa de que não podemos fazer nada pela “*incertidumbre*”, não podemos fazer nada por a taxa de juros, não podemos fazer nada por a taxa de câmbio.

O que está acontecendo na América Latina, em política industrial?

Eu diria que tem três tipos de política industrial na região, dois dos quais estiveram muito bem representados nesse Seminário, um deles não tanto.

O primeiro ponto é que vocês têm países com documentos formais de política industrial, que são verdadeiramente agendas de trabalho. É o caso do Brasil, com a política industrial aprovada em setembro do ano passado, é o caso do México, com a política industrial aprovada em maio deste ano, que foi apresentada brevemente, mas também há casos de outros países. Por exemplo, a pequena Jamaica, que também fez seu programa de política industrial. Então, temos países com documentos formais de política industrial.

Temos países que foram menos representados neste Seminário, que são basicamente os países andinos e os países centro-americanos, nos quais não existe um enfoque formal de política industrial, mas o que sim existe é

um enfoque baseado fundamentalmente nas mitologias de Porter, e que são basicamente trabalhos, ou políticas de estratégia de competitividade do país - não da indústria exclusivamente.

E, depois, temos os países nos quais, como no Chile, ou como no Uruguai, não têm nem estratégia de política industrial, nem estratégia formal de competitividade, mas onde têm basicamente políticas horizontais, e essas políticas horizontais cada vez mais têm relação com a satisfação da demanda empresarial.

Então, dois destes grupos foram bem representados no Seminário - o primeiro e o terceiro. O segundo, é um pouco menos relevante para o contexto deste Seminário, mas nós temos que ser conscientes, que isso é o que se está pensando desde La Paz até Caracas, e isso também é o que se está pensando na América Central. E para um país que tem um pensamento cada vez mais continental, como o Brasil, saber também o que está acontecendo nessa área é importante.

Que sai de todo o relacionamento de política industrial na América Latina em 95-96? Eu diria que foi algumas tendências, que têm que ser analisadas. Quais são essas tendências? Muitas delas estiveram aqui em cima, no Seminário. Primeiro, como disse também o Secretário de Política Industrial, foi basicamente, em todos os lados, políticas em favor do câmbio, e não parar o câmbio. Nós não estamos falando nunca de políticas para fazer o câmbio mais lentamente. A mudança estrutural mais lentamente, se não o que estamos fazendo políticas em quase todos os países em favor desse câmbio estrutural, da mudança estrutural.

Segundo, a maioria dos países, o ênfase está na eficiência, e não tanto na criação de novos setores produtivos. E esse ênfase de eficiência tem

muito que ver também com a consolidação das vantagens comparativas existentes nos países. É o caso do óleo de soja na Argentina, o caso da celulosa no Chile, é o caso do minério de ferro, é o caso do carvão na Colômbia, é o caso da petroquímica na Venezuela. Os países estão trabalhando basicamente com ênfase na eficiência, e com ênfase nas vantagens comparativas existentes.

Segundo... Terceiro ponto, muito importante: é o ponto que as mudanças estruturais atuaram como verdadeiras políticas industriais implícitas, em quase todos os países, e o Brasil não foi exceção. A forma como se fez a abertura comercial, a forma como se está fazendo a privatização, a forma como se faz a desregulação, está operando como determinantes da política industrial, de tanta importância quanto o que antes era chamada a política industrial tradicional.

Então, não porque algumas vezes não se fale de política industrial, nós não estamos prestando atenção no fato de como esse negócio Mercosul é tão importante como política industrial, como tudo o que se fazia em outras épocas, baixo o nome específico de política industrial.

E aí, o papel crucial corresponde aos processos de integração.

Quais são os instrumentos - e isso ficou bem claro no Seminário, e que todo o mundo está usando. Todo o mundo está usando promoção de instituições, todo o mundo está usando apoio à tecnologia, ou a difusão tecnológica. A gente está usando apoio ao desenvolvimento dos recursos humanos, apoio às pequenas empresas, e como também se vê bem claro em algumas apresentações de hoje pela manhã, e na apresentação, por exemplo que fez ontem, excelente, do Secretário de Goiás, a desregulação também está cumprindo um papel.

Então, eu diria: qual foi o pacote de instrumentos que ganharam, ou que estão ganhando, na América Latina e o Brasil não é uma exceção? Os instrumentos que estão ganhando são os que têm que ver com exportação, tecnologia, recursos humanos, pequenas empresas e desregulação.

Além dos que ganharam, quem são, ou quais são os instrumentos que perderam neste processo? Eu diria, os instrumentos que estão saindo do cenário de políticas são basicamente o crédito subsidiado, foi muito claro hoje a apresentação da pessoa que falou por Minas Gerais. As tarifas, como instrumento imediato de política hoje são muito mais uma exceção, pese ao que aconteceu com o setor automotriz, mas são hoje um dos instrumentos que está saindo fora da coisa. Os subsídios fiscais estão saindo, e o poder de compra do Estado está perdendo força. Esses são os instrumentos que perderam relevância no cenário de política.

E depois, tem algumas outras coisas, que não são nem os que ganham, nem os que perdem, mas os que estão nascendo como instrumentos, e isto se constata em toda a América Latina também. Vocês têm que ter um tratamento incipiente das políticas de concorrência, das políticas descentralizadas - depois vamos falar disso -, das políticas que têm que ver com o meio-ambiente, e das políticas de gênero, ou da relação homem-mulher, dentro da estrutura industrial e da operação da indústria.

As políticas setoriais continuam em uma posição extremadamente ambígua. Tem países claramente a favor de políticas setoriais, países claramente contra as políticas setoriais, e, como também disse o Secretário de Política Industrial, este é um fórum que não é totalmente idêntico a outros fóruns que podem ser feitos nesta mesma cidade, aonde a discussão se se

participação, ou desde baixo. Ou seja, eu acho que é um ponto muito forte, um ponto que vai continuar sobre a mesa por um bom tempo.

Outro ponto que saiu, não tão explícito, mas que está em quase todas as apresentações, é a vinculação entre o ênfase em políticas regionais e o novo modelo de desenvolvimento econômico. Está claro que todo o mundo hoje está pensando num modelo de um mercado interno que é complementar para o mercado externo. Nos países mais pequenos, ficou claro também que o que estava acontecendo era a liderança do mercado externo, e então, o que é claro também, é que a oportunidade para política regional mudou. E eu acho que mudou a favor da política regional, como ficou bem claro no Seminário, em base a que a substituição de importações implicava em um modelo de industrialização muito mais concentrado do que pode ser um modelo baseado nas exportações.

Por quê? Por duas coisas. Primeiro, pelo fato de que o novo modelo pode ter uma dependência um pouco maior nas pequenas e médias empresas. E essas, estão muito melhor distribuídas no conjunto do país. E, segundo, pelo mesmo fato que o desenvolvimento exportador pode ter um componente muito mais alto dos recursos naturais, e dos recursos humanos que estão nas diferentes áreas do país.

Então, o que eu diria é: tem um elemento de vinculação entre as políticas regionais e o novo modelo de desenvolvimento econômico, que eu acho que fazem que é muito mais fácil, e é muito mais crível falar hoje de políticas descentralizadas, do que se podia falar no momento da substituição clássica de importações, onde os grandes mercados eram dois ou três, num país grande como o Brasil, e era só um na maioria dos países pequenos. Eu

acho que a mudança de modelo é também um pouco de factibilidade das propostas que foram feitas no Seminário.

E um ponto central que saiu, e estava em quase todas as apresentações, é o papel que vai cumprir o novo marco do comércio mundial, basicamente pela via da OMC. Então, a convicção quase permanentemente foi a de o que é que se pode fazer, e o que é que não se pode fazer. E eu acho que aí, é aonde a experiência europeia também pode nos ajudar, porque em certos sentidos, a Comunidade Europeia, ou a União Europeia, o que fez foi ir contra toda janela de oportunidade que deixava um marco de comércio mundial. Então, eu acho que nós podemos aprender também que tipos de instrumentos podem ser possíveis, que tipos de instrumentos podem ser aceitados pela comunidade internacional, também olhando muito mais em detalhe a implementação das políticas na Comunidade Europeia.

Um elemento central que também saiu em todo o Seminário foi o que se podia chamar o desenvolvimento endógeno dos espaços regionais. Isso esteve presente em quase todas as apresentações. E a idéia de que tem quatro ou cinco temas que estão no centro de todo esse desenho e esta implementação de novas políticas regionais. Eu diria, por um lado, o fato da inovação tecnológica, e a difusão territorial das inovações. Aqui, não estamos falando de inovação tecnológica exclusivamente como uma coisa de “*hard*” ou “*soft technologies*”. O que estamos falando aqui é inovação tecnológica, que vai desde a criação de máquinas à utilização de novos métodos de gestão, e também inovação social.

Uma coisa que ficou clara em todo este contexto, é que um dos papéis básicos da política regional tem que ir pela bota da inovação, e a difusão territorial dessas inovações.

Outro elemento que saiu forte, e eu acho que esteve em quase todas as apresentações, foi a responsabilidade dos governos regionais e locais sobre os problemas territoriais. Isso cada vez está ficando mais claro, mas isso, no fundo, significa uma mudança que tem que ver muito com o que falamos faz dois ou três minutos, sobre o caráter participativo ou não das políticas. O caráter desta responsabilidade dos governos regionais e locais sobre os problemas territoriais vai ser totalmente diferente, se nós vamos estar falando basicamente de governos que estão atuando com a participação da sociedade, ou se estão atuando sem a participação da sociedade.

Outra coisa que saiu em todas as apresentações foi o papel da pequena e média empresa. E como falávamos faz um momento, eu acho que o novo padrão de desenvolvimento tem muitas mais possibilidades para desenvolvimento destas pequenas e médias empresas, basicamente pelo fator da flexibilidade. O mesmo modelo de desenvolvimento, o desenvolvimento exportador, precisa de uma flexibilidade, que em muitos casos, a base desta flexibilidade só pode estar no universo de pequenas e médias empresas, como também saiu muito no Seminário.

O serviço de apoio à produção também foi um elemento que estava em quase todas as apresentações. Algumas pessoas falavam mais de serviços reais de apoio à produção, outros falavam de serviços reais, mas também adotaram o ponto do financiamento, mas eu acho que os serviços à produção estiveram presentes.

E saiu um ponto que esteve em duas ou três apresentações, que foi se ao final o objeto destas políticas tem que ser a região, as pessoas, ou as empresas. Tiveram algumas pessoas que fizeram, ou “*plantearam*” que um dos problemas que tinham tido algumas políticas, em outras experiências, é que alguma às vezes estava muito orientada a dar dinheiro para uma região, outras vezes era um problema de um subsídio social ao desemprego de pessoas em algumas áreas do mundo, e, por outro lado, em algumas apresentações, saiu bem claro o papel que tinha que cumprir a política, com referência às empresas.

Então, eu diria, esses são pontos que eu ponho em cima da mesa, que foram bem tratados no Seminário, e eu acho que são pontos que ficam no arquivo, no estoque de coisas que nós ficamos aprendendo.

E, por último, eu diria: que aconteceu nos níveis de análise e de ação? Eu diria, aqui apareceram quatro coisas, que eu acho que são importantes.

O primeiro ponto é o contexto extra-econômico. Hoje, o contexto extra-econômico ficou claro, e estava em quase todas as apresentações que, sem ter em conta o contexto político, e sobretudo sem ter em conta o contexto cultural, nós não vamos avançar nisto. Era difícil e caro, como foi dito em uma das apresentações da manhã. Sem avançar no aspecto cultural, e sem avançar no aspecto político, não vamos ir demasiado longe nesta área.

O segundo ponto teve por ausência, mas foi muito bom que estivesse por ausência. Todo o mundo, tanto a apresentação do Chile, a apresentação do México, mesmo depois da crise de 94, a apresentação da Argentina, as apresentações do Brasil. Pela primeira vez em muitos anos nós podemos falar, dando como base de que os países estão com abertura, estão avançando na abertura, os que estão mais atrasados. O ajuste está feito, ou

está no processo sendo, e a estabilidade, se não está consolidada para sempre, tem exemplos de países que foram para trás depois da estabilidade... Estes pontos são os pontos que permitem hoje gastar tempo, positivamente falando da indústria, e não falando de como fazemos a estabilização, e como fazemos para o ajuste. Então, eu acho que este é um ponto sério.

Um outro ponto que saiu, esteve forte hoje de manhã, na apresentação de Pitelis, por exemplo, foi o ponto das imperfeições de mercado. E acho que aqui sim, é um ponto que temos que pensar muito mais para o futuro. Porque ainda reconhecendo que nós temos que trabalhar com políticas em favor do mercado, nós sabemos bem que os mercados, tem vezes que ser compensados, tem vezes que têm que ser corrigidos, ou tem vezes mesmo que a gente tem que simular um mercado, em setores para os quais não existe mercado. Então, aí, eu acho que esta é toda uma área de pesquisa, uma área de estudos, que é importante para a política de nível regional, que dê idéia das imperfeições, e que fazemos com essas imperfeições. Todo estamos de acordo em trabalhar com o mercado, mas ainda não sabemos até onde trabalhar com o mercado, corrigindo, simulando, ou compensando “*ex post*” os problemas de mercado.

E, por último, eu acho que continua sendo o ponto mais difícil. Isso ficou claro também em algumas das apresentações, mas eu acho que é o ponto mais difícil para o futuro. A empresa é imprescindível, em todo este processo. Sem a empresa, nós não vamos falar de política regional, nem de política nenhuma, a nível industrial. Mas, o ponto, assim como as políticas setoriais, apareceu claramente nas apresentações como muito ambígua. Um dos pontos é que não sabemos até que ponto nós podemos fazer da empresa

um objeto da política. Por quê? Porque nós não sabemos até que ponto nós podemos entrar, intervir na atividade de uma empresa, sem destruir a capacidade empresarial. Então, esse é um ponto crucial. Eu acho que é um ponto que também temos que avançar as ações no futuro, igual ao que vamos fazer com as imperfeições de mercado. Todos concordamos de que é necessário ajudar as empresas, sobretudo as médias e as pequenas. Mas também todos temos a idéia de que temos que desregular, que temos que eliminar burocracia, temos que facilitar a operação, o funcionamento das empresas. E isso não é cem por cento compatível. Não é cem por cento compatível dizer: “Eu vou intervir, para modernizar uma empresa nesta direção”, e ao mesmo tempo, eu dizer: “Eu vou fazer um cenário no qual o empresário tenha total liberdade”. Então, o que eu digo é este é um ponto muito forte, que é até onde podemos avançar, no que tem que ver com a empresa, como objeto de política. E isso, eu acho que, igual que a cultura, igual que o determinante macroeconômico, igual que as imperfeições de mercado, a empresa é o outro grande ponto que esteve nesse Seminário, e são as coisas nas quais avançamos, mas também fica muito por fazer.

Sei que foi muito depressa, botei algumas coisas que estavam fora também, mas eu acho que era necessário. Ver o que estava acontecendo naqueles países que não estavam tão representados. Muito obrigado.

Muito obrigado, Wilson, pelo ótimo resumo e síntese que fez dos trabalhos. E, como sempre, adicionando valor na apresentação que ele faz. No nosso Seminário do ano passado, também.

Eu gostaria de colocar o microfone à disposição dos meus colegas de mesa, para considerações. Começaria pelo Regis.

.... Dr. Ivan. De certa forma já tinha, naquela intervenção no final do painel, tinha feito um comentário, de forma genérica, sobre o Seminário. Mas reitero, realmente, o excelente nível, e para mim foi um aprendizado muito bom, e é sempre oportuno participar conjuntamente com pessoas que discutem, com o objetivo voltado para o futuro, com a visão de melhoria, com a visão de progresso.

Parabéns aos organizadores, e, como foi dito que os bônus lhes caberiam e os ônus seriam disseminados, os bônus são muito grandes, e os ônus, eu acredito, muito pequenos.

Dr. Renato Baumann.

Brevemente, vou fazer referência a um episódio que eu presenciei, em 1987, num Seminário em Nova Orleans, o então ex-Ministro Bresser Pereira tinha recém saído do Ministério da Fazenda, havia poucos meses. Nisso, a administração ficou caracterizada por problemas da dívida externa, dificuldades de negociação da dívida externa. Era uma apresentação sobre a economia brasileira, e a primeira pergunta que foi feita pela Beatriz ... , argentina, foi o seguinte: “Ministro. O senhor é o Ministro da Fazenda de um país em desenvolvimento, com grande dívida social, problemas sérios de distribuição de renda, etc., etc. Quanto do seu tempo o senhor dedicava à questão da dívida externa?” E, um pouco tomado de surpresa, a resposta foi: “95% do tempo”.

Um pouco na linha do que o Wilson falou, e do que o Antônio Sérgio também mencionou, é muito importante que, agora, um Ministro da área econômica possa dedicar um pouco mais, ou um pouco menos de tempo a

questões de endividamento externo, e a questões de estabilização. Eu acho que a situação está dada, há várias iniciativas, há um contexto muito favorável, que permite se pensar a longo prazo. Mas aí, surge uma série de desafios, que este Seminário procurou contribuir de alguma forma, ou, pelo menos, equacionar, conhecer melhor os problemas.

E eu acho que ficou claro que este país são vários. Na verdade, o Brasil tem uma disparidade bastante grande, o que, de um lado, impede a volta à forma de se fazer política industrial, como a gente estava acostumado a pensar, nas últimas décadas. Mas, por outro lado, impõe uma série de desafios. Todo o contexto de globalização, de novas regras internacionais, que têm a ver com redefinição de processos estruturais, neste país tem não apenas o desafio de adequar a este processo de globalização, redesenho de nicho, etc., mas tem um desafio maior, que é em algumas regiões implantar até a própria capacidade produtiva. Então, nós temos coisas que são bastantes diferenciadas, e eu acho que isso ficou claro aqui.

Sendo um especialista na área internacional, ao contrário do que o Wilson falou, eu acho que faltou uma dimensão internacional. O Mercosul esteve presente, aqui e ali, mas acho que há muito o que se discutir, em termos dos graus de liberdade, do que as negociações na OMC, o que foi acordado na OMC nos permite. Isso não é crítica. Muito menos, a auto-crítica, sendo organizador, mas eu acho que é um tema que pode servir de base para o próximo Seminário. E aqui, já fica o desafio para a nossa contraparte, o IPEA...

Um dos problemas de se pensar a nível local, estadual, municipal, é exatamente se desenvolver uma linha de atuação sem levar em conta as condicionantes internacionais do país. A que o país está sujeito. Eu acho que

sem a gente perder de perspectiva esses balizadores, é um risco. Que Europa é o exemplo mais claro, e exemplo não só de dificuldades negociadoras, como exemplo também de formas de circundar esses argumentos internacionais. Eu acho que esse é um tema que se poderia pensar com carinho, para um novo Seminário.

Eu quero agradecer, agora como organizador, a presença de todos. E, em particular, eu acho que o prestígio de contarmos dois dias com a presença do presidente do Conselho de Secretários de Indústria é algo bastante importante para nós. Eu espero que esse tipo de preocupação seja internalizada, no âmbito desse colegiado. E, em nome da CEPAL, tornar explícitos os nossos agradecimentos e a satisfação de poder ter contribuído de alguma forma, que eu espero seja substantiva. Muito obrigado.

Muito bem. Nós acreditamos que o Seminário tenha sido tão útil para os senhores, como o foi para nós, do IPEA. O Seminário descortinou uma agenda de questões, de assuntos, que merecerão o nosso interesse, a nossa preocupação, e, com certeza, farão parte do programa de trabalho do IPEA, para o próximo ano, e, provavelmente, para os próximos anos.

Hoje à tarde, no início da tarde, nós ainda conversaremos com algumas pessoas aqui presentes, a respeito dessas perspectivas, e, portanto, temos aqui que partir, de imediato, para o encerramento do evento. Eu continuaria, ainda, agradecendo a todos os presentes. Agradeceria, em particular, o grupo de convidados estrangeiros, que, enfim, teve um sacrifício grande, para fazer um deslocamento em tão curto período de tempo. Faria um agradecimento particular ao Dr. Roger Sugden, da Universidade de Birmingham, que deveria fazer parte da mesa também,

como organizador do evento, porque ele ajudou a montar a pauta, a convidar os nossos outros colegas também, e, enfim, agradecer a todos. O Wilson Perez, também, que ajudou a montar o Seminário, e todo o pessoal do apoio, que compartilha conosco, e com todos nós, aqui presentes, dos bônus. Vamos dividir os bônus, e os ônus, a gente resolve no próximo Seminário.

Muito obrigado, então, e até a próxima... o próximo encontro nosso, quiçá em torno desse tema, ainda.

Reunião da tarde, sala de reuniões do IPEA.

Bem, em continuação aos nossos trabalhos da parte da manhã, nós vamos dedicar aproximadamente uma hora, talvez uma hora e meia, para tratar de uma idéia que surgiu juntamente com a idéia de promoção deste Seminário, sobre Políticas Industriais Descentralizadas, que foi a idéia de, ou que é a idéia de estruturação de uma rede sobre políticas industriais descentralizadas.

Eu gostaria, antes de propriamente entrar no assunto, de fazer uma rápida apresentação das pessoas que encontram-se nessa reunião. Eu acho que eu mesmo posso fazer isso, e, por favor, vocês me corrijam, quando eu cometer algum engano.

Mas, do lado direito, ao final da mesa, está o Dr. Carlo Ferraro, do escritório da CEPAL da Argentina. Após o doutor, o Dr. Roger Sugden, da Universidade de Birmingham, depois o Dr. Ash Amin, da Universidade de Durham. Dr. Christos Pitelis, da Universidade de Cambridge, Reino Unido, a Dra. Beatriz Munizaga, de Chile, Dr. Bernardo Brito, do governo do Estado de Jalisco, México.

Agora, passando para o time dos brasileiros, Adriana, técnica do IPEA, sediada no Rio de Janeiro, na Diretoria de Pesquisas, Renato, não preciso... Wilson Perez, da CEPAL Santiago, Cláudia Galvão, técnica do IPEA, sediada em Brasília. O Dr. Murilo Lobo, que é diretor do IPEA para articulação institucional, e, portanto, um dos responsáveis, dos patrocinadores pelo Seminário, por esse evento, e pelo que a gente venha futuramente a desenvolver, o Dr. Ênio Klein, da Universidade de Vale dos Sinos, um especialistas em distritos industriais. O Marco Flávio, técnico do

IPEA, sediado em Brasília, a Patrícia, também técnica do IPEA, sediada em Brasília. A Dra. Tânia, do Ministério da Indústria, Comércio e Turismo, representando a coordenadora-geral de pequena e média indústria do Ministério da Indústria e Comércio.

Bom, nós fizemos, a título, digamos de iniciação do que se possa levantar aqui, relacionado à idéia de estruturação dessa rede, nós produzimos um texto, que eu acredito que o nosso pessoal do Brasil talvez esteja tomando conhecimento agora, e os nossos convidados do exterior receberam ontem. Na verdade, esse texto foi meramente um ponto de partida, da forma como nós achamos que poderia ser viabilizada a idéia dessa rede. Eu acredito, porém, que haja muito mais coisa, que possa ser considerada nesse contexto aqui, nessa nossa reunião. Eu acho que todas as formas e possibilidades de cooperação que, enfim, surgirem, poderão ser propostas, e colocadas à mesa. Caso não tenhamos tempo hábil nessa reunião, para desenvolvê-las, para aprofundá-las, posteriormente faríamos isso.

Este texto inicial, ele procura, de uma certa maneira, desenvolver um pouco o contexto, o conceito do que poderia ser uma rede como essa, e, logo na página seguinte, está, digamos, desdobradas um conjunto de atividades que seriam objeto de tratamento, no âmbito desta rede. Então, na folha em português, nós temos, na verdade um quadro. Já na folha de inglês, não é um quadro, mas é uma relação de tópicos, digamos. Então, isso consiste, portanto, num conjunto de sete atividades na verdade; depois, um conjunto de procedimentos, e depois, relacionado a isso, um grupo de instituições, que, de uma forma muito inicial e preliminar, nós imaginamos

que pudessem vir a colaborar com o desenvolvimento e implementação desta rede.

Na verdade, relacionamos aqui, basicamente, o IPEA, que viria a ser, digamos, a entidade coordenadora dessas ações a nível do Brasil, depois, a CEPAL, que poderia se encarregar de levantar informações, a nível de América Latina e América do Norte, e deixamos sem uma identificação mais precisa a parte de Europa e Ásia.

Com relação às atividades, nós achamos que essa rede deveria, em primeiro lugar, assumir, digamos, o papel de reunir informações sobre estudos e pesquisas que estejam em andamento, ou mesmo que tenham sido já realizados, sobre políticas e processos de industrialização localizados. Então, do que é que se está tratando aqui? Está-se tratando de se obter, de alguma maneira, informações a respeito desses trabalhos, e construir quase que como um banco de dados, ou um banco de informações, com estas pesquisas, com estes estudos. Na verdade, é praticamente um banco de pesquisadores, ou um banco de pesquisas, relacionadas ao assunto.

Consideramos que um segundo tipo de atividade... Venham vocês que eu já estou começando, digamos, de certa forma, transformar essa idéia da rede quase que numa idéia de um banco de informações, ou um cadastro de experiências, que seriam reunidas, e colocadas à disposição de todos os interessados. Isto estaria inserido dentro da rede IPEA, que é um conceito maior, que o IPEA está implementando, e que, entre outras coisas, prevê a existência de um banco de informações, um banco de dados. Mas nós teríamos aqui, digamos, um recorte temático, dessa rede IPEA, no sentido dessa rede de políticas industriais descentralizadas. E usaríamos como veículo de comunicação aqui a Internet.

Então, como as coisas se passariam? Nós obteríamos, através de ações nossas, próprias, de levantamento, de pesquisa, informações sobre estudos. Já na atividade 2, informações sobre experiências, ou “cases” de industrialização localizada. Na atividade 3, já se partiria para algum tipo de identificação e acompanhamento de políticas de industrialização descentralizadas. Uma quarta atividade, que seria de disseminação dessas informações - em primeiro lugar, através da “home page” IPEA na Internet. Promoveríamos contatos pessoais, e publicações de dois tipos aqui; um, o Boletim semestral, e a publicação de anais, ou relatórios dos Seminários que fossem promovidos nesse contexto.

Então, esse cadastro de informações seria alimentado, como eu estava dizendo, seja por iniciativa própria, através de levantamentos, de pesquisas, seja através do fornecimento dessas informações para os interessados, de uma maneira geral. Então, nós receberíamos, digamos, propostas de inclusão em qualquer um desses grupos de atividades; incluiríamos essas propostas nesse cadastro, e automaticamente essas informações estariam disponíveis, enfim, para qualquer interessado, na esfera federal, na esfera estadual, na esfera municipal, na esfera regional, na esfera acadêmica, na esfera governamental, nacional e internacional.

Nas páginas que se seguem, que, para os nossos convidados estrangeiros está em cores, nós fazemos aqui uma certa, digamos, um primeiro “lay-out” de como isso estaria interligado com a rede IPEA. Inclusive, convidamos dois colegas nossos, que pertencem à área de informações e informática do IPEA, para nos prestarem alguns esclarecimentos aqui, na medida do que fosse necessário.

Então, isso que nós trouxemos aqui é meramente um ponto de partida para a conversa. A nossa conversa não precisa, eu diria até que não deve necessariamente se restringir a esta proposta. Eu acho que qualquer tipo de idéia que se tenha, relacionada ao assunto, deve ser colocada, e também, qualquer observação, qualquer demanda de esclarecimento, também com relação a essa proposta, a gente procuraria atender.

Apenas acrescentaria que o assunto políticas industriais descentralizadas é um assunto que faz parte do programa de trabalho do IPEA, e que nós esperamos, principalmente com o suporte de um financiamento que o IPEA está negociando com o Banco Interamericano de Desenvolvimento (o Dr. Murilo é o coordenador desse projeto)... Esse financiamento seria, assim, um suporte importante, para que pudéssemos realizar algumas pesquisas, por exemplo, uma pesquisa que fosse identificadora de distritos industriais, de “clusters”, enfim, dessas ocorrências todas, que estão sob esse conceito geral, de industrialização localizada, dentro dos conceitos que foram discutidos no Seminário de hoje.

Bem, então eu vou já... Acho que o melhor que faríamos aqui seria ouvir os presentes. Não teremos tempo de ouvir a todos. Professor Klein.

Eu acho que está correta a colocação, e eu estou muito satisfeito de estar presente aqui nesta reunião, não só porque eu acho que eu tenho alguma coisa a contribuir, mas, realmente, também participar. Só vou dizer que exatamente quinze dias atrás, um Seminário igual a este, que foi realizado ontem e hoje, foi realizado em Barquisimeto, na Venezuela. O tema foi exatamente o mesmo, só que os padrinhos, foram outros. Foi a Agência Espanhola de Cooperação Internacional, e o BID. O próprio BID,

que estava lá presente. E eram convidados os países andinos. Quer dizer, aquilo que o Perez colocou muito bem hoje, quer dizer, eles fizeram falta talvez aqui na nossa reunião, mas eles se reuniram lá. Então, eu acho que um dos parceiros aí, interessantes. Porque lá nós tivemos exatamente a experiência latino-americana, com Venezuela, Equador e Peru, e a experiência espanhola, através da Catalunha, do País Basco, e da Galícia. Inclusive, com parque tecnológico, enfim, e com o patrocínio da Agência Espanhola.

Então, eu acho que isso já seria um primeiro material interessante. Quer dizer, aqui, colocar onde tem “Europa”, a minha sugestão então seria, eu acho, que o governo espanhol, que, como todos sabem, está redescobrando a América Latina, num processo, assim, que está-me parecendo muito rápido. Inclusive, um grande esforço do governo espanhol. Eu acho que seria um bom parceiro, e um interlocutor com a própria Comunidade Econômica Européia. É essa...

Obrigado, Professor Klein.

Esta parte da pesquisa em si, eu acho que tem que ter uma parte mais discutida aqui, em nível dessa reunião, porque estudos sobre distritos industriais, no Brasil e no exterior, são muito caros, porque implicam em pesquisadores, e em trabalho de campo, por longo período. Não é fácil deslocar pessoas, para ficarem por um tempo razoável, dentro de uma comunidade, porque, se a gente vai investigar questões históricas, sociológicas, relacionamento inter-firma, e todos os aspectos que envolvem um distrito industrial, isso leva algum tempo. E isso implica em

deslocamento de técnicos. Se vai ser um programa conjunto, de várias instituições, implica em que os técnicos de outras instituições vão estar se deslocando eventualmente para o Brasil, ou para outros países. E as pessoas contraparte de outros países terão que vir para cá, e estudar junto com a gente. Porque o ideal seria um time, não é? Uma equipe, que estaria trabalhando conjuntamente, em todas as experiências que se selecionasse para o estudo.

Então, a gente teria que ter uma clareza um pouco maior aqui de como seria feito esse intercâmbio. Acho que há possibilidade de que, no próprio recurso do BID, se consiga alguma parte de financiamento, para a parte brasileira. Gostaria de ver em termos do pessoal de outros países, interessados num tipo de estudo semelhante.

Uma observação que eu faria, aproveitando a intervenção da Cláudia, é no sentido do seguinte. Eu imagino... Mas aqui, é uma grande dose de imaginação.... Que nós conseguiríamos obter uma razoável quantidade de informações sobre estudos e pesquisas com o foco básico do nosso Seminário, realizado ontem e hoje, apenas para reuni-los nesse banco de informações, e torná-los disponíveis. Quer dizer, eu parto dessa presunção inicial.

É lógico que a expectativa nossa é que isto já seja um elemento que ajude a que possamos desenvolver esse processo, realizar estudos, realizar pesquisas, e portanto, obter maior quantidade ainda de experiências, que possam ser inseridas na rede.

Mas, num primeiro momento o que nós talvez pudéssemos procurar, seria isso - seria captar o que já existe, sendo feito, ou já realizado, que

fosse conveniente incluir na rede, e incluir, e disponibilizar para todos os pesquisadores. Embora eu não tenha assim, também muita clareza de como é que nós conseguiremos, também, fazer este levantamento, que, em boa medida, é um levantamento bibliográfico, mas não apenas, porque provavelmente teríamos que acessar agências no exterior. Como é que nós faríamos isso. É uma primeira pequena dúvida, que a gente mesmo tem. Isso, falando na parte de estudos e pesquisas existentes. Quer dizer, praticamente falando no âmbito acadêmico.

Se nós formos partir para os casos concretos, de distritos industriais existentes, de “clusters”, aí, a coisa já vai ficar mais complicada, e mais ampla, mais complexa. E de políticas também. E tudo isso, falando apenas em levantamento de coisas que outros estão fazendo. Seria um contexto, uma base que nos daria, digamos, elementos para partir para as nossas próprias pesquisas, num segundo momento.

Roger.

Do you want it translated into Portuguese?

Speak slowly...

Can I say that I think what you said is extremely important. That we do not there is some sort of data base, and exchange information, and so on. And this clearly is revealed, I think, by the sort of experience we had over the last day and a half. The importance of this, and building on the experience from before.

And so, I will endorse completely the sorts of issues that are raised in the document.

I think that, as regards particular contacts in the European level, I think the advantage of the Spanish government contact might well be a very good access into particular parts of policy-making circles within the European Union. I think as regards academic contacts and researchers, and so on, maybe we can offer things through various networks that we operate, across the European Union, so that could be fed in quite nicely, and complement the Spanish activities. And certainly the three of us could access into those sorts of policy networks. Not necessarily networks narrowly focused on decentralization issues, but networks that emphasize decentralization as a large feature of their work. And certainly, we have in our information about research interests, and so on, that would be very useful.

But what I also think is extremely important is my own feeling, if I may say so, with respect coming out of the experience of the last day and a half, is that, in some ways, the Seminar is frustrating, because it is clear there are experiences in Latin America, and communication is needed about those experiences. It is clear there are experiences in Europe, and indeed elsewhere. But, what we actually need to be doing is building upon they simply existing such papers, or there existing such work, so that we are actually pulling things together properly, in a way I don't think means simply creating a data base, or simply holding a Seminar, where particular papers are presented alongside each other. We need some actual work, if possible, as natural research work, that involves people, maybe around this table, and others, who have been involved in this Seminar.

So, actual research work, that really begins to bring these issues together. Otherwise, work would be likely to be left at the stage of only ever exchanging information. That is interesting, but never doing anything more real than that.

And I think that there are three issues that follow on, from the data base concern. The first is that I do think that... And, obviously there is a funding issue here as well that needs to be addressed. I'm talking about what ideally is needed. I think there is an argument that would focus upon the exchange of researchers, to some extent. For sure, though, people who were working in detail on particular districts, or groupings of firms, say, in Brazil, might go to the Third Italy, or to some appropriate place in Europe, to actually see what's happening there, first hand. And to talk with the researchers, and the policy-makers, and the government officials, and the actors in the firms, first hand. To have a different feel for what's done. And I think that for some people here, to come and do that, and come back with the knowledge, and disseminate the knowledge, would be important. And I think it would actually operate in reverse as well, and in a very useful way. We all have things actually to genuinely learn from each other, and it would take the information exchange that you input in your data base to a logical next step, and, I think, a crucial next step, potentially.

And I don't think that need involve long exchanges, and therefore, may not involve large amounts of money. It maybe just involves a few people going for two or three weeks. And again, from the point of view of the academic issues here, I think that it's quite straight forward, between three people from Europe sitting around this table. We can actually open

access to many other institutions across Europe, and open up those possibilities.

And I think also, building on that, what is actually needed is an actual research project that has two elements to it. One of those elements, I think, would be that in line with this exchange of researchers, looking at issues to do with districts, or what ever we want to call them, there is actual ongoing research, collaborative research, on those experiences, by those researchers, actually working together. It's not simply gain an exchange of information between particular researchers. It is actually writing papers together. Because I think that obviously takes us to the next stage, and if there is to be an exchange, it is a very easy next stage to reach. And it would build, I think, quite nicely on some of the sorts of thinks that Carlo, for example, was talking about this morning, when Carlo was explicitly referring to the experiences in Rafaela, in Mar del Plata, relating those to Third Italy and so on, to actually discuss in paper some of those experiences, explicitly with, say, Ash on some of... Ash Amin, on some of the work he was talking about, coming out of the Italian experience yesterday and so on. It just makes obvious sense, first to think about how joint research work, and actually be undertaken.

And again, I don't think that's too difficult to organize around here.

And then, I also think that there is a crucial fourth issue, which is to do with conceptual issues, and methodology issues, I think. Where one of the things that has caused me a flavor of concern over the last couple of days, is that there is an issue difference between decentralization, meaning moving from some form of central government, national government or federal government, rather to state government. And decentralization really

meaning some form of what might be called bottom up approaches to industrial development, that involve groups of small firms, where those firms are actually actors in the whole policy process. So that we are actually looking to create networks, that are much more meaningful than simply to do information exchange, and so on, amongst firms, etc.

And that then leads into methodology issues, about different forms of clusters, and so on. What we mean by different forms of clusters, what we mean by different forms of districts. And I think there are issues that concern the three of us - the three of us meaning Christos, Ash and myself - over the last day and a half, in terms of the presentations, and so on. And which I suggest - I will respect, but it is actually very important, and I'll take it on board to some extent, and I'll pursue it further in Brazilian context. In fact, Ash and Christos maybe will want to add...

I would like to endorse what Roger is saying, for one specific reason. I think the interest in industrial districts, industrial areas, new industrial policy, decentralized industrial policy, is actually beginning to signal a completely new way of doing things. It's very different from market-led approaches, neo-liberal approaches, it's very different from approaches which are centered much more around central hierarchical State. This is a third way of organizing the economy, organizing firms, etc. Now, the exchange of information will not allow you to explore the dynamics of this third way. Because this is a new, emerging policy paradigm. So, it requires exactly the sorts of things that Roger is talking about - it requires the exchange of researchers, two people from different countries, working on

the same project, it requires considerable theoretical innovation, and it requires new methodologies.

And I want to just address the last two of these issues. Now, one of the things that struck me on the course of our Seminar was how the differences between success and failure are not only significant, but required to be studied simultaneously. We don't... It will not be enough simply to go and study successful industrial districts, our blueprint of industrial districts, these are the ten things that industrial districts do very well, and then study a failing area, or economically unsuccessful area, and saying: "this area has to become like an industrial district". I think that would be a completely ridiculous and unacceptable methodology.

Instead, I think what we should try and do is pick up on some of the things which emerged in the course of this Seminar. And there are three things that strike me, about areas in which you have small firm clusters. And I am also picking up very much on what Wilson said, in his concluding statements, this morning. One is what is the nature of the enterprise system. So, small firms, what kinds of interconnections between small firms, what kind of conflicts between small firms, and so on. The nature of the enterprise system, in the successful area, and in the poorer area. Secondly, what is an institutional framework of support that is given to the different enterprise systems. "Servizi reali", the policy community, is there innovation in a way in which different policy makers talk to each other. Picking up on what Christos was saying earlier on, is that genuine innovation going on, in a way in which leaders, key actors and community come together, to formulate new solutions for old problems. Three, it emerged in some of our papers the need to focus very centrally on what Robert Partner has called "social

capital”, what others have called issues of democratic participation, others still talk about the values, the cultural attitudes, which allow some kind of virtuous circle of growth to occur, based around what the people themselves expect from the public authorities, and expect from the firms, and how far the firms themselves draw upon a common social capital.

So, I would say that a comparative study should try to focus on these three elements: the nature of the enterprise system, institutional structure and the way in which society feeds into the entrepreneur system. And the umbrella term for all of this could be decentralized industrial policies, it could be institutional innovations for local economic development... It doesn't really matter what you call the umbrella theme, but these should be the three central components.

But I think... I am coming to a conclusion now... If we do that, then what our approach should be? Again, it is not to contrast best practices with worst practices. But we look in each of the contrasting case studies, where is real institutional and social innovation taking place. We have a very dynamic approach. I visit many, many unsuccessful areas, where if I look at the check list of things they need to do to become industrial districts, they will never become industrial districts. In some of these poor areas, you see some kind of dynamic change, taking place. You need to find new policy actors, being put into place. You find new policy communities emerging. You find new leaders emerging. And we should study, dynamically, what are the institutional constraints; what impacts this catalytic change has on the evolution of the economic system. So, my final word is to say really, even the methodology itself should be very novel and interesting. And I think to do all of that, we really need to have face-to-face meetings. We need to have

a position paper, that spells out a methodology. We need to have an experimental project, which cuts across many different countries, with a number of people feeding into that program.

Queria complicar um pouco as coisas.

Eu acho que o desenho de um projeto é uma função direta do tipo de clientela a quem ele se destina. Qual o tipo de cliente desse projeto?

Nós estamos falando em estudos, nós estamos falando em informações que vão chegar via Internet, de uma forma sistematizada, aos prefeitos e administradores do interior de um país como o Brasil, e eventualmente de comunidades de outros países latino-americanos, e comunidades menores na Europa, ou nós estamos falando em institutos de pesquisa, ou conhecimento metodológico de experiências pontuais? Eu acho que, para complicar um pouco a discussão, isso poderia ficar bem claro. Porque o desenho do projeto é uma função do tipo de clientela que a gente vai querer atingir. Se as manifestações que nós tivemos nos últimos... ontem e hoje, últimos dois dias, de Secretários de Estados, e administradores pontuais, locais. E, a meu juízo, a ênfase que eles deram, aparentemente descoberto um mecanismo de política descentralizada, pode levar a se pensar que uma contribuição importante de um projeto desse tipo seria simplesmente levar, disseminar a informação de experiências práticas, em outros países e em outras regiões do mundo. Nesse sentido, eu não tenho muito claro o que nós estamos falando... se nós estamos atirando em duas direções distintas. Só para provocar...

Whilst I think it is important to bear in mind who the audience is, who the customer is, I think what we actually maybe need to do is to bear in mind that we are not trying to reach one sort of customer. And I think that one of the potential drawbacks revealed over the last day and a half amongst the views of the policy makers, is that at least when some of them first start speaking... I don't know what is going on underneath, OK? Obviously, being such an outsider on this. When they first start speaking, they talk very much in terms... like in the beginning of yesterday morning there was all the talk about the federal tax roles, the fiscal roles. And in terms of what might be considered industrial policy that are genuinely decentralized, and that would have, well, impacts, and long lasting impacts on economies, that is only a marginal issue, arguably. As indeed was argued by certain people yesterday morning. And I think it is actually very important that a project like this not only maybe serves the policy makers, in terms of giving them information, but also involves the policy makers themselves, in the evolution of the actual ideas. And I think that is what was actually happening in the Seminar, during the course of the day and a half. And it is clear that when the policy makers themselves are speaking, I think it is clear, and when the policy makers themselves are speaking, even on a Seminar like this, they are speaking to more than one audience. And we ask of this, first if they are making their general critical statement, and they are broadening things. And they realize that maybe there is more going on, and that more might need to be pursued. So, I would suggest that it would be unfortunate and the loss of an opportunity, to confine your customers to too narrow a set of people, and to narrow a focus on what those particular people might want, and to actually see things a lot more broadly than that. Which is why I think within

the sort of four areas that we tried to highlight here, the issue about research, actual research, is crucial. Of course it needs to be put in perspective, in the sense that these four areas, in a sense the biggest amount of time and the most visibility would be attached to the actual data base, and all the linkages that are envisaged and planned, and the Internet in all of these different groups of people. And, if you add on to that, these research issues, which, in terms of finance also... These are expensive, these other networking issues. You will transform the project, potentially, I think, consistent with all the different sets of customers that you might have in mind.

Eu acho que foi bem colocada a situação pelo Professor Renato, a respeito de qual é o... Eu acho que tem que ser os dois, concomitantemente. E eu explico por quê. Atualmente, na América Latina, o processo de descentralização, ele já está em vigor. Ele já está caminhando, e de forma muito acelerada. Inclusive, as experiências entre cidades, e as experiências práticas, a troca de experiências, ela está acontecendo a toda hora, e nós, inclusive, somos atropelados. Nós tomamos conhecimento de coisas depois que elas já aconteceram.

Só ainda reforçando a bela apresentação hoje de manhã do Carlo, de Rafaela, por exemplo, há questão de dois meses atrás, houve uma reunião em Porto Alegre. Ela já existe há mais tempo, as chamadas “Mercocidades”. São 16 municípios, do Paraguai, Uruguai, Argentina, Rio Grande do Sul, em que os prefeitos estão-se visitando mutuamente, se reunindo, para trocar experiências de desenvolvimento. O prefeito de Rafaela esteve conosco, em São Leopoldo, há questão de um mês atrás. Nós temos um intercâmbio intenso, inclusive no âmbito acadêmico e universitário. Na semana que vem,

nós temos uma reunião em Santa Cruz do Sul, em que as universidades fronteiriças, entre a Argentina e Uruguai, Brasil, estão-se reunindo, as suas assessorias internacionais, a fim de aumentar o intercâmbio e troca de experiências práticas, como essas.

Então, eu acho que a questão acadêmica, a pesquisa em si, ela deve existir, mas concomitante a essa ação, digamos assim, do dia a dia que esse processo de descentralização, como eu digo, ele está muito forte. Isso é uma força, que nem o gênio da lâmpada de Aladim. No que você liberou a descentralização, ela não precisa ser mais provocada. No momento que ela recebeu luz verde, ela vai acontecendo. Eu acho que nós teremos, por exemplo, um próximo passo, como foi sugerido pelo representante do Paraná, não é? É realmente pegar essas cidades líderes, que nós vamos encontrar em toda a América Latina, procurar outros exemplos como Rafaela. E, seguramente, nós teremos aí uns cinquenta exemplos de municípios brasileiros, onde coisas estão acontecendo. Experiências muito interessantes, na área de desenvolvimento localizado. Eu acho que os dois têm que caminhar concomitantes.

Ainda dentro da questão levantada pelo Renato, de, afinal, quem é o cliente do trabalho. O IPEA, em grande parte das vezes, é o primeiro cliente dos seus próprios trabalhos. O IPEA é uma instituição que trabalha ao mesmo tempo por oferta e por demanda.

Como nós trabalhamos, ou pretendemos, ou gostaríamos de estar trabalhando na fronteira do conhecimento, você está ao mesmo tempo definindo a sua própria demanda, como qualquer outra instituição de

pesquisa, na área social, na área econômica, na área tecnológica deveria fazer. Isso é o que a gente procura fazer.

Agora, ao mesmo tempo, nós procuramos ser, e cada vez mais, sensíveis a clientes externos ao IPEA, quer dizer, a nós próprios, digamos, como definidores das orientações para o nosso trabalho. E, neste sentido, este Seminário eu acho que foi bastante rico, na percepção de que há clientes, a nível do governo federal, há clientes a nível de governos estaduais, há clientes a nível de entidades privadas, como são as federações de empresários, confederações, que enviaram representantes para participar do Seminário, com grande interesse, enfim, há um conjunto muito grande de interessados. Há um conjunto muito grande de potenciais clientes para um trabalho como esse nosso.

Então, eu acho que, digamos, também não sei exatamente como, mas a solução perfeita, ideal, seria de fato procurar combinar uma coisa com a outra. Quer dizer, nós não podemos, talvez nos dando ao luxo de gastar um tempo que pode ser crítico, do ponto de vista de pesquisa e metodológico, e com isso correr o risco de, de repente, passar a onda, que hoje está-se percebendo que já está no setor empresarial privado, já está a nível das municipalidades. Os Estados e o governo federal já está atrasado nesse processo. Quer dizer, tem praticamente que correr atrás, e recuperar um tempo aí, que, de certa forma, foi perdido. E existem, eu acho, que inúmeras iniciativas, a nível de governo federal já, pelo menos preocupadas em recuperar esse atraso, com relação ao assunto.

Então, eu tenho a impressão que o ideal seria isso. Quer dizer, fazer uma combinação das duas coisas, de tal maneira que uma até reforçasse a outra. Quer dizer, na medida em que se fosse, digamos, desenvolvendo

algum trabalho de forma mais imediatamente interessada por alguns clientes, no âmbito de governo, ou no âmbito privado, se fosse ao mesmo tempo gerando o conhecimento que iria ajudando a aprimorar essas práticas e essas políticas.

Então, nesse sentido, por exemplo, eu acho que hoje, se nós tivéssemos condições de num prazo não muito demorado, fazer uma espécie de um levantamento, que não seria um levantamento definitivo; seria, digamos, uma primeira passada, digamos, uma primeira rodada de aonde estão esses distritos industriais, esses “clusters”, essas experiências de industrialização localizada, nos conceitos que foram tratados no Seminário, para o Brasil... Aqui, eu estou pensando particularmente para o Brasil. Nós estaríamos, digamos assim, talvez aumentando a chance nossa de ter uma participação mais assegurada nesses movimentos que estão aí, no âmbito do governo federal, tentando se colocar, digamos, em compasso do movimento real da sociedade da economia.

Então, veja só: isso, no fundo o que eu estou levantando aqui inicialmente, seria um interesse de fazer uma espécie de mapeamento, em termos de Brasil, de aonde é que estão essas ocorrências. Depois disso, numa perspectiva já aí mais de pesquisa, talvez se pudesse se fazer uma seleção de um grupo desses casos, e aí, então, fazer um acompanhamento dessas experiências, durante um certo tempo, e ir gerando conhecimento, basicamente em torno desses casos selecionados. Mas, eu acho que, hoje, se tivesse uma forma de partir de um levantamento geral sobre essas ocorrências, em termos de Brasil, seria extremamente útil para estabelecer algumas relações de parceria, de IPEA e CEPAL, que já são parceiros nesse processo, com alguns órgãos extra, extra-IPEA, extra o próprio Ministério

do Planejamento. Quer dizer, a gente sabe que tem agências de fomento, no caso do Brasil, que teriam interesse em contar com algum tipo de suporte conceitual, mesmo que não fosse alguma coisa assim, tão definitiva e acabada, mas que já os ajudasse, no sentido de reformulação de alguns programas, principalmente na área da pequena empresa.

Então, eu concordo com o Professor. Quer dizer, o ideal é encontrar um “*mix*” entre os dois movimentos. Quer dizer, andar com as duas pernas aí: andar com a perna de quem está querendo atender a clientes que são os “*policy makers*”, e esses, estão sempre querendo acompanhar - no mínimo, acompanhar, quando não podem estar na frente dos processos - e, por outro lado, ir melhorando a compreensão desses fenômenos, através de pesquisas, de estudos. Acho que, igualmente, a coisa deveria procurar um caminho que contemplasse os dois aspectos.

Eu concordo com o Tironi. Eu acho que as coisas têm que ser feitas mesmo ao mesmo tempo. Há necessidade de aprofundar a pesquisa, ao mesmo tempo em que há necessidade de se começar esse mapeamento. E uma das idéias que eu vejo, vamos dizer, como prática de começar as coisas ao mesmo tempo, seria que, para se pensar ou decidir por um estudo mais aprofundado de distritos industriais, a nível de Brasil, antes vai ter que ser feito um estágio inicial de pesquisa, que é exatamente esse mapeamento, para se decidir quais os distritos que deveriam contemplar pesquisas, a um médio prazo. Então, até chegar essa fase, já terão sido mapeadas diversas experiências no país. Então, estaria sendo feitas concomitantemente as duas coisas: a primeira fase da pesquisa, e, ao mesmo tempo, um mapeamento inicial, de experiências, pesquisadores, etc.

Agora, tem um outro aspecto sobre a metodologia, que eu quero retornar. Eu acho fundamental que se trabalhe muito com metodologia, porque se a gente selecionar apenas as regiões, como falou o Professor Klein, que estão extremamente desenvolvidas, ou aqueles municípios mais modelos de desenvolvimento, eu acho que a gente passa um risco bastante grande. Um risco de no lugar de termos apenas dois Brasis, um rico e um pobre, tenhamos uns duzentos Brasis, uns cem pobres e uns cem ricos. Vamos supor, só uma idéia.

Eu acho que a gente tem que aprimorar a metodologia, para se buscar formas de desenvolver também comunidades que tenham algum potencial, mas que não necessariamente trariam todos os aspectos determinantes de um distrito industrial, e que não tenham todo o potencial que normalmente se buscaria num distrito industrial típico, autêntico.

I would like to make a comment on something that Dr. Tironi said. I think he touched upon a critical issue. That is the relationship between research and the policy community. And I think, just to simplify, there are two more models. One is you find the information, then you do the field work, and a year or two later, you feed the information to the policy makers. Mind you, that's too late. There is another model, which is where you close down the gap between the time taken to do research, and the advice that you give to the policy community. So, why is it not possible to simultaneously exchange information, to do comparative research, and have exchange of researchers?

Why do I say this? Because right now, everywhere I go in the world, everybody is interested in industrial districts. Everybody. Everybody is

interested in decentralized industrial policy. Those places, those industries which ultimately win, are the ones who get there first, in my view. Their comparative advantage is in doing something that nobody else is doing, or nobody else has thought of. Or doing something that everybody else is doing, in a different way.

So, the first model, I think, always keeps you one step behind. Where you get the information, then you do the research, then you advise the policy makers. You are always one step behind.

A mí me parece interesante esta última propuesta. Quería dar al menos ejemplos, que son un poco basados en la experiencia personal. En este último punto, sobre la acción de investigación, y trabajar sobre la recomendación de política, debo tomar el ejemplo del caso de Rafaela. Cuando comenzamos a trabajar en este proyecto, era una idea; ni siquiera era un perfil. Contactamos a la gente de Rafaela, empezamos a desarrollar eso, trabajamos con el sector privado, y cuando hubo una primera asistencia técnica, participó con nosotros Patricio Bianchi. Y eso, para nosotros, fué un estímulo, un crecimiento, un aprendizaje, y fué una forma de transmitir, a partir de alguien que venía desde afuera, con otra experiencia, a nivel local, su propia evidencia, y como se había avanzado en ese plano en Italia.

Patricio Bianchi se fué, después vino otro técnico, en una fase más operativa, y se comenzó a generar una instancia de intercambio, con sucesivas visitas, por distintas razones, a veces fuera del proyecto. Un empresario, que iba a Italia por alguna razón, relativa a sus negocios, y después acabava visitando Bologna, o Nómisma, o alguna experiencia. Y esto sirvió para que los propios empresarios vayan tomando también el

proyecto. O sea, como que hubo una interacción muy fuerte, en todas las fases de diseño de proyecto, en la concepción, y en la recomendación. Y creo que esto apoya un poco las cosas que decía Ash, en ese sentido.

Por otro lado, yo quería también comentarles que me parece que es interesante ir un poco más allá de lo que sería una página en Internet, sobre el intercambio de información sobre políticas descentralizadas para PYME's. En la CEPAL de Buenos Aires, comenzamos a hacer, hace más de un año, a hacer una red de investigadores PYME's. Es decir, aquellos que en algún momento comenzaron siendo nuestros consultores, que, por razones a veces presupuetarias, por razones a veces que no teníamos trabajo para darles, no queríamos mantenernos desvinculados. Queríamos seguir sabiendo que estaban haciendo. Y creamos, informalmente una red. Después, le fuimos dando mayor forma a esa red. El año pasado, se organizó la reunión de investigadores del área PYME's, es decir, estoy hablando de investigadores; estoy hablando del tema PYME's en general; no estoy hablando del tema políticas, que sería como un subcapítulo.

Nos reunimos el año pasado, en la ciudad de Bahía Blanca, participó gente de Brasil, estuvo Miguel Basich, de la UNICAMP, y estuvo Cesar Rech, la incubadora tecnológica de Porto Alegre, porque la idea era que esa red también se ampliara un poco a Mercosur. Y nuestra intención era formalizarla un poco más, hacer una "newsletter", e incorporar seriamente a Mercosur. Tenemos dificultades para contactar gente de Paraguay, pero había que hacer un esfuerzo por contactarlos. Uruguay no sería complicado, y también, yo pensaría en Chile. Esto es un poco también para complicar más el caso, pero creo que, sin perjuicio de que haya representación también

de los países andinos, de México, etc. Creo había que concentrar también un poco a Mercosur y Chile.

Esa información, en todo caso, existe - no sería difícil transferir para esta instancia la información que nosotros tenemos, compartirla con ustedes, y enriquecerla con lo que ustedes puedan conseguir. Pero me parecía interesante, más allá de compartir esa información, de poder dar algún paso más allá, en el sentido de lo que se venía diciendo. Y un poco porque creo que surgen del Seminario potenciales clientes, más allá de la necesaria y satisfactoria demanda que pueda generar el propio IPEA. Pero inclusive, hasta pensando en Mercosur, hasta las palabras del Secretario de Industria hoy podían ser tomadas en ese sentido, no?

Fico feliz de ter conseguido provocar esse tema. Mas eu queria levantar aqui uma questão de ordem. Nós temos os nossos colegas do primeiro mundo têm problema de horário de vôo. E a nossa reunião vai-se tornar estritamente latino-americana, em um par de minutos mais. Eu queria provocá-los. Agora, uma provocação direta, ao Christos Pitelis, Ash Amin, e Roger Sugden.

Eu acho que vocês têm que sair em cinco ou dez minutos. Haveria, da parte de vocês proposições operacionais, objetivas, que pudessem deixar como herança, para que a gente pudesse debater em seguida?

I didn't say anything, because I was mostly covered by what has been said, but, firstly, to re-emphasize the things I said in my talk. And this is basically that, for these things to work, you have to involve as many people as possible. And it is not that decentralized. The funny thing, as in anything,

as for example in the transformations of community systems to market economies, you actually need centralization to decentralize. So, I actually believe that the people who have be ... (converted?)... in the first instance - and this is in order to be able to apply as a second model, second approach, is basically the politicians who have to be involved. And perhaps even for the money. If not, and if the funding is available, they have to be convinced, and actually solicit some of this work that has to be done, with an eye to implementing it..

Otherwise, it remains either at the level of somebody who is doing the research, somebody who really may be interested, or may not be interested in it. I had an actual shock (perhaps not shock...) when the work started as an advisor to the Minister of Industry, for twelve years, and up to that time, I was working in industrial strategy, and publishing papers. And I was hoping that the politicians would notice it, and somehow incorporate some of the ideas in their work.

... (ininteligível) within one week , new ideas ... (ininteligível) ... And I am not saying that everybody (ininteligível). I can also say ... I am not so sure it is official policy, which solves all these ups and downs in real life policy. What I am saying is that these people have to be involved, so that what is getting out of what we are doing is actually ... (ininteligível). So, they are the first to be convinced ... (ininteligível) ... and for the cluster type of thing ... (ininteligível). You need real decentralization, you need the people to push from the bottom, because they have become all collaborators, because they have spent time, and because of this, they want things to be implemented.

Perhaps I speak too practically, but these are my current concerns. I mean, at the moment, we have actual clusters, everything needs to be implemented, and we have practical concerns, like who is getting the money. But to reach this stage, where you are interested in who is getting the money, how are they getting it, and etc., etc.. What is the exact methodology, and you actually have to do things in practice.

A practical response to what you said is simply to reiterate what Roger said earlier on. What we can do is to act as network brokers in Europe; so, we will provide you with information on research in Europe. Secondly, we can be engaged in an exchange program, if that is required. I certainly, in my institution, am happy to receive people who might want to come there, and stay there for three months. Third, we are in a position, I think - I speak for all three of us - to participate actively in an international research project. And, fourth, I think I speak for all three of us, we are in a position to write a paper, which spells out the new methodology.

The possibility of something edited out of this. As a volume out of this experience, which might be actually disseminated to a later audience, this type of thing. This could happen reasonably easily, I think, and I saw that there is material there, for this purpose, both on the theoretical and the practical sides. And then take it, and spell them.

Eu acho que os objetivos estão claros, não? O ponto é que vamos ter que fazer alguma coisa, como uma otimização por restrições. O fato é que - quais são os recursos que tem? O que há dessas coisas, não? Então, eu diria

que, pelo menos, nós poderíamos ter três níveis de ação. O primeiro nível de ação, eu acho que podia ser fazer o mapeamento. Fazer o mapeamento tem uma vantagem, que é muito fácil; não é um problema maior fazer esse mapeamento. O ponto que tem é que não vai ser extremadamente útil, se não tem quem tenha a capacidade de interpretar esse mapeamento. Eu, no último ano, fiz o mapeamento das políticas industriais da América Latina, a partir de “*papers*”, e, bem, se não tem uma pessoa que possa passar 200 documentos e 100 “*papers*” a oito páginas, é absolutamente inútil. Não tem nenhuma possibilidade de a gente que está num município determinado, aproveitar a experiência de Jalisco, pelo fato de ter o “*paper*” sobre Jalisco. Então, eu acho que o primeiro ponto do mapeamento é bom, tem que ser feito, mas seus limites chegam muito, muito depressa.

Nesse mapeamento, o que eu sugeriria seria que tivéssemos três níveis, ao menos. Um mapeamento do que está sendo feito agora, em matéria de pesquisa e publicações. Isso não é tão difícil. Na CEPAL, nós fizemos já dois números, com um mapeamento do que se está escrevendo sobre reestruturação industrial. Isso não foi tão difícil, a maioria da gente gosta de ter as suas publicações conhecidas em outros países, e isso, os contatos estão. Eu acho que a primeira etapa do mapeamento sobre publicações a partir de pesquisas existentes, isso não é tão difícil.

O único ponto negativo aí é que uma pesquisa que hoje está publicada, foi uma coisa que se escreveu faz dois anos, com dados de faz quatro anos. Esse é o fato. A lógica das publicações é uma lógica que o que sai publicado está feito três ou quatro anos depois do que o fato aconteceu, na melhor das possibilidades.

Um segundo plano, que eu acho que seria sumamente importante também, dentro do mapeamento, é um plano simplesmente do intercâmbio de informações sobre ações de governos locais. Por exemplo, o que saiu no Seminário, o fato de ter... por exemplo, se pudéssemos ter uma maneira de fazer um intercâmbio de informação, entre, por exemplo, o governo do Ceará, o governo de Jalisco, e a área do Sul do Chile, em Concepción. A possibilidade de ter uma sub-rede, a nível dos governos, eu acho que seria sumamente prático. Mas também vai encontrar seus limites.

E a outra coisa, que é um pouco mais difícil, seria o mapeamento das ações privadas. As ações que hoje se falava. Essas, são muito mais difíceis, porque são inúmeras, e aí, sim, não é tão fácil fazer um “*link*” com as redes que eles têm para este tipo de ações.

Então, eu diria, no que tem que mapeamento de informação, a CEPAL pode ajudar. No mapeamento de pesquisas, a partir de publicações, isso não é tão complicado. A CEPAL pode ajudar, no que tem que ver com contatos com governos. É mais difícil ajudar no mapeamento das ações privadas. Então, eu diria: isto é o mais fácil, não tem muito problema para conseguir 300 ou 400 páginas, em uma semana. Não sei se o resultado seria muito bom, se não tem gente para fazer o processamento dessa informação. Então, aí vem o segundo ponto.

A minha experiência do ano passado, para fazer o livro sobre políticas industriais, que vai sair o ano que vem, que são os nove países da América Latina, foi que a única solução é um movimento muito forte entre os países, para conhecer as experiências diretas. Nenhuma pessoa vai entender muito da lógica, e das possibilidades de ação num governo local no México, lendo “*papers*”, sem ter uma coleção direta e vivencial do que está acontecendo

aí. Não tem nenhuma possibilidade. Eu acho que isso é geral, entre todos os países. Mas, eu acho que tem gente, tanto na CEPAL, como fora da CEPAL, que se tivesse um montante mais ou menos limitado de dinheiro, podia organizar, no prazo de um ano, uma revisão de qual é a situação atual das políticas descentralizadas, tendo alguns recursos, e fazendo uma revisão, por exemplo, em oito ou nove países. Isso já é mais difícil do que o anterior, porque já precisa recursos. Mas, tem a vantagem, que um pode dirigir a pesquisa, mas também tem o problema de que o resultado que vai ser conhecido no começo de 1998 vão ser resultados de coisas que aconteceram em 96, ou começo de 97. Mas esse é o segundo ponto.

E o terceiro ponto que, esse sim, precisaria mais recursos, é o ponto que tem que ver com fazer pesquisa original. O ponto fazer pesquisa original, eu concordo com o fato de que tem que ter um intercâmbio de pesquisadores, tem que ter um processo de “*training*”, e o único processo de “*training*” que tem, que pode existir para isso, para esse assunto, é o processo de “*training*” fazendo “*papers*” conjuntos, entre pessoas que estão em diferentes países, e que se juntam para fazer uma pesquisa determinada.

Então eu diria: segundo recursos disponíveis, nós podíamos ter uma seqüência um, dois três. O um é mais fácil, o dois é mais difícil, e o três, é muito mais difícil; e mais caro, também. Mas eu diria que a ordem de dificuldade é a ordem também de importância do impacto que vão ter os resultados. Então, se nós temos poucos recursos, nós vamos ter que fazer uma coisa ligada com ver a informação que já está disponível, se nós temos um pouco mais de recursos, eu acho que daria para fazer um projeto “*ad hoc*”; de fazer uma revisão de como está a coisa hoje em dia, e se tivéssemos mais recursos, eu acho que aí, se poderia encarar o ponto mais

importante, que é o ponto de ter uma comunicação direta com a gente que está trabalhando nos países nesses assuntos, pela via de pesquisa direta. Então, eu diria: se tivéssemos a possibilidade de fazer um intercâmbio de pessoas, e que essas pessoas, por exemplo, pudessem passar um tempo em Jalisco, em Guadalajara, vendo o que está acontecendo ali, que está acontecendo em Concepción, o que está acontecendo no Ceará, e o que está acontecendo no Vale do Tietê, a relevância das coisas que nós vamos encontrar é muito maior. Então, eu diria: dados os recursos, nós poderíamos pensar qual é o nível que temos que atacar.

Eu não entendi propriamente o número dois, o que é que é.

O dois é um passo intermediário. O um, é ler o que já está: isso é fácil. O dois, é organizar um projeto, uma ação por exemplo. Em lugar de só ler o que tem, se possam fazer oito ou nove “*papers*”, sobre a situação desse tipo de políticas, em diferentes países da região. Então ver qual é o status hoje das políticas descentralizadas do México, qual é o status hoje dessas mesmas políticas, no Chile, qual é o status, hoje, dessas mesmas políticas, por exemplo, na Colômbia, e qual é o status hoje das políticas no Brasil. É um passo além do primeiro, porque no primeiro, você só pode utilizar o que já está feito. Neste caso, você o que poderia fazer, é ter alguma possibilidade de direcionar pesquisas de escritório, mas, pelo menos, direcionar um pouco as pesquisas, não é?

Só ainda pegando o gancho do Pitelis, que já saiu, ele disse muito claramente que o melhor é envolver o maior número de pessoas. Então, eu

acho que, inclusive, o senhor tem uma oferta muito boa, aí do Fórum dos Secretários de Indústria e Comércio. Eu acho que, então, essa seria a primeira aliança estratégica que o senhor deveria fazer, e cabe ao Dr. Lobo, aqui, armar. Eu acho que os Secretários, pelo que eu pude notar hoje e ontem, eles estão muito entusiasmados. Eu acho que, inclusive, nós teríamos já a adesão aí de Secretários, e que o próximo Fórum, de repente eles já fossem motivados a ajudar nesse mapeamento. Eles trazerem. E aí, há um detalhe interessasnte, que nós vamos ter, a partir de janeiro do próximo ano, a safra de novos prefeitos. E esses novos prefeitos, eu acho que o iPEA pode muito bem fazer a cabeça deles, porque esses novos prefeitos se elegeram todos provavelmente prometendo muita coisa na parte de ação social. E agora, nós temos que fazer com que eles aceitem aí uma ação em cima de desenvolvimento empresarial, etc.

Dentro desse mapeamento que o Perez falou, eu acho que as ações privadas existe um outro parceiro, um parceiro às vezes um pouco rebelde, que corre na frente, e é um pouco difícil de domar, mas que é o SEBRAE. Por exemplo, o companheiro do SEBRAE, hoje, do Paraná já falou que vai fazer reuniões com os prefeitos eleitos agora, já a partir de fevereiro e março, para desenvolver uma ação no Estado do Paraná.

Então, eu acho que os Secretários, esse Fórum de Secretários, poderão ser parceiros importantes, e aí cabe... É uma forma, para não ficar tudo nos seus ombros, aí... De aliviar um pouco, que parece que a tarefa vai ser grande, não é? Seria uma forma.

Uma outra questão, que o Perez levantou, a questão da pesquisa em si, não esquecer as universidades. Eu digo isso pelo seguinte: as universidades latino-americanas, há uma proposta, inclusive do governo

espanhol, do chamado “Projeto Hiper-Campus”. É um projeto de redes temáticas. Inclusive, existe um outro projeto, que é o projeto... Esqueci o nome... Mas que a idéia é necessariamente (isso surgiu da “Cumbre” dos Presidentes dos países ibero-americanos o ano passado, em Bariloche)... de constituir redes de universidades necessariamente uma universidade de cada país latino-americano. Há um fenômeno que eu gostaria de dizer ao Roger: há um fenômeno realmente de integração dessa comunidade ibero-americana, que é algo impressionante. Nós não nos damos conta que em 170 anos, nunca os Presidentes da República se reuniram. Aí, eles se reuniram a primeira vez em Guadalajara, no México, em 91; 92, em Madrid; 93, em Salvador, na Bahia; 94, em Cartagena de las Indias; 95, em Bariloche; e agora, estão-se reunindo, este fim-de-semana, em Santiago do Chile. Ou seja, há realmente, do ponto de vista político, um interesse enorme em integração. Inclusive há esse aspecto das universidades. Nós tivemos, inclusive, em Cartagena das Indias, uma reunião de todas as universidades latino-americanas. Há uma possibilidade muito forte de que essas mesmas universidades participem. É só lançar o tema. Criar a rede temática - nós temos a descentralização, pequenas e médias empresas já existe. Então, é uma questão de se articular com as universidades. Eu acho que elas darão uma bela resposta também. Inclusive, o próprio BID, para dar um exemplo, o BID fez agora... Assinou um convênio com a Universidade Javeriana, de Bogotá, e com a Universidade do Equador, para fazer um trabalho em cima de pequena e média empresa. Então, a questão do financiamento, me parece que também... Eu acho que o BID está assim ansioso para gastar algum dinheiro conosco aqui, desde que seja um projeto bem feito e bem elaborado. De modo que os recursos, eu tenho a impressão que não vão

faltar. E temos a CEPAL aí também... Mas o PNUD e a CEPAL dando o seu aval, eu tenho a certeza que nós vamos conseguir recursos. Obrigado.

Un poco apoyando lo que decía el Profesor Klein, de apoyarse, como metodología para la investigación, la “*pesquisa*”, apoyarse en las universidades, y en todo lo que tenga que ver con investigación al nivel local, y que esas parcerías se hagan siempre apoyándose en los sectores locales. En este caso, serían los investigadores. Creo que, como método de cooperación, de asistencia técnica, es que deja en el terreno local una semilla sembrada, que después germina y crece. Y después crece con un vuelo propio. Eso, cuando se hizo la red de investigadores, un poco ese era el tema. Me parece importante eso.

Y, en esa línea, no sé si una segunda etapa, la segunda etapa de Wilson, de Wilson Pérez, de las investigaciones de casos, si los casos serían casos nacionales. Yo no sé si uno estaría en condiciones de investigar políticas descentralizadas a nivel local en Argentina, o en Chile. Por ejemplo, en el caso de Argentina, yo creo que no estaríamos en condiciones de responder a ese título. Simplemente, dar algunos casos en Argentina, pero no dar una visión de lo que sería ese tema. O sea, al menos para el caso de Argentina, me parece que serían como más estudio de casos en un país determinado, pero no una política de descentralización como tal.

Perdón. Um tema adicional, también, que me recordé... Tal vez sería interesante explorar un poco más también lo que decía el Profesor Klein, sobre los “*prefeitos*”, los nuevos intendentes. Porque ese tema también se presentó en Argentina. Y están sucediendo cosas. Él mencionaba la reunión

de “Mercociudades”, y, hace dos semanas, en la ciudad de Rosario, también hubo un encuentro sobre el nuevo rol del municipio en el desarrollo productivo. Y también Rosario, una ciudad con fuertes problemas sociales, con pobreza, con alto grado de desocupación, el municipio también está interesado en buscar soluciones para el tema de la articulación y el desarrollo productivo. Y creo que allí, va a haber temas en común con estos nuevos roles... nuevo rol del municipio, y hoy también, conversando con la gente de Paraná, aparecía, conversando de estos temas, sobre un programa que ellos están haciendo también, de información y de capacitación, para municipios de desarrollo productivo, coincidentemente con algunas cosas que se están proponiendo, en algunos Estados, o en algunas provincias en Argentina. Entonces, creo que hay, como paso interesante del intercambio de la información, creo que también hay algo más allá del simple intercambio de información, que tiene que ver con el intercambio de metodologías, y con el intercambio de experiencias. Algun aprendizaje conjunto, y para un crecimiento conjunto.

Eu acho que a idéia mais concreta é a do Wilson Pérez, aqueles três níveis. Eu acho que já conversamos. O importante aqui, é rompermos o isolamento; estamos na segunda reunião, já. Segundo ano de política industrial descentralizada. Estamos partindo agora para o terceiro ano. Queremos ter intercâmbio mais efetivo. Então, essa idéia do Pérez, esses três níveis, primeiro, fazer um mapeamento; segundo, fazer uma revisão “*ad hoc*”, com pesquisadores, analisar um pouco esse mapeamento; e terceiro, aí, partir já para pesquisa original, ou coisa nova, é... A questão do recurso, tem. Aparece, na medida em que o projeto está bem elaborado, bem feito. O

agente financeiro, nós sabemos, são aqueles convencionais. Podemos lutar para conseguir. Eu acho, então, que temos que partir efetivamente para o trabalho, nessa linha. Primeiro, mapeamento - como faríamos o mapeamento -, depois, aqui no IPEA, poderemos processar um pouco, na medida da nossa disponibilidade, com o apoio da CEPAL também, fazer essa revisão “*ad hoc*” desse material. E disponibilizar, na “*home page*” do IPEA, via Internet, para todos tomarem conhecimento.

Eu estou muito satisfeito, porque parece que o menor dos nossos dilemas aqui é o dilema do recurso. Os dilemas do Dr... são maiores. Eu acho que essa questão, ela... Eu acho que as opiniões todas estão... Eu diria que quase que completamente convergentes. Todos pensam a mesma coisa: a idéia de que se deva procurar um trabalho que seja ao mesmo tempo já de estruturação e algumas ações em favor de apoio a eventuais interessados, “*policy makers*”, seja com relação à parte de desenvolvimento teórico, conceitual, e que viria através das pesquisas. Eu, pelo menos, entendi que há um completo... uma completa concordância, com relação a esses pontos. Eu acho que se nós fôssemos para os detalhes da coisa, poderia surgir, talvez algum tipo de... Pelo menos temporariamente, talvez, divergência de ponto de vista. Por exemplo, com relação ao sub-item 3 do item número 1, da lista do Wilson Pérez, que é a questão do mapeamento das ações privadas, dentro do item de mapeamento. Mesmo do ponto de vista metodológico, isso, para mim, não é uma coisa assim tão tranqüila, principalmente depois do que a Cláudia falou, de que conviria, e eu concordo, incluir neste mapeamento não necessariamente aquelas experiências que já se tem por consolidadas, do ponto de vista de distritos industriais, e “*clusters*”, e coisas

assim. Se do ponto de vista metodológico, a gente pode ter, ainda algo ou muito a desenvolver, com relação a experiências existentes, já maduras, o que seria a aplicação dessa metodologia, do ponto de vista quase que prospectivo. Você tem elementos, mas não tem um quadro tão completo, que te assegure, ou te dê mais segurança, com relação à escolha destes casos, para serem incluídos nesse levantamento.

Eu acho que esse item não é absolutamente trivial. Eu acho que ele é relativamente complexo. Acho que seria, como dizem os locutores esportivos, seria um “gol de placa”, se a gente conseguisse avançar nessa questão, em termos de Brasil. Tem um pouco essa impressão. Não é simples. Isso aqui, é complicado. Repito: mais complicado ainda, se a gente está considerando potencialidades, e não apenas situações constatáveis, e menos discutíveis. Isso é uma coisa, assim, um potencial de desentendimento grande. É grande, mas eu diria que, do ponto de vista dos clientes externos ao IPEA, que esse tipo de trabalho teria um fortíssimo apelo.

Eu tenho a impressão que a resposta da minha pergunta vai estar dentro dessa idéia do mapeamento, mas eu não tenho certeza absoluta que nós estamos também pensando nisso. Mas eu, que já estou trabalhando há mais de ano com essa área de distritos industriais, eu sinto que nós, aqui no Brasil, temos ainda bastante dificuldade em encontrar bibliografia e material para consulta. E até os contatos, eu acho que a rede vai facilitar muito. Via Internet, a gente vai ter acesso a quem está trabalhando com o quê. Agora, disponibilizar os documentos, livros, trabalhos, pode vir a ser respondido por esse mapeamento. Mas, se não for uma coisa, inclusive, de

conhecimento, nós, cada pesquisador que está trabalhando dentro dessa área, saber aonde tem cada documento, isso realmente tem sido uma coisa que freia o trabalho permanentemente. Eu sinto essa dificuldade toda a hora. A toda a hora eu preciso de um determinado documento, que não tem disponível aqui, ou não está disponível nem no Brasil. Às vezes, a gente não tem conhecimento que ele está disponível na mão de algum pesquisador. Então, é uma coisa de se pensar também: dentro desse mapeamento, uma forma de se saber como acessar... Eu me lembro de uma coisa que tem na Inglaterra, e que eu acho maravilhosa, que é... eles agregam as universidades entre si, e tem uma biblioteca que é tipo central; então, tem um sistema de intercâmbio de documentos de todas as universidades. Aqui, isso é um pouco mais difícil. Então, para acessar documentos que vêm de outras universidades, você tem que ter ou um conhecido lá, ou ir pedir um favor, é complicadíssimo. Então, isso é uma coisa que a gente tem que pensar. Eu sei que é prático, e que talvez não seja ainda o estágio de se pensar nisso, mas não quero deixar de falar.

Apenas uma adição aqui. Do ponto de vista da nossa idéia de redes, na “*home page*” do IPEA, nós estávamos prevendo exatamente os pontos que têm sido abordados aqui na nossa conversa. O relativo a estudos e pesquisas, o item 2, “identificação e acompanhamento de experiências”, ou “*cases*” de industrialização localizada, é basicamente o sub-item 3 do item 1, a proposta do Perez. E o nosso item 3 aqui, do banco de dados e informações da rede, é o item 2 da proposta do Wilson, que é um levantamento das políticas. O 4, 5, 6 e 7 já é mais relacionado a uma dinamização da utilização, e intercâmbio dessas informações. Mas,

basicamente, os pontos aqui estão no 1, 2 e 3. O fato de poder haver uma rede como essa, eu acho que atende também, eu acho que de uma forma bastante razoável, a idéia sempre da busca da ação descentralizada, e em parceria, que, neste tipo de trabalho aqui, parece extremamente bem colocado. Eu acho que é um trabalho no qual dificilmente a gente vai poder querer assumir um papel que não seja quase que de iniciar um movimento.

É entendido que movimento já está há muito tempo. Um movimento um pouco mais sistemático, do ponto de vista quase que de uma reflexão mais teórica em torno do assunto.

Eu teria um comentário a fazer. Assim como nós ficamos muito contentes, de que na nossa reunião não se falou de taxa de câmbio, de problema de juros, e uma série de coisas, nós temos que reconhecer que hoje, as entidades patronais, “*entidades gremiales*”, ou “*business associations*” também vão ter um novo papel, e elas também deixarão de ser meros pedintes e reivindicadores. E tem sido esquecido, realmente, e praticamente não existe nada de literatura, não existe nada conceitual, de qual o papel das entidades gremiais. Nós temos muito pouco, em cima da ação de entidades gremiais. Eu acho que é um novo campo, que também deveria ser considerado nesse processo de descentralização, que é a ação das entidades patronais. Patronais, no sentido mais correto da palavra, não no sentido só social, de opositor ao sindicato do trabalhador. As federações de indústrias - eu vejo isso pela federação do Rio Grande do Sul, mesmo de Santa Catarina - elas estão com um novo “*approach*”, que é bastante diferente daquele antigo, de simplesmente ser reivindicatório, mas de realmente ser um parceiro atuante no processo. Então, eu acho que seria

importante a gente ter em mente também essa questão das entidades gremiais, industriais, neste processo de desenvolvimento.

Eu acho que tem alguns pontos. Por exemplo, se nós voltamos para o que dizia Ash Amin - isso era importante. Aí, estava... Vamos um por um dos casos. Primeiro, o mapeamento. Bom, para o mapeamento tem que ter gente e meios de comunicação. Isso é o mais fácil, mas precisa uma ou duas pessoas, sempre. Precisa ter uma ou duas pessoas para fazer o mapeamento; ou uma pessoa pelo menos. Os contatos, são fáceis de conseguir. Eu acho que não é um problema ter uma lista de 15 pontos focais, aos quais começar pedindo informação, para fazer o mapeamento. Mas precisa ter uma pessoa para fazer o processamento desse mapeamento, e todo os recursos necessários para as comunicações. Aí, tem um ponto de decisão, não sei para este momento, mas é um ponto forte.

O segundo ponto é - se além do mapeamento, que eu acho que é muito difícil, repito, que a gente possa construir os documentos, entender o que está acontecendo nos outros países. É muito difícil. Se vamos fazer uma coisa como um projeto de um ano, por exemplo para fazer um mapeamento já sistematizado, por país, com "*papers*" por país, bem, a primeira coisa que teremos que fazer é escrever esse projeto, e pensar onde vamos botar esse projeto. Não tem outra alternativa, eu acho. Então, aí eu acho que tem uma decisão: quem podia fazer, fazer com o IPEA, ou só, como fosse, o projeto esse? Não tem outra possibilidade.

E, no que tem que ver com o que se chamou de pesquisa original, de intercâmbio de gente, de "*training*", em base a "*papers*" feitos por pessoas de diferentes países, e coisas assim, aí também estava uma proposta de

Amin, que eram duas coisas. Por um lado, a disponibilidade de participar em projetos de pesquisa... Bem, tem que ser feito um projeto. E aí, tem um ponto básico, que, para conseguir o dinheiro, tem que ter um projeto. E a idéia de ter um “*paper*” metodológico, que podia ser a base para o desenho desse projeto. Então, eu acho que pelo menos, haveria quatro pontos: um, se é possível ter alguma pessoa para fazer esse mapeamento, e para que alguém começasse a ter os endereços, os telefones, os FAX’s, para começar pedindo a informação, e usar os contatos que um tem, para ajudar que essa informação chegue - isso não é um compromisso menor, mas tem que ter. O outro, quem escreve um projeto pequeno, de um ano, para fazer o mapeamento, já com “*papers*” originais, e depois, quem escreve o “*research project*”, que seria o projeto que permitiria fazer a coisa original.

São três pontos, que eu acho que... Não sei se este é o momento para chegar a essa decisão, mas são três pontos de ação.

Acho que está certo, mas volto a insistir que este mapeamento, no que se refere ao Brasil, eu vejo assim uma certa dificuldade, e além do Brasil, nas responsabilidades que a gente poderia assumir.

Não sei se resolveria... Acho que não se resolveria através de uma consulta, um questionário que fosse mandado... Não sei nem para quantos municípios, por exemplo, a gente teria que mandar este questionário, se fôssemos pensar em termos de municipalidades. Eu estou aqui falando no mapeamento, item 3 do ponto 1, da lista do Wilson, que é a parte de mapeamento das ações privadas. Eu tendo a ver, nesta ação aqui, uma coisa razoavelmente complexa, e até colocaria o quarto dos pontos que você arrolou agora, que é o metodológico, até pelo menos parcialmente anterior a

essa ação de mapeamento, porque se não, o mapeamento vai ficar completamente impossível de ser consolidado, em algum tipo de visão mais sistemática.

Então, eu concordo, digamos, com os pontos que você colocou. Agora, acho que esse ponto específico, o primeiro que você levantou, junto com o quarto que você levantou, ou seja, metodologia pensando nela aplicada neste mapeamento aqui, acho que não é uma coisa tão simples, mas acho que é algo, como já falei antes, de grande apelo, do ponto de vista principalmente dos “*policy makers*”. Sem dúvida nenhuma.

Eu acho que nessa parte do mapeamento, tem dois pontos. Um, talvez vocês estejam falando de coisas um pouquinho distintas, um do outro.

O que eu vejo que o Wilson está-se preocupando, é de quem vai começar a fazer o mapeamento das pesquisas, pesquisadores, que estão trabalhando efetivamente com essa área. Isso, eu acho que pode ser feito, e não tem um nível de pesquisa tão aprofundado para se começar a fazer. Basta definir quem é que vai estar começando a trabalhar com isso.

Agora, o que o Tironi está se referindo, que eu acho que exige realmente um esforço grande de pesquisa, é se mapear regiões, ou micro-regiões que tenham potencialidade para serem trabalhadas e pesquisadas. Isso sim, aí eu acho que tem um nível de trabalho de pesquisa anterior, de metodologia - um esforço metodológico grande. Eu acho que as duas coisas deveriam ser pensadas.

I don't know if I am missing the point here, really, but come back to something which was raised earlier. I think there is a tendency, if we aren't

careful, to get bogged down in the issue, on one hand, surveying what's there, and, on the other hand, this methodology issue.

The point made earlier was that the two should be pursued side by side. And, providing you start to explore what is already there, in a systematic way, it doesn't matter that in the first place you can't explore everything. For example, what it means is that, depending upon your resources, and so on, you go to a certain number of municipalities. Don't get bogged down, in my view, on which ones. Just know which ones, as you know which ones you've covered. And you know what you have to do in the future.

Otherwise, I think you are in danger, in a sense, of being daunted by all that has to be done, and therefore, doing nothing.

And simultaneously, and systematically beginning that process, you begin a discussion of the methodology. This was another point that was made earlier. You don't have to complete neither the survey... more than that - you shouldn't look to complete - either the survey of what's there, or the methodology about how you classify what's there, or what precisely is or is not. You should not look to complete the one before the other. Because the two processes will feed on themselves. Nobody around this table now could sit down, write your methodology, that wouldn't then be changed in light of looking at what's actually out there. Because we don't know what's out there.

And I think, in a way, if I might say so, I think there is a danger of not simply baking down, and following the whole project into these series of more or less simple tasks, and in a sense, getting on with them, but getting

on with each one systematically, and getting on with all of them at the same point in time.

And I also... Lastly, I come back to the point raised about methodology, which I don't understand that... I am saying this as an outsider; so, I am not trying to be too forceful on this at all. I'm not sure which role you do or do not wish to play in this process. But, as regards initial discussions of the sorts of possibilities over the conceptual methodological issues, Ash Amin, Christos Pitelis and myself are quite prepared to go away and work on this anyway, and feed it back to you. I am not convinced that... Whilst I am convinced that to achieve all you want to achieve is an extremely complex task, and in certain respects daunting, I am not at all convinced that to start to pick that off one step by step, taking all those things at the same time. I don't see that as particularly difficult.

Un poco en complemento de lo que decía Roger, creo que es necesario plantear esto con alguna visión que tendrá diseñado un horizonte, pero que irá ajustándose en su diseño a medida que avanza esta red, justamente porque creo que la red podría enriquecerse en el funcionamiento. A lo mejor por conseguir hoy un resultado, nos damos cuenta de que hay una serie de elementos al futuro que se escapan de un diseño.

Si una contraparte para financiamiento de esta red es el BID. Por ejemplo, el BID está trabajando en dos líneas que son muy complementarias con esto. No está trabajando hoy en día: está trabajando en la definición de esos proyectos. Uno tiene que ver con una especie de comité asesor en política industrial, y esto podría ser un elemento, un "input" interesante para ese comité interno del BID, si ofrece algo más que información. Si

ofrece algo más que una “*home page*” en Internet. Si ofrece, realmente una red de gente.

Y otro tema que también el BID está analizando es la creación de una escuela, una escuela no fija, una escuela itinerante, para la formación de “*leadership*” en problemas como los que acabamos de discutir hoy, sobre desarrollo productivo local.

Entonces, creo que, a lo mejor, estos tipos de elementos tienen que ser más hondeados, más analizados, y a lo mejor, estos puestos deben ser puestos en esta óptica, y en esa sintonía. A lo mejor, soy demasiado ambicioso, pero creo que estos elementos dan un horizonte al menos del BID. Porque estos proyectos en el BID, existen.

Eu acho que hoje, acordei bastante provocativo. Vou continuar provocando. O nosso balanço de oferta e demanda, o Tironi já disse que o IPEA atua dos dois lados, como oferta e como demanda. Roger e Chistos Pitelis já tornaram explícita a sua participação, do ponto de vista metodológico, ou, entre aspas, acadêmico. Eu queria fazer mais uma provocação: nós temos conosco dois representantes, do Chile e México, que são pessoas na linha operacional, na linha de frente operacional, e eu gostaria de conhecer a reação deles. Qual seria a expectativa de vocês, com relação a esse tipo de produto? Ou melhor, que tipo de produto seria adequado para o dia a dia de vocês, ou, enfim, o ambiente em que vocês circulam? Gostaria de conhecer um pouco a reação de vocês dois.

En realidad, yo había querido mucho hablar, porque cuando uno está en la línea operativa, es muy difícil tener el tiempo de sistematizar la

información. Entonces, incluso cuando uno viene de ese tipo, se toma su buen tiempo en, a lo mejor parecerían ser cifras que están todas, pero están todas dispersas. Entonces, realmente nosotros, digamos, como centro de productividad industrial, y, en general yo diría que en general, la política de fomento de productivo que hay en mi país, hay muy poca información sistematizada. Entonces, tenemos nosotros que trabajar mucho, yo pienso que con las universidades, con CEPAL, con organismos que estén, digamos, haciendo investigación. Nosotros aplicamos. Entonces, que pienso cuando hablamos aquí de tener un montón... de juntar todos los documentos que existen. Es una tarea, tal vez demasiado ambiciosa. Uno se pone a leer un poco sobre el tema, y yo creo que ya con mira a CEPAL, y hoy la lista de todo lo que se está escribiendo, uno tiene la idea bastante clara de lo que está pasando.

El Profesor decía algún ejemplo sobre las experiencias acerca de las organizaciones empresariales, hay una publicación de CEPAL muy interesante, sobre unas encuestas que se hizo en distintos países, sobre las organizaciones empresariales, que sistematiza un poco a estas experiencias.

Yo diría que nosotros, que es lo que nos interesa? A nosotros nos interesa tener el marco macroeconómico general, tener el marco de políticas general, y tal vez conocer, obviamente, otras experiencias. Es muy valioso, por ejemplo, conocer la experiencia del caso de México, algunas experiencias, o todas las experiencias que podamos brasileras. Yo encuentro razón en Wilson, en el sentido de que no podemos recibir esta información sin estar de alguna manera sistematizada, o resumida. Porque un "paper" sobre todo lo que está pasando en el Estado de Jalisco, no vamos ser capaz de leerlo. Entonces, yo pienso que es importante tener este marco teórico, y

al mismo tiempo, la posibilidad de poder intercambiar experiencias concretas. Pero ya sistematizadas de alguna manera.

Bueno, analizando la propuesta, creo que coincidimos todos, en que es más interesante, y incluso necesaria para particularmente los países de América Latina, para intercambiar estas experiencias. En cuanto a bancos de datos, yo no veo ahora como descentralizar toda la información, en ún solo lugar, para después distribuirla. La información ahora fluye muy rápidamente, en todo el mundo, y yo sería más bien partidario de tener una especie como de puntos o terminales, donde cada quien cargaba su información. Y la pusiera a disposición de los demás. Podríamos estar hablando como algo así como la Internet, a lo mejor completo, o lo que tú te referías, Carlo, de lo que tiene el BID. Eso podría ser Por qué? Porque por un lado, estamos en lo operativo, y difícilmente sí podemos estar continuamente estudiando el marco teórico, o comparando experiencias de otros países. En el caso particular de Jalisco, nosotros nos ayegamos directamente de asesores, que estén incluso... Antes de que publiquen, o hagan sus publicaciones, nosotros ya tenemos los conocimientos que está haciendo el investigador directamente. Claro: estoy hablando de uno a dos asesores, según sea el caso. Eso nos permite tomar decisiones mucho más rápidas, a tener que montar o investigar en varias partes del mundo qué está pasando. Porque el asesor, es su trabajo. Finalmente, es su función, es su factor competitivo, etc. Nosotros lo contratamos, y él nos hace esa recopilación de información en todos lados. Ese es ún punto de vista.

Ahora, en cuanto a objetivos, sí tendrían que estar muy claramente definidos. Nosotros tenemos una experiencia no del todo positiva, en

Jalisco, que fué... Iniciamos una gran base de datos, para trabajar, y que los empresarios de una sociedad tuvieran acceso a la información. Sin embargo, el control es costoso, es muy costoso montar toda esa información en el banco de datos, y únicamente lo utilizaban - que bueno era, por un lado - los grandes empresarios, que, finalmente, eran los que menos necesitaban de información, y el objetivo era hacia los microempresarios. Eran tantas cosas, porque no tenían los sistemas de computación, para acceder este sistema. Bueno, haciendo una analogía, la iniciativa es muy interesante, es muy buena, pero sí sería muy triste que cayéramos en algo que no funcionara, o que arrancara muy bien, y no llegara al final. Eso sería un riesgo que yo veo.

Por otro lado, mi opinión sí sería montar sobre Internet cada quien sus propias experiencias, y cada quien que fuera jalando directamente, sin necesidad de triangular a un centro.

Otra de las cosas, como lo mencionaba Beatriz, o lo mencionaba Wilson, las universidades tienen... una de sus funciones es esa - la investigación, la recopilación de información. En la medida en que pudiéramos, cada Estado o cada municipio conveniarse con las universidades, que finalmente son los asesores. Veo yo que habría mayores resultados, y de una manera mucho más rápida. Es mi punto de vista.

Un comentario más. Platicábamos ayer sobre... en Jalisco estamos voltando ahora al sistema estatal de información, en el que pretendemos, ahora sí, tener todos los costos, dirigidos a paqueñas, medianas, micro y gran industrias. Es decir, a toda la industria. Hablamos de costos industriales, hablamos de vías de comunicación, hablamos de todo un paquete muy completo, de manera que el inversionista extranjero o local no

se vaya de invertir, o no deje de invertir en el Estado, por causa de información.

Este proyecto, que hace dos años lo vemos como muy ambicioso, nos costó dos años de estar en reuniones, como lo mencionaba el doctor, porque, con la administración estatal, administración federal, con todas las cámaras o organismos empresariales, con los municipios, etc. Fueron dos años de intenso trabajo, para ver de donde sacamos información para montar las computadoras, los capturistas, etc. Sin embargo, hay ya cierta experiencia en este ramo, y yo la pongo a disposición de ustedes, de todos, en el caso de que alguien quisiera montar algo similar, como lo que están pensando ustedes en Chile, no? O sea, automatizarse o eficientarse en ese aspecto. Y, por supuesto, sin costo alguno - es la experiencia que podemos transmitir directamente.

En dos años más se termina ya toda la actualización, porque aún que está la captura, hay que permanentemente, hay que estarla actualizando. Si no, no serviría de nada. Y, bueno, pues, allí está. Allí está para ustedes, los apuntes que en la mañana no dió tiempo de... O más bien, no se pudo ver, por la cuestión de las fallas de las fotografías. Allí tienen lo que es el sistema estatal, y, con mucho gusto, se pone a su consideración.

Eu queria fazer uma pergunta ao Dr. Bernardo, com relação ao seguinte. Imagine que existisse um banco de informações, como esse que se está pensando aqui, inicialmente. Aqui, aqui no IPEA, com esses compartimentos, digamos, estudos, políticas, e casos. Vocês se interessariam em cadastrar nesse banco as suas experiências, os seus casos, as suas políticas? Você veria, digamos, interesse em que estivessem

cadastrados nesse banco os seus distritos, os seus “clusters”, os seus condomínios, as suas incubadoras, e, por extensão, os seus estudos também, ou os estudos das suas universidades, ou universidades com as quais vocês têm parceria, têm contato permanente? E também poderíamos estender até ao terceiro ponto, o relacionado a políticas. Essa é a pergunta.

Sí, desde luego, toda la información es muy valiosa. Muy valiosa. Sin embargo, habría que ver qué tipo de información, porque lo que vendrían a ser casos de análisis, experiencias, en otros Estados, en otros países... Yo pienso que más bien serían muy poca gente la que accedería a eso. Por qué? Porque poca gente tiene que ver con la definición de una política estatal, y esta gente, generalmente, es operativa. No sé si entendí bien...

La pregunta es si usted tendría interés en que... en colocar las informaciones en este banco de datos. Colocar sus informaciones. No necesariamente consultar el banco de datos, pero hacer con que los casos, las experiencias estuvieran en este banco.

Pués sí, desde luego, y yo creo que con dos finalidades. Una, para asistirle de algo a alguien. Para que no caiga en experiencias negativas, por ejemplo, pués adelante allí está. Y, la segunda sería con un objetivo más bien de promoción; de promoción de intercambio comercial, y pués, creo yo que sería... Yo, como cliente, esa sería... Más que como cliente, como aportador de información, yo espero proporcionar la que ustedes gusten - toda. Si yo fuera el cliente a consultar, creo que con fines de promoción, o por fines de evitar caer en experiencias negativas, no?

Eu tenho a impressão que esgotamos aqui os aportes, não é? Acho que apenas para, talvez, encaminhar para o encerramento da nossa reunião... Acho que, do ponto de vista dos entendimentos, pelo menos as questões básicas estão todas colocadas aqui. Caberá ao... a nós, do IPEA, e juntamente com a CEPAL, depois tomar aqui as nossas... os nossos posicionamentos.

De uma forma geral, eu acho que há uma grande convergência, com relação aos pontos. Talvez fosse oportuno pedir para o nosso colega, da coordenação de informações do IPEA, para fazer uma rapidíssima apresentação de como poderia ser essa “*home page*” do IPEA, temática. Há um aspecto que talvez valesse a pena acrescentar aqui, que é o seguinte. O IPEA está procurando se estruturar, e esse apoio que nós comentamos anteriormente, do Banco Interamericano de Desenvolvimento, é para isto. O IPEA está procurando se estruturar, de uma maneira que possa trabalhar em rede com um conjunto de instituições que tenham similitude, do ponto de vista de seus objetivos, no Brasil. Isto, sinteticamente, se denomina de “Rede IPEA”. Ou seja, há uma idéia forte, que vai muito além do que nós estamos falando aqui, que esse de um trabalho interativo, com um conjunto de instituições de estudos e pesquisas nos Estados. Portanto, uma atividade bastante já na linha da descentralização também. E parte deste trabalho que nós estamos comentando aqui poderia, digamos, ser desdobrado ou apropriado, a nível dessa concepção de Rede IPEA. O que tem, digamos... A nossa discussão aqui de um pouco específica, é que nós estamos falando de uma rede temática. Ou seja, estaríamos trabalhando dentro desta concepção geral de rede, num sentido mais amplo, mas focando particularmente um tema, que é o tema das políticas industriais

descentralizadas. E estou dizendo isso, porque tem uma relação com o que o Paulo pode comentar conosco rapidamente. Mais a parte de “*home page*” aqui, que... Rapidamente, por favor.

Eu, durante o “papo” de vocês, eu levantei algumas questões aqui, que... O primeiro é o seguinte. Nós já temos aqui um esboço, não é? De como seria a página. Quer dizer, dentro da página do IPEA, assuntos temáticos. E eu fiz alguns tópicos aqui, de, por exemplo: como seria divulgado para as outras instituições os assuntos temáticos? Porque eu acho que isso aí é muito importante. Eu acho que não é só colocar na página. Teria que ver como é que vai ser divulgado isso aí, entre as instituições internacionais e nacionais.

Outro assunto seria a parte de gerenciamento, que eu acho que isso já foi discutido, não é? Porque para cada assunto aqui, no caso de identificação e acompanhamento de estudos e pesquisas sobre políticas e processos de industrialização descentralizada, teria um gestor, que ficaria recebendo as informações, e passaria para a área de informática, que divulgaria isso, na página da Internet do IPEA.

Outro assunto que eu acho que vale a pena levantar também é o seguinte. Essas informações, à medida que elas vão sendo colocadas, será que elas precisariam ser armazenadas, para futuramente ir fazendo alguma edição em CD-ROM, alguma coisa assim, que poderia ser... gerar vários volumes, e ter como uma base de estudo? Isso aí, eu acho que a gente tem que dar uma estudada também. Não sei se vale a pena ter isso aí, porque para nós, na área de informática, é muito importante saber se a gente vai armazenar a informação que chega dentro da página, ou se depois daquilo

discutido vai ser jogado fora, ou se isso fica como base de estudo, dentro de um banco de dados, que a gente pode chegar até a gerar um CD-ROM.

A página em si é muito simples. A pessoa entra dentro de “Assuntos Temáticos”, e dentro de “Assuntos Temáticos”, tem os tópicos, de estudos e pesquisas, experiências, políticas, disseminação de informações, e cada um entra dentro desse tópico aqui, que está assinalado em azul. Não sei se está tudo colorido para todo o mundo... E aí, ela teria um contato com a pessoa, que seria o “*webmaster*”, que é a pessoa que vai receber a informação, e vai discutir essa informação com o grupo do assunto em questão, e ver se realmente vai ser colocado na página ou não. É esse o que foi discutido até agora sobre “Assuntos Temáticos”, na “*home page*” do IPEA.

Falando um pouquinho mais, hoje nós estamos com a rede que WAN, que é “*World Area Network*”, quer dizer, nós temos uma rede que fala com outros Estados, e também temos uma MAN, que é uma rede que fala com Brasília. Quer dizer, ela está bastante abrangente, eu acho que com isso, facilita muito a pesquisa e a troca de informações com várias instituições no país. Nós estamos ligados com o SERPRO também. Estamos ligados com o SINPEA, o “*mainframe*”. Então, isso eu acho que já dá assim uma abertura, para que se possa começar a pesquisar em qualquer lugar do Brasil, e do exterior. A nossa rede tem mais ou menos 250 equipamentos, e todos ligados à Internet. A maioria das pessoas que acessam têm o seu correio, quer dizer, podem-se comunicar com o Brasil e o mundo.

Outra coisa interessante também, Tironi, é o seguinte. Existe uma página... Isso, eu acho que deveria mais tarde a gente pode discutir, mas eu gostaria de levantar também, existe um provedor que, quando a pessoa necessita pesquisar algum assunto, ela coloca neste provedor o assunto que

ela necessita que seja pesquisado, e esse provedor responde para ela aonde existe esse assunto. No caso, o nome da página é “Altavista”, não sei se alguém já fez alguma pesquisa ali. Eu acho interessante, porque a nossa página, dentro de “Assuntos Temáticos”, pode ficar cadastrado no provedor da “Altavista”, para se a pessoa quiser saber sobre industrialização descentralizada, ela simplesmente coloca ali, para fazer uma procura, e isso tornará... Ela vai receber o endereço aonde existe a informação.

Não sei se eu fui bem claro.

Can I say something? I don't understand all the electronic mailing, and things, and so on, OK. I'm just not into that at all... But I come into the stage that I receive E-mails, and my secretary runs them off, and gives them to me, as hard copy, and like a normal letter. But one thing we do... I actually coordinate a European Network in industrial policy, which involves something like 200 researchers across Europe. And I am not quite sure what is envisaged to all the activities here. We certainly don't do anywhere near all of these things, but, maybe coming back to a point that was raised by two people earlier on. It seems to me important that you see a network like this, you see yourself as a hub of the network, but where you are not seeing yourself as the hub where all the information has to flow through. So, for example, we do have, within the European Network on Industrial Policy a newsletter, which is distributed by E-mail, of some form, and we have established what is apparently called a bulletin board, where individuals within the network can talk to each other about issues. As it were bypassing the central organization. And it seems to me that ability to communicate

amongst all the individuals, in so far as it is possible - of course you won't have access to information systems, and so on, the communication systems. But that ability to communicate is extremely important. And, in part, actually it addresses the issues about access to actual publications or so on, for yourself. One thing you can do, for example, if you were to establish a network like this, and include... Automatically you could include on it the 200 or whatever researchers in industrial policy in Europe. They would identify more or less thoroughly quite rapidly their research interests, and so on. But if you came across a publication that was by one of those authors, all that you'd actually got to do is get in touch with them by E-mail, and say "send me a copy". You don't worry about libraries. Library access, in that sense, is not the issue, if you can get hold of the individual researcher, and providing you set up a communication system which enables a hub which sees everything in that sense, and is on top of everything, coordinating everything. But a hub which doesn't require everything to go through that hub, and enables bilateral communication, and you ease all of these flows. I don't know if that is consistent with the system that you are envisaging setting up, but certainly that seems to me to be extremely important.

And the other issue which really... This is playing devil's advocate, in the way that Renato was earlier on. And I don't know what this means, I don't mean to be negative about this at all, but, in establishing the European network, in the way that we have, it actually boils down to what we mean by districts, and things like that. When you create a successful district, you actually are involved in creating relationships between people, and institutions. And you can set up the most glorious electronic mailing system you want, but it won't be used, I don't think, unless people know it's there.

And know it's there in a way that actually gives them relationships. You actually need the relationships among the people to make a network like this work. Now, I don't know how you do that, OK? One of the curious things in our experience, amongst the research network we have is that actually it was founded on the growth of small scale workshops, where particular people identified common research interests, and those people also got on very well socially. And out of that, you create all these other systems. And you need that dimension, in creating a network you have in mind as well. I'm just not sure how you provide it. We have a similar problem. We have 200 people or more on our mailing list. But, really involved in the network, there is probably only 60 or 70 people. The others, know about our existence, and they can find out things about us, but they are not really involved, because they don't have that personal contact. And you need to work on that issue as well, I think, somehow. Don't rely too much on electronics.

Muito bem, então acho que exploramos bastante os cenários, e esperamos, num prazo que não seja por demais demorado, poder dar a todos os senhores alguma notícia de por onde é que as coisas estão caminhando. Obviamente, que a expectativa é a de que as coisas caminhem, não só na direção correta, como na velocidade máxima possível.

Mais uma vez, eu agradeço a presença de todos, reafirmo os agradecimentos aos nossos convidados do exterior, e nos colocamos à disposição a qualquer momento, para também contatos, e esperamos poder contar com futuras colaborações de todos vocês. Muito obrigado, e boa tarde.